

S T E N O G R A M

L zwyczajnej SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA

V KADENCJI

odbytej

w dniu 10 września 2008 r.

SPIS TREŚCI:

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 3
2.	Interpelacje Radnych	3 – 10
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	10 – 11
4.	Zmiana uchwały Nr XLI/511/08 RMK z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie wzniesienia pomnika Marszałka Piłsudskiego	11 i 105
5.	Lokalizacja kasyna gry przy ul. Szlak 77 w Krakowie	11 i 105
6.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Borsucza II	12 – 20 i 105 – 106
7.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kliny – Zachód II	20 i 106
8.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Opatkowice – Północ	20 i 106
9.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kliny – Gądomskiego II	20 i 107
10.	Odstąpienie od sporządzania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla obszarów Przegorzały, Piastowska – Focha, Obszaru Koncentracji Usług Kraków – Opatkowice – Sidzina, ul. L. Benedyktowicza, ul. Wodociągowej, ul. Srebrnych Orłów, Wawelskiej i Gen. F. Kleeberga, Koletek – Sukiennicza – Dietla, Batowice – Zachód oraz odstąpienia od sporządzania innych zmian miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa	21 i 107
11.	Zmiana uchwały Nr XXXVI/253/99 RMK z dnia 17 listopada 1999 r. w sprawie wniesienia wkładu niepieniężnego w postaci środków trwałych wytworzonych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych oraz lokalnych inicjatyw mieszkaniowych do Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A.	21 i 107 – 108
12.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w budynku mieszkalno – usługowym przy ul. Brackiej 8 wraz ze sprzedażą udziałów w nieruchomości gruntowej, na której jest położony oraz ustalenia wysokości bonifikaty	21 – 22 i 108
13.	Wyrażenie zgody na dokonanie darowizny na rzecz Skarbu państwa prawa własności, prawa współwłasności oraz prawa użytkowania wieczystego niezabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących przedmiot własności, współwłasności oraz użytkowania wieczystego Gminy Miejskiej Kraków na cele budowy planowanej drogi ekspresowej S-7 na terenie Miasta Krakowa objętych planowaną budową węzła Christo – Botewa oraz Etapem II na odcinku węzeł Christo – Botewa – węzeł Igołomska – Ptaszyckiego	22 i 108
14.	Rachunek dochodów własnych Straży Miejskiej Miasta Krakowa	22 i 108 – 109
15.	Udzielenie pełnomocnictwa sądowego	22 – 23

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

		<i>i 109</i>
16.	Zmiana uchwały Nr XXX/375/07 RMK z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego	23 – 35 <i>i 110 – 113</i>
17.	Postawienie w stan likwidacji OSiR Krakowianka	35 – 36 <i>i 113 – 114</i>
18.	Zasady znoszenia współwłasności zabudowanych budynkami wielolokalowymi nieruchomości, stanowiących w części własność Gminy Miejskiej Kraków	36 <i>i 114</i>
19.	Zmiana uchwały Nr LXVII/660/96 RMK z dnia 18 grudnia 1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic	37 – 38 <i>i 101 – 102</i>
20.	Zmiana uchwały Nr CXVII/1231/06 RMK z dnia 27 września 2006 r. w sprawie utworzenia Osiedla Uzdrawisko Swoszowice jako jednostki pomocniczej niższego rzędu w ramach Dzielnicy X Miasta Krakowa	39 <i>i 103</i>
21.	Zmiana uchwały Nr XXVII/189/91 RMK z dnia 5 lipca 1991 r. w sprawie zasad korzystania z cmentarzy komunalnych oraz opłat za korzystanie z cmentarzy i urządzeń cmentarnych	39 – 40 <i>i 102</i>
22.	Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. IX Wielka Parada Smoków. Poszukiwania Przodków stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach MRPO na lata 2007 – 2013, Działanie 3.3. Schemat B Organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym	40 <i>i 103 – 104</i>
23.	Zmiana uchwały Nr XLVI/568/08 RMK z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców	40 – 41 <i>i 102 – 103</i>
24.	Przyznanie nagrody pieniężnej dla Radosława Zawrotniaka – zawodnika KS AZS AWF Kraków za zdobycie srebrnego medalu podczas Igrzysk XXIX Olimpiady w Pekinie	41 – 42 <i>i 104</i>
25.	Wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pod nazwą „Krakowski Park Technologiczny” na terenach Gminy Miejskiej Kraków	42 – 47
26.	Zmiana uchwały Nr CIII/955/98 RMK z dnia 7 stycznia 1998 r. w sprawie zasad ustalania i wypłacania diet dla przewodniczących, zastępców, członków Zarządów dzielnic oraz członków Rad Dzielnic	47 – 53
27.	Określenie liczby nowych licencji na wykonywanie transportu drogowego taksówką, przeznaczonych do wydania w 2009 roku	53 – 54
28.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o innym przeznaczeniu niż mieszkalne – strychu położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ul. Szujskiego Nr 6 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem	54
29.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu położonego w budynku przy ul. Białoprądnickiej 7A	54 – 55

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

	stanowiącego własność Miasta Kraków, miasta na prawach powiatu, wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem	
30.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o innym przeznaczeniu niż mieszkalne – strychu położonego w budynku przy ul. Retoryka 26, stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem	55 – 56
31.	Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. Utworzenie dodatkowych oddziałów przedszkolnych dla dzieci w wieku 3-4 lat.	56
32.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. „Okno na Europę” finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenia różnic w jakości usług edukacyjnych	57
33.	Zatwierdzenie Statutu Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza w Krakowie	57 – 58
34.	Gromadzenie na rachunku dochodów własnych dochodów jednostek budżetowych pomocy społecznej utworzonych przez Gminę Miejską Kraków	58
35.	Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację projektu pn. MOWIS – Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych w Krakowie	58 – 59
36.	Zmiana uchwały Nr XXX/366/07 RMK z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych Uzależnień na rok 2008	59 – 60
37.	Przyjęcie Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa	60 – 70
38.	Przyjęcie Lokalnego Programu Rewitalizacji Starego Miasta	70
39.	Przyjęcie Lokalnego Programu Rewitalizacji „starej” Nowej Huty	70 – 84
40.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – druk Nr 799	84 – 101
41.	Oświadczenia, komunikaty	114 – 117
42.	Zamknięcie sesji	117

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Otwieram zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Panów Prezydentów Miasta Krakowa jako Zastępców, Pana Skarbnika i Sekretarza.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji, również witam przedstawicieli mieszkańców.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XLIX Sesji Rady Miasta, posiedzenie z dnia 27 sierpnia 2008 r. jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Uprzejmie chciałem zapytać czy do protokołu z posiedzenia XLVIII Sesji Rady to jest z posiedzenia 9 lipca 2008 roku są uwagi? Jeśli nie ma protokół zostanie podpisany.

Przypominam Państwu Radnym o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swoich interpelacji na piśmie.

Informacje międzysesyjne:

Uprzejmie informuję, że do Kancelarii Rady Miasta wpłynęło pismo z Kancelarii Sejmu dotyczące rezolucji Rady Miasta Krakowa podjętych 25 czerwca 2008 roku w sprawie zmiany ustawy o dodatkach mieszkaniowych oraz w sprawie ogłoszenia roku 2009 Rokiem Erazma Jerzmanowskiego.

Uprzejmie informuję, że do Kancelarii Rady Miasta wpłynęło oświadczenie Polskiej Prowincji św. Augustyna wyrażające zgodę na wzniesienie pomnika Erazma Jerzmanowskiego w Parku im. Anny i Erazma Jerzmanowskich.

Porządek obrad L Sesji Rady Miasta został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 1 września 2008 roku.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 792 – zmiana uchwały Nr 30 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych uzależnień na rok 2008, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 796 – przyjęcie Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 797 – przyjęcie Lokalnego programu rewitalizacji Starego Miasta, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 798 – przyjęcie Lokalnego programu rewitalizacji starej Nowej Huty, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 799 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008, dotyczy zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmniejszenia planu rozchodów, zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 750, 754, 801, 851, 900, 921, 926 oraz w zadaniach realizowanych w trybie Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 801 – zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. IX Wielka Parada Smoków. Poszukiwania Przodków”, stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, Działanie 3.3. Schemat B „Organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym”, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Chciałem uprzejmie zapytać czy Prezydent, Komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Radny Kozdronkiewicz.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowna Rado!

Zgodnie z § 32 Statutu Rady Miasta Grupa Radnych prosi o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały druku Nr 802 w sprawie zmiany uchwały 568/08 z 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców. Jest opinia prawna, jest opinia Prezydenta i również bym prosił o wprowadzenie w trybie nagłym do II czytania na dzisiejszej Sesji.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Sularz, uprzejmie proszę.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Pozwalam sobie zgłosić trzy wnioski o zdjęcie 3-ch druków z dzisiejszego porządku obrad. Jest to druk oznaczony numerem 757, dotyczy on lokalizacji kasyna przy ulicy Szlak 77 w Krakowie, jest to druk 755 w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej Strefy Ekonomicznej pod nazwą Krakowski Park Technologiczny na obszarze Gminy Kraków oraz druk 758 to jest przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Borsucza II. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał, czy je strony Pana Prezydenta, bardzo proszę Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie przyznania nagrody pieniężnej dla Pana Radosława Zawrotniaka za zdobycie Srebrnego Medalu, druk Nr 803, projekt jest składany w trybie ustawy o sporcie kwalifikowanym. Tu jest stosowna liczba podpisów.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chciał zabrać głos? Dziękuję. Przystępujemy do głosowań o wprowadzenie do porządku obrad.

Mamy pierwszy wniosek, wniosek Grupy Radnych, druk Nr 802.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do porządku tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o podanie wyników głosowania:

29 głosów za,

0 przeciw,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że wprowadziliśmy do porządku druk Nr 802.

Kolejny druk to jest drugi wniosek Grupy Radnych, to jest zdjęcie z porządku obrad druku 757.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyników głosowania:

18 za,

12 przeciw,

1 osoba nie brała udziału. Nie uzyskał ten wniosek większości.

Kolejny wniosek o zdjęcie 755.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw? Proszę Państwa ten druk dotyczył powołania Krakowskiego Parku Technologicznego.

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyników głosowania:

20 za,

12 przeciw,

1 osoba się wstrzymała,

1 nie brała udziału. Wniosek nie uzyskał większości. Bardzo proszę o wydruk.

Kolejny wniosek o zdjęcie, druk 758, on dotyczy planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Borsucza II, jest wniosek o zdjęcie z porządku obrad.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyników głosowania:

21 za,

12 przeciw,

0 wstrzymujących się. Wniosek nie uzyskał większości.

Kolejny wniosek ze strony Pana Prezydenta, druk Nr 803.

Kto jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad? On dotyczy nagrody za osiągnięcia sportowe. Kto jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyników głosowania:

31 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada wprowadziła do porządku obrad druk Nr 803. Przechodzimy do kolejnego punktu:

INTERPELACJE RADNYCH

Proszę o zgłaszanie elektroniczne i tezy na piśmie. Bardzo proszę Pan Daniel Piechowicz.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. D. Piechowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja chciałem złożyć interpelacje do protokołu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja mam interpelację dotyczącą organizacji ruchu. Od 30 kwietnia obowiązuje rozporządzenie Ministra Infrastruktury, który umożliwił na nowo wprowadzenie w organizacji ruchu zielonych strzałek. Chciałem zapytać Pana Prezydenta ile od 30 kwietnia tego roku takich organizacji ruchu, które wprowadzają zielone strzałki na skrzyżowaniach zostało w Krakowie wprowadzonych. Oczywiście odpowiedź będzie, że żadna, ja tą odpowiedź już znam, ani jedno skrzyżowanie nie zostało zmienione i dostosowane do nowego rozporządzenia Ministra Infrastruktury. Odpowiedź dlaczego też jest mi oczywiście wiadoma, standardowa odpowiedź – jak to już wszyscy Radni zdążyli się przyzwyczaić – nie ma pieniędzy. Tylko gotów byłbym w to uwierzyć, ale tak się akurat składa, że w międzyczasie jednostki odpowiedzialne za sygnalizację świetlną w mieście zmieniły cztery, bodajże 5 skrzyżowań wymieniając całkowicie infrastrukturę oświetleniową na tych, czyli sygnalizatory na tych skrzyżowaniach. Czy pojawiły się tam zielone strzałki, oczywiście nie. Pytanie jest tylko o co tak naprawdę chodzi, czy to jest jakaś indolencja, czy to jest brak wiedzy, czy to jest jakaś kompletna, powiem – kompletne olewanie sprawy, nie wiem, wydaje mi się, że wartaloby może żeby Pan Prezydent zwrócił uwagę swoim jednostkom bo one to wykonują i naprawdę stosował rozporządzenie Ministra Infrastruktury bo mamy w Krakowie korki, mamy sytuację, w której są problemy z rozwiązaniem ruchu, a skrzyżowania można byłoby prosto udrażniać tylko w Krakowie się tego nie robi, rozumiem, że później będzie się mówiło o tym, że w Krakowie są takie korki, że może zamykajmy miasto bo w Krakowie jeździć się nie da. Są proste rozwiązania, w Krakowie się ich nie stosuje. Dla przykładu skrzyżowanie Starowiślna, ulica Podgórska więc zjazd z mostu, świeżo co wykonana instalacja kompletnie nowa oświetlenia, sygnalizatory są zupełnie nowe, nie ma, zniknęły zielone strzałki, to jest plaga w Krakowie, nikt się tym nie interesuje, to nie istnieje.

Kolejna sprawa dotycząca organizacji ruchu, jak Państwo wiecie w Krakowie organizacja ruchu leży, jej po prostu nie ma, nikt się o to nie troszczy, jest to taka pięta achillesowa tego miasta, to jest przebudowa skrzyżowania Dietla – Starowiślna. Chciałbym dostać ksero projektu organizacji ruchu czyli tej zmiany do istniejącej organizacji ruchu wraz z numerem ewidencyjnym tej nowej organizacji. Jak Państwo, część z Państwa tam jeździ więc zwróciła uwagę, że jadąc ulicą Starowiślną, dojeżdżają do Dietla nowe znaki organizacji ruchu nakazują skręt w prawo, jednakże 10 m dalej istnieje stara organizacja ruchu mówiąc o jeździe na wprost między innymi ze środkowego pasa. Ta sygnalizacja jest zasłonięta, to, ten stan jest od dwóch tygodni, ja zwracałem uwagę stosownym osobom odpowiedzialnym za to, do dzisiejszego dnia to nie jest zasłonięte, może taka organizacja ruchu jest więc chciałbym ją poznać i dowiedzieć się czy ktoś w organizacji ruchu nie popełnił błędu nakazując jazdę na wprost gdzie jest teren budowy.

Kolejna sprawa dotycząca Starowiślnej – Dietla mianowicie na samym końcu Starowiślnej nie jeżdżą tramwaje, ma być od 1 października szybki tramwaj, pytanie jest tylko

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

czy ktoś celowo czy też przez niedbalstwo nie zwrócił uwagi, że to torowisko na wysokości Starowiślniej ulicy zaraz przy moście jest kompletnie dziurawe. Tam prace trwały od kilku lat, miesiąc w miesiąc była naprawa, może wartałoby sytuację, kiedy nie jeżdżą tramwaje ten stan naprawić.

I trzecia sprawa, jest to mój, dotyczy spraw budżetowych. Mianowicie wszyscy Państwo Radni dostali realizację budżetu, ja bym proponował żeby sobie zwrócić uwagę na pozycję S09 – to jest budowa Kanału Krakowskiego. I co otóż czytamy w realizacji według stanu na dzień 30 czerwca 2008 r. Ja sobie pozwolę przeczytać i już kończę: W kwietniu br. opracowano Studium wykonalności i koncepcję w dwóch wariantach. W czerwcu br. uzyskano wszystkie wymagane opinie i podpisano protokół odbioru dwóch wariantów koncepcji – Powodziowo żeglugowej, rekreacyjno – powodziowej. W związku z tym zwracam się z wnioskiem do Pana Prezydenta, aby na dzisiejszej Sesji dostarczył wszystkim Radnym Studium wykonalności dla Kanału Ulgi, no skoro pieniądze są już za usługę wydane to może wartałoby żeby Radni zapoznali się z opinią, opiniami i z samym Studium wykonalności bo jak rozumiem do tej pory jest to wielka tajemnica. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Krótkie interpelacje. Proszę Pana Prezydenta o aktualny wykaz wszystkich uroczystości od stycznia 2006 r., w których brały udział Szwadrony Kawalerii i które miasto angażowało przy ich organizacji. Proszę o wykaz tych formacji oraz podanie kosztów związanych z ich uczestnictwem w organizowanych uroczystościach. Proszę również o wskazanie miejsca gdzie mogę się zapoznać z uwagami i dokumentacją finansową dotyczącą powyższej sprawy.

Druga sprawa dotyczy telewizji internetowej. Proszę Pana Prezydenta o informacje dotyczące realizacji przez Urząd Miasta Krakowa Telewizji Internetowej. Przede wszystkim dotyczącą:

- stanu prac na dzień dzisiejszy, jakie prace zostały już wykonane,
- czy przewiduje Pan Prezydent w tym projekcie miejsce dla Rady Miasta Krakowa,
- jakie koszty dotychczas poniesione, jaką kwotą zamknie się ten projekt,
- kiedy przewiduje Pan zakończenie tych prac i czy Rada Miasta będzie z nimi zapoznana, czy nie powinno powyższe działania połączyć czy zastąpić nim projekt E-Rada. Byłbym wdzięczny gdyby Pan Prezydent oprócz odpowiedzi na powyższe pytania przybliżył mi więcej szczegółów dotyczących np. spraw technicznych.

Trzecia interpelacja dotyczy rad nadzorczych. Proszę Pana Prezydenta o aktualny wykaz składów osobowych rad nadzorczych miejskich spółek oraz innych spółek gdzie zasiadają przedstawiciele miasta Krakowa. Proszę również o podanie składów osobowych zarządów tych spółek. Proszę o podanie nazwisk odwołanych i powołanych od sierpnia 2007 roku osób reprezentujących gminę Kraków.

I na koniec prosba do Pana Prezydenta, a dokładnie chyba do służb tutaj organizacyjnych o to, aby przed Sesją służby komunalne nie opróżniały tutaj śmietników bo rzeczywiście tworzy się kolejka i niektórzy Radni dość późno przychodzą, spóźniają się na Sesję, nie mogą po prostu wjechać na parking. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Suter.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałam zapytać Szanownego Pana Prezydenta w związku z interwencjami mieszkańców dotyczącymi przedłużającymi się pracami aktualnie wykonywanej inwestycji pod nazwą przebudowa skrzyżowania ulicy Zakopiańskiej i dr Judyma, chciałam zapytać Pana Prezydenta jakie są przyczyny takiego stanu rzeczy, że tam, ja tam jestem kilka razy dziennie, tam jest tylko trzech pracowników na budowie, naprawdę w tak powolnym tempie te prace są wykonywane, jest to ulica Zakopiańska, tam się tworzą ogromne korki, myślę, że w takich sytuacjach, przy takich inwestycjach po prostu muszą te prace iść szybciej i chciałam właśnie zapytać dlaczego to tak idzie powoli i jaki jest termin realizacji tej inwestycji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem tylko poinformować, że Pan Radny Chwajół do protokołu cztery interpelacje, Pan Stelmachowski do protokołu sześć interpelacji, ja, Stanisław Rachwał pięć interpelacji do protokołu. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panowie Prezydenci!

Ja mam parę interpelacji tylko obszar, temat zaznaczę. Pierwsza sprawa to jest rzecz, która dzisiaj będzie nam towarzyszyła w pierwszej części Rady, znaczy chciałam się zapytać Pana Prezydenta jakie są wyniki działania dialogu społecznego, ponieważ jako temat uschnął, przyschnął, nie ma go, a w sprawie spalarni mówi się o tym, że komitet protestacyjny da sprawę do Parlamentu Europejskiego, chciałam otrzymać od Pana Prezydenta sprawozdanie dotyczące efektów działania w sprawach związanych z dialogiem, z tym wszystkim czego świadkami też poniekąd jesteśmy, jakie są wyniki, jak działa prężnie czy mniej prężnie komórka do tego przeznaczona.

Druuga sprawa. Najwyższa Izba Kontroli bardzo złą opinię wydawała krakowskim i małopolskim domom dziecka i w związku z tym chciałam się zapytać Pana Prezydenta czy przewiduje akcje społeczne dotyczące spraw związanych z rodzinnymi domami dziecka, ponieważ mam nadzieję, że miasto ma bardzo dużo pieniędzy, którymi szasta na lewo i prawo, nie powiem o przypadkach, całe miasto jest zajęte bardzo nieudanymi plastycznymi informacjami dotyczącymi podobno jakiejś rocznicy, jakiejś bitwy gdzieś tam.

Trzecia sprawa pomoc miasta, chciałam się zapytać czy istnieje dla dzieci niewidzących i słabowidzących, były jakieś problemy dotyczące transportu tych dzieci, miasto podobno w jakiś sposób wspiera sprawy dotyczące transportu dzieci do szkół niewidzących i słabowidzących, chciałam wiedzieć jakie jest rozstrzygnięcie.

Sprawa kolejna. Martwi mnie jedna rzecz mianowicie cosinus – miasto, szkoły, które bardzo źle zostały ocenione przez Najwyższą Izbę Kontroli i martwi mnie to, że miasto sobie nie radzi z przestępczą działalnością, chciałam się dowiedzieć jakie plany wokół tej działalności ma Pan Prezydent, który daje pieniądze publiczne.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

I sprawa ostatnia, chciałabym zorientować się jakie jest stanowisko Pana Prezydenta wobec dyrektorów szkół, bo jakoś też o tym ostatnio jest cicho, którzy jeździli w stanie wskazującym na nadużywanie alkoholu i kłamców lustracyjnych, chciałabym wiedzieć jaka jest decyzja Pana Prezydenta wobec tych dyrektorów, prosiłabym na piśmie i włożenie do skrzynek wszystkich Radnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ponieważ nie dostałam ostatnio odpowiedzi na interpelację, którą składałam, dostałam tylko część odpowiedzi więc ponawiam pytanie, kiedy zostanie powołany niezależny zespół ds. lokalizacji spalarni odpadów komunalnych w skład, którego wejdą również Radni Miasta Krakowa. W dalszym ciągu uważam, że lokalizacja spalarni odpadów komunalnych na osadnikach w Nowej Hucie w pobliżu oczyszczalni ścieków Kujawy byłaby najlepszym i bezkonfliktowym miejscem dla tej inwestycji.

I druga interpelacja. Wnioskuje o oznakowanie przejścia dla pieszych na Rondzie Mogiłskim naprzeciwko sklepu Kefirek. Intensywny ruch pieszych, którzy mimo zakazu przechodzą w tym miejscu wskazuje na to, że oznakowanie przejścia dla pieszych jest koniecznością.

I jeszcze jedna. Wnioskuje o wpisanie do budżetu na 2009 rok wykonanie nawierzchni z kostki brukowej na wjeździe do Dworu Czeczów w Bieżanowie i zagospodarowanie terenu przed wejściem do budynku. W 2007 r. Dwóch Czeczów po gruntownej modernizacji został oddany na potrzeby domu kultury. Od tego czasu odbywają się w nim zajęcia dla dzieci i młodzieży oraz między innymi koncerty muzyczne, na które przyjeżdżają mieszkańcy z całego Krakowa. Do tej pory wyjazd i teren przed wejściem do ubita droga nie pasująca do pięknie odnowionego budynku. Wykonanie tego zadania w 2009 roku będzie faktycznym zakończeniem modernizacji Dworu Czeczów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Jerzy Fedorowicz.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja krótko w sprawie, o którą już Pana Prezydenta pytałem i miałem nadzieję, że została rozwiązana. Otóż 31 sierpnia miały zostać przekazane pomieszczenia dla MOS-u Nowa Huta czyli dla Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego, przed chwilą otrzymałem telefon od dyrektora, że nic tam się nie dzieje i chciałem prosić o spowodowanie, aby te budynki zostały w trybie pilnym przekazane dla MOS-u. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jakub Bator.

Radny – p. J. Bator

Ja chciałem zaapelować do Pana Prezydenta w związku z tym, że mamy coraz więcej działań w dziedzinie kultury i tego co wnoszę z pracy Komisji Kultury, one są nieskoordynowane,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

mamy też pewną inicjatywę współpracy między teatrami, ale wydaje się, że potrzebne jest coś w rodzaju strategii jak mamy w innych dziedzinach, tu również strategii w dziedzinie zarządzania kulturą w mieście dlatego będę apelował i apeluję też z tego miejsca do Prezydenta o stworzenie takiej strategii. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Dariusz Olszówka.

Radny – p. D. Olszówka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Państwo Radni!

Na początku chciałem się odnieść do odpowiedzi na interpelację, którą dostałem, w sprawie umieszczenia siatki z logo Miasta Krakowa na stadionie Wisły. Dostałem odpowiedź od Pana Prezydenta, naprawdę bym się wstydził, że Pan Prezydent coś takiego podpisał, napisał dosłownie dwa zdania. W pierwszym napisał, że będą ograniczenia w użyteczności stadionu – to o czym dobrze wszyscy wiemy, a po drugie napisał, że stosowanie siatek takich na kamienicach jest zabezpieczeniem przed spadającymi materiałami. Panie Prezydencie zupełnie nie o to mi chodziło, chodziło mi o kwestie pewne estetyczne gdzie jest transmisja na całą Polskę i Europę z jednej strony, a z drugiej strony chodziło mi o wykorzystanie logo Krakowa reklamowe. Rozumiem, że miastu nie zależy pokazać, lepiej po prostu pokazać plac budowy i dziadostwo, a z drugiej strony po prostu lepiej żeby firma prywatna się reklamowała niż miasto na stadionie. To tyle w odniesieniu do tej pierwszej interpelacji.

Natomiast w drugiej chciałem się zapytać dlaczego miasto nie zgłosiło się do organizacji Mistrzostw Świata w Siatkówce w 2014 roku. Polska otrzymała możliwość organizacji Mistrzostw Świata, zgłosiło się wiele miast, w tym między innymi Gliwice czy Rzeszów, które posiadają hale sportowe na 4, 5 czy maksymalnie 6 tys., Kraków z tego co wiem do tego czasu ma wybudować halę na 15 tysięcy, czyli kolejna wielka impreza o znaczeniu ogólnoswiatowym będzie się odbywała w Polsce i prawdopodobnie Krakowowi przejdzie koło nosa. I dlatego chciałbym się zapytać dlaczego taki wniosek nie wpłynął, aby Kraków mógł uczestniczyć w organizacji Mistrzostw Świata w Siatkówce w 2014 roku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Łukasz Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam dwie krótkie interpelacje. Jedna dotyczy inwestycji, o której czytałem w prasie w okresie wakacyjnym, na Krzemionkach mają powstać korty, w związku z tym proszę o informację na jakim etapie jest ta inwestycja, czy to rzeczywiście jest jakaś koncepcja czy tylko pomysł opisany w okresie wakacyjnym, a szczególnie interesuje mnie jak mają być rozwiązane, dojazd do tego, to znaczy rozwiązania komunikacyjne i parking bo wydaje mi się, że to jest kluczowa rzecz w tym terenie. A drugie zagadnienie z tym związane to te boiska w Parku Bednarskiego są wykorzystywane przez okoliczne szkoły, tam było napisane – tylko szkoły z tego korzystają. Pytanie czy szkoły dalej będą mogły korzystać z tych boisk czy ewentualnie dostaną jakieś miejsca w zamian, jak ta kwestia zostanie rozwiązana bo nie sądzę żeby określenie „tylko” było w tym wypadku właściwe.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Druga interpelacja dotyczy początku Al. Waszyngtona. Tam na początku stoi wybudowany mur, ten mur został wybudowany samowolnie, w tej chwili nic się z tą sprawą nie dzieje, kiedyś słoneczna aleja ciemnieje, powoli wilgotnieje i okoliczni mieszkańcy ostatnio sygnalizowali, że nieprzyjemnie się w ogóle spaceruje na tym odcinku alei. Dlatego chciałem spytać o aktualny stan sprawy, wiem, że ona była uznana za samowolę budowlaną, potem się odwołano i to się stało dwa czy trzy lata temu i chciałem spytać jakie działania gmina podejmowała, jakie planuje podjąć, jakie jest stanowisko Pana Prezydenta w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Prześwietna Rado!

Chciałem złożyć jedną interpelację na podstawie artykułu prasowego, który ukazał się 4 lipca, tą sprawę bezpośrednio sprawdzałem w Wydziale Edukacji, jest sprawa znana, natomiast w tej sprawie nic się nie dzieje, przytoczę tylko w sposób ogólny artykuł o tytule „Czy Pani jest dziewczicą”, pokazuje relacje gimnazjum, w krakowskim gimnazjum, tak się składa, że rozczytałem, że jest to gimnazjum, które jest u mnie na osiedlu bo nie jest podane, to jest Gimnazjum 51, funkcjonuje tam Zespół Szkół Nr 3 gdzie wtłoczono w pewien dziwny sposób gimnazjum, szkolnictwo zawodowe i liceum. Tak się składa, że prawdopodobnie część tych relacji, nie chcę przytaczać bo nie chciałbym Państwa niektórych gorszych jak wygląda, bo nauczycielka opisała cały dzień w tej szkole, nie wiem czy on jest przejęskrawiony czy nie, wiem, że ta Pani już nie pracuje w tej szkole, faktem jest, że jeżeli choćby 1/3 z tych rzeczy potwierdziłaby się należy podjąć w sposób dynamiczny kroki, a nie statyczny i nie przyglądać się sprawie co z tego wyniknie tylko próbować te dzieci wychowywać i uczyć, a nie poddawać się ich – co by nie powiedzieć – może nie tyle złym nawykiem co naprawdę poniżej, jeżeli to mają być przyszli nasi gimnazjaliści i w ten sposób mamy traktować, że dzieci pytają się nauczycielki w jakich jest, czy ma dzisiaj stringi, czy ma biustonosz, czy ma stałego partnera, ect. i nie są, w żaden sposób nie jest w stanie wyegzekwować to również dyrekcja szkoły – to jest pytanie – czy dyrektor szkoły, który w tym samym czasie – wiem, że szuka funkcji dla szkoły bo chciałby tam zrobić szkołę specjalną, wynajmować sale – czyli zajmuje się wszystkim oprócz edukowaniem dzieci bo zbyt duży, powstał zbyt duży moloch bo i ma szkolnictwo zawodowe, średnie i zarówno gimnazjum. Należy w trybie pilnym – i to jest mój wniosek w tej interpelacji – przemyśleć sprawę oddzielenia gimnazjum od szkolnictwa zawodowego i żeby przy szkole przy ulicy Goszczyńskiego powstało samo gimnazjum, żeby młodzież z różnych środowisk nie brała również złych nawyków od tej starszej młodzieży, którzy dorosłych ludzi, którzy się w szkolnictwie ponadpodstawowym uczą. Gorąca prośba o przeanalizowanie tego tekstu, tekst z Gazety, z Dziennika składam autoryzowany, jest podpisany, tak, że składam jako element interpelacji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym tylko zasygnalizować w jakich sprawach złożę interpelację pokrótce. Pierwsza sprawa, to już Radny mnie uprzedził, niemniej jednak ja również pozwalam sobie zgłosić taką

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

interpelację i prośbę do Prezydenta w sprawie Mistrzostw Świata w Piłce Siatkowej, którą przyznano w roku 2014 Polsce. Chciałbym Pana Prezydenta prosić, aby również Kraków podjął działania takie, aby na terenie Krakowa w hali nowo planowanej można było te mistrzostwa rozegrać tak aby nie doszło do tego typu sytuacji jak mieliśmy miejsce przy walce o EURO 2012 w Krakowie, aby tym razem profesjonalny zespół specjalistów przygotował kompleksową ofertę i powalczył o to. Oczywiście zgłosiły się już Łódź, Gdańsk, prawdopodobnie w kompleksie stadionu narodowego również w hali będą się te mistrzostwa odbywać, natomiast jest to niepowtarzalna okazja promocji Krakowa, w mistrzostwach wezmą udział aż 24 drużyny z całego świata, a więc myślę, że jest o co powalczyć. To jest pierwsza sprawa.

Druga, drugą sprawą to jest sprawa, która dotyczy między innymi Przedszkola 104 w Nowej Hucie, tam jest to przedszkole integracyjne, tam też pracuje logopeda i kilku innych specjalistów, przed wakacjami podobno na wizytacji w tym przedszkolu dyrektor Żądło obiecywał, że po nowym roku od września również zajęcia specjalistyczne z logopedą będą mogły się odbywać, w tym przedszkolu logopeda ma 4 godziny, w innych nowohuckich przedszkolach również, także wystarczy środków na to, aby na ten etat, aby ten etat zabezpieczyć. Z rozpoczęciem nowego roku okazało się, że jednak brak tych środków, nie wiedzieć czemu nie zaplanowano tych środków, chciałbym poprosić o wyjaśnienia i zawnieść o to, aby jednak ten logopeda w przedszkolu integracyjnym gdzie znajdują się dzieci potrzebujące stałej z nimi pracy mógł z tymi dziećmi pracować.

Trzecia rzecz, która również pojawiła się ostatnio w mediach dotyczy Trasy Łągiewnickiej, jest to inwestycja jak pewnie wiele w Krakowie dosyć kontrowersyjna ze względu na protesty mieszkańców, chciałbym prosić czy coś w ostatnim czasie zmieniło się, z tego co podawała prasa Pan Prezydent wystąpił z takim wnioskiem, aby ten ciąg zaliczyć do dróg krajowych w związku z tym umożliwić pozyskanie dodatkowych środków na tą Trasę Łągiewnicką, kiedy jest, czy zgodnie z WPI czy z innymi niedługo letnimi planami miasta Krakowa ta trasa będzie realizowana i jaki wpływ będzie miało ewentualne zaliczenie bądź nie zaliczenie tej trasy do dróg krajowych tak jak we wniosku Prezydenta.

I ostatnia sprawa, która dotyczy interwencji na dyżurze mieszkańców, jeden z mieszkańców prosił mnie o interwencję w sprawie zamiany działek z Gminą Miejską Kraków, sprawa dotyczy budowanej Nowoobozowej, według jego relacji na spotkaniu, które odbyło się z udziałem Prezydenta Bujakowskiego obiecano mu zamianę działek zgodnie z jego wnioskiem, po czym otrzymał pismo, które jest sprzeczne według niego z tymi ustaleniami i w tej chwili sprawa jest procedowana w Wydziale Skarbu Miasta, jest pewien problem, według pana, który mnie o to poprosił z tych ustnych obietnic, które złożył Prezydent Bujakowski Wydział Skarbu Miasta się wycofał i jest problem. Ja te wszystkie materiały składam tutaj do protokołu więc nie chciałbym tutaj Państwa zanudzać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Przewodniczący Kośmider składa do protokołu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Zamykam ten punkt. Przechodzimy do kolejnego punktu 3:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pana Sekretarza Pawła Stańczyka o zabranie głosu.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, iż na Sesji w dniu 9 lipca zgłoszono 32 interpelacje i Prezydent na wszystkie te interpelacje udzielił odpowiedzi.

Podobnie ma się rzecz z interpelacjami zgłoszonymi między sesjami do dnia 26 sierpnia z wyłączeniem interpelacji Pana Radnego Mirosława Gilarskiego w sprawie Ogródka Jordanowskiego czy ulicy Unruga gdzie termin udzielenia odpowiedzi upływa 15 września 2008 roku.

Spośród 55 interpelacji zgłoszonych na Sesji w dniu 27 sierpnia 2008 r. Prezydent udzielił odpowiedzi na 34 spośród nich, pozostałych termin upływa 17 września.

Ponadto Pan Radny Marek Stelmachowski zgłosił wystąpienie w kwestii prawnej, na które udzielono odpowiedzi pismem z dnia 8 września.

Między sesjami do dnia wczorajszego zgłoszono 5 interpelacji, terminy statutowe upływają od 17 do 29 września. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie również za udzielenie odpowiedzi. Przechodzimy do kolejnego punktu:

ZMIANA UCHWAŁY NR XLI/511/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 2008 ROKU W SPRAWIE WZNIESIENIA POMNIKA MARSZAŁKA PIŁSUDSKIEGO.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 744, II czytanie, referuje Pan Paweł Stańczyk, bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

To jest II czytanie, w tej sprawie nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 744, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

LOKALIZACJA KASYNA GRY PRZY ULICY SZLAK 77 W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 757, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Tadeusz Czarny, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Czarny

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Wpłynęła do tego druku poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, która proponuje ze względu na to, że nie była opiniowana treść tej uchwały przez Dzielnicę I, zastąpić pozytywną opinię opinią negatywną. Chciałem powiedzieć w tej sprawie, że już w czerwcu ten druk był przekazany, informacja, ta kwestia do Dzielnicy I i z tego co wiem ze względu na brak kworum nie była głosowana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 757, głosowanie wraz z poprawką w bloku głosowań. Kolejny druk, zapraszam Państwa na salę obrad, mieszkańcy czekają.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BORSUCZA II”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 758, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Do druku 758, który dotyczy projektu uchwały o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Borsucza II zostały złożone 4 poprawki, 4 poprawki złożone przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa i dotyczą one po pierwsze zmiany nazwy tego planu, a po drugie zasadniczych zmian granic planu powiększając obszar sporządzania planu mniej więcej 4-krotnie mianowicie chodzi o rozszerzenie terenów po przeciwnej stronie Wilgi po stronie zachodniej oraz przedłużenie opracowania planu o obszar znajdujący się aż do ulicy Zakopiańskiej, który to plan miałby objąć cały odcinek Parku Rzecznego Wilgi pomiędzy ulicą Zakopiańską, a ulicą Brożka. Równocześnie zmiana granic planu dotyczy części północnej, według propozycji złożonej przez Prezydenta projektu uchwały granice planu obejmowały, biegły po granicach własności i obejmowały tereny przeznaczone w Studium zarówno pod Park Reczny jak i fragment terenów przewidzianych do zainwestowania bezpośrednio położonych przy istniejącej zabudowie i poprawka złożona przez Pana Radnego Pietrusa dotyczy wyłączenia tego fragmentu terenu. Do tej poprawki nie została jeszcze sformułowana opinia pisemna Pana Prezydenta z uwagi na fakt, że proponowane granice planu oznaczają jakby zupełnie nowy plan, który wymagałby zgodnie z przepisami o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, przeprowadzenia stosownej analizy uzasadniającej przyjęcie takiej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Podjąłem decyzję, że proszę bardzo o zabranie głosu Pana Prof. Piotra Patoczka i on ma się ustosunkować do poprawek Pana Włodzimierza Pietrusa, bardzo proszę.

Pan Prof. Piotr Patoczek

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ośmielam się zabrać głos z dwóch powodów. Jestem pierwszym mieszkańcem bloków na tym osiedlu i jestem profesorem architektury krajobrazu. Zwracamy się z prośbą o odrzucenie wniosku o opracowanie planu zagospodarowania przestrzennego obszaru nazwanego Borsucza II czy też Parku Wodnego Wilga. Każdy z nas nosi w sercu Kraków, miasto, w którym się urodził i wychował, pełne dobrych i złych wspomnień. Szczególnym miejscem na tej mapie mentalnej dla połowy krakowian jest wielkoblokowe osiedle. Dla mnie, mojej rodziny i przyjaciół zgromadzonych dziś na galerii jest to ulica Borsucza. Tworzą ją cztery bloki z wielkiej płyty ustawione na palach wzdłuż Starorzecza Wilgi oraz kilkanaście domków jednorodzinnych. Naszym szczęściem jest pasmo zieleni nadrzecznej, widok żywego nurtu rzeki, oglądanie dzikich kaczek, śledzenie całego tego przyrodniczego bogactwa z setek okien wysokich bloków. W tym półnaturalnym ogrodzie jest obecnie i zaciszna alejka dla osób starszych, plac zabaw dla dzieci i dwa boiska do gry w piłkę nożną. Zapraszamy Państwa do odwiedzenia Parku Wodnego Wilga, fragmentu miasta, ogrodu z naturalnego rozwoju, jak mówił o Krakowie Ebenezer Howard – twórca idei miasta ogrodu. Gwarantujemy miły i bezpieczny spacer po parku, może ostatni bo park przestanie istnieć. Przed trzema laty zawisła nad tym miejscem klątwa, część terenów wzdłuż rzeki została sprzedana deweloperowi. Natychmiast powstał zamiar zabudowania go wysokimi budynkami.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Każdemu kto jest w stanie ocenić, wyobrazić sobie skalę zniszczeń i zmian środowiska jeżą się włosy na głowie. Zamierzenie deweloperskie nazwane ładnie Borsucza II równie dobrze porównać można do Alternatywy 4, ale to już inne czasy i prawdziwa demokracja. Dla obrony przed tym smokiem, który nad naszym osiedlem dyszy już spalinami samochodów, zrywa darnie pod budowę, demelgicznym gestem powala stare drzewa, wypija resztę wody z Wilgi powołaliśmy działającą od 3-ich lat inicjatywę obywatelską jednoczącą ludzi z osiedla przeciw jego dalszej źle rozumianej rozbudowie. Moi przyjaciele są tam na galerii.

Panie i Panowie Radni!

Oszczędzimy wam szczegółowej relacji ze zmagania z tą hydrą, pisma, rady, odwołania, protesty, telewizja, prasa, radio, rozmowy, kłótnie i znów pisma, stare i nowe argumenty. Oczywiście prawda, że tam nie może być nic zbudowane nie może się przebić. Jak widać późnym latem ta hydra znów wraca na szczęblu Rady Miasta obrażając i oszukując Wysoką Radę w niewinnym przebraniu nazywana decyzją o przystąpieniu do opracowania obszaru Borsucza II. W istocie byłoby to uwolnienie z więzi chętnych do wybudowania szeregu wieżowców pomiędzy istniejącą zabudową, a rzeką. Dlatego to zwracamy się do was z prośbą o odrzucenie wniosku o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego tych terenów. Wspaniały humanista Prof. Jacek Purchla powiedział kiedyś: „wszystko na to wskazuje, że dla harmonii i piękna wciąż jeszcze jest miejsce w naszej wspaniałej i bogatej rzeczywistości i że warto te nadal można chwalebnie realizować”. Jesteśmy wraz z nim przekonani, że wiązanie w krajobrazie miasta obu nurtów – konserwatorskiego i kreatywnego jest możliwe, w niczym nie przeszkadza rozwojowi Krakowa, nowe osiedla należy jednak budować w zgodzie z naturą i kulturą miejsca. Dziękuję Państwu za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo, dziękuję panie profesorze, czy Pan, wnioskodawca poprawki Pan Włodzimierz Pietrus chciał zabrać głos? Oczywiście dopuszczam jeszcze rozmowę w temacie poprawek, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ponieważ inicjatywa do Pana Prezydenta należy o przystępowaniu do danego planu zagospodarowania, taki wniosek wpłynął jeśli chodzi o Borsuczą II, po przeanalizowaniu tej propozycji doszedłem do wniosku, że ten plan oczywiście jest próbą wprowadzenia, usankcjonowania zabudowy, która tam jest planowana na odcinku, jakby przy Borsuczej. Jeżeli ktoś się przyglądnie Studium to my prawdopodobnie za półtora roku musielibyśmy tą zabudowę usankcjonować ponieważ tak mówi Studium i innego Studium na dzień dzisiejszy nie ma czy za rok. Żeby ten Park Rzeczny ratować wprowadziłem poprawkę i chciałem krótko uzasadnić dlaczego te granice są takie, a nie inne. Po pierwsze wschodnia część została okrojona dlatego, że znajdował się teren do zabudowy i to by spowodowało, że tam faktycznie by została usankcjonowana zabudowa tym planem, a plan byłby najważniejszym dokumentem w momencie, kiedy on by powstał. Po stronie zachodniej został wprowadzony obszar z planu Ruczaj - Zaborze dlatego, że ten teren jest już chroniony tamtym planem, ale plan prawdopodobnie zostanie uchylony, jest takie niebezpieczeństwo w związku z tym po raz drugi – już został uchylony, tu Radna podpowiada mi, że już został uchylony więc ten teren nie byłby chroniony przed ewentualnym zagospodarowaniem ponieważ nie ma tam planu obowiązującego. I w końcu poszerzenie, powiększenie obszaru parku tego planu o południową część aż do Zakopianki w takim obszarze gdzie również jest wewnętrznie obszar nie do zabudowy to znaczy tam nie ma możliwości zabudowy chociaż jak ktoś sobie przyglądnie się mapce, tam już zabudowa istnieje, ale plan by uniemożliwił dalszą zabudowę

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

w tym obszarze. I reasumując plan według mnie po tych zmianach spowodowałby, że mielibyśmy objęte obszarem planu tylko obszary, które nie obejmują według Studium tereny do zabudowy czyli byłyby czysto ochronny co nie oznacza, że innymi poza planem metodami te tereny, które znajdują się poza planem będą chronione tak jak tutaj notorycznie, między innymi wojewoda stawia swoje weto czy też Prezydent w niektórych decyzjach administracyjnych. Proszę Państwa jedyne co można by – ja mówię tu do mieszkańców – polepszyć to tylko zmiana Studium na to żeby powiększyć ten obszar, ale ta zmiana Studium może nastąpić dopiero za rok i przystąpienie do planu realnie mówiąc następny rok czy zrealizowanie tego planu. Jeżeli nie przystąpimy do tego planu, jeżeli zostawimy ten teren bez planu no to w pewnym momencie ten teren może być zabudowany decyzją jakiegoś urzędnika. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa trochę nas mało na tej sali, ale ci co są pewnie część z nas miała okazję rozmawiać z przedstawicielami Komitetu z ulicy Borsuczej, ja sam spotkałem się gdzieś około lutego, marca gdzie głównym i podstawowym postulatem była ochrona tego miejsca poprzez miejscowy plan. I parę miesięcy rozumiem trwało przygotowywanie tego planu, teraz jakby jest postulat odrzucić ten plan. Ten plan mieliśmy robić po to żeby chronić tamte tereny, jest zarzut, że ten plan będzie robiony pod kątem jakby zabudowy i dewelopera. Z drugiej strony jest poprawka Pana Radnego, czy poprawki Pana Radnego Pietrusa, które moim zdaniem jakby w jakiś sposób ustawiają ten teren, ja uważam osobiście tak, że najlepszym sposobem ochrony danego terenu jest miejscowy plan, to po pierwsze. Po drugie zgadzam się z poprawkami, które złożył Pan Radny Pietrus i proszę Państwa żeby jakby w głosowaniu uwzględnić to ponieważ rzeczywiście one dają większe szanse na to, żeby z tego coś rzeczywiście ochronnego było. To po drugie. Po trzecie jeżeli te poprawki przejdą to składam warunkowy wniosek, to znaczy to jest wniosek pod warunkiem, że te poprawki przejdą o odesłanie tego projektu do wnioskodawcy w celu uwzględnienia złożonych poprawek, to jest dokładnie pod kątem tego o czym mówiła Pani Dyrektor Jaśkiewicz i po piąte ja miałem okazję, parę dni temu miałem okazję rozmawiać z Panem Profesorem i jakby zmobilizował mnie do tego żeby oglądnąć ten teren, wczoraj miałem okazję tam być, rzeczywiście jest to bardzo piękny teren, który według mnie jeżeli nie zrobimy tam planu – i tu się nie zgadzam z Panem Profesorem, ale jakby mam prawo – to biorąc pod uwagę przedłużenie drogi, przy której stoją domki, to jest Borsuczka ta niżej, deweloper nie tylko zabuduje to co wynika ze Studium, ale może zabudować o wiele więcej i zostanie tych wąski pasek tych łęgów, które idą wzdłuż meandrów Wilgi. Stąd prośba także do Państwa, którzy protestujecie tam na górze żeby biorąc pod uwagę tą sytuację naprawdę poważnie się zastanowić co jest dla tego terenu lepsze, zostawienie terenów bez planu z ryzykiem zabudowy poprzez wuzetki, a weźcie Państwo pod uwagę, że za chwilę bardzo zmieni się prawo budowlane i nastąpi liberalizacja możliwości inwestowania w różnych terenach czy też lepszy jest miejscowy plan, który jest najsilniejszą metodą ochrony choć z drugiej strony – i tu zgadzam się – ten taki dziobek, który tam jest widoczny może spowodować, że ten teren – tam chyba boisko jest z tego co tam próbowałem zlokalizować, tak na mój gust to jest boisko – może według, znaczy według Studium może być zabudowane. I taki mamy dylemat. Stąd ja opowiadam się za wnioskiem Pana Radnego Pietrusa prosząc Państwa, aby głosować te poprawki i po drugie stawiam wniosek, po przegłosowaniu tych poprawek, jeżeli zostaną przegłosowane, o odesłanie do projektodawców w celu uwzględnienia tego w koncepcji planu. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mam tutaj zgłoszenie żeby w imieniu mieszkańców oczywiście w temacie poprawek, zabrała głos Pani Urszula Wędzony, uprzejmie proszę.

Pani Urszula Wędzony

Dzień dobry Państwu. Ja chciałam tylko jedno małe sprostowanie. To znaczy my byliśmy u Pana Kośmidera rzeczywiście, ale nie z wnioskiem o zrobienie tutaj planu tylko z poparciem naszej inicjatywy ochrony terenów zielonych. Doskonale wiedzieliśmy, ponieważ dostaliśmy rok wcześniej pismo od Pani Dyrektor Jaśkiewicz, w którym nam wyjaśniono, że robienie tutaj planu w tym momencie jest dla nas niekorzystne ponieważ według Studium jest tam teren przeznaczony niestety do zainwestowania, nie koniecznie do zabudowy, ale doskonale wiemy jak wygląda w mieście sytuacja, będzie to po prostu teren zabudowany. Dlatego myśmy nigdy z tym wnioskiem o wszczęcie planu od tego czasu, od roku nie występowali tak pouczeni. Poza tym mamy wgląd w mapy Studium i doskonale wiemy, że jest kilkanaście map i na jednej z nich jest jakiś błąd sztuki planistycznej, jest tam po prostu drgnięta kreska, która nie jest ani po własnościach, ani po – nie wiem czym się ktoś kierował – i według tego błędnego opracowania my teraz się borykamy z tym, że nie może być uchwalony plan, który by naprawdę ochronił teren, przepiękny teren krajobrazowy jak na te warunki, jak na to miejsce bo nic szczególnego tam się nie dzieje, wokół jest dzielnica przemysłowa, zdewastowana i stare komunistyczne osiedle z lat siedemdziesiątych. I jeszcze jedno chciałam powiedzieć, my naprawdę nie wiemy co jest dla nas dobre w tym miejscu czy plan czy nie plan, my się po prostu od ściany do ściany odbijamy bo z jednej strony przez trzy lata walczyliśmy z wuzetkami, a z drugiej strony przystępuje się do planu, który wiadomo jest w jakim celu, nie po to żeby chronić teren. Nie wiem jak przemówić do naszych władarzy żeby wreszcie odkupili od dewelopera tereny, które kupił jako tereny rolne i urządził mieszkańcom wielotysięcznego osiedla przestrzeń rekreacyjną. To jest rola miasta, a nie nas, my tracimy nasz czas, naszą energię na to żeby walczyć z absurdami, po prostu ten teren się należy mieszkańcom osiedla jak psu miska po prostu. Tylko tyle, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Paweł Sularz chciał zabrać głos.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Zgłaszam wniosek o wycofanie tego druku do wnioskodawcy celem analizy granic miejscowego planu, obawiam się bowiem, że przy konstrukcji, którą zaproponował tu Przewodniczący Kośmider nie dojdzie w ogóle do określenia granic miejscowego planu i do przystąpienia do prac nad tymże miejscowym planem i okaże się, że skutek będzie zupełnie odwrotny. Dlatego lepiej wycofać ten wniosek do wnioskodawcy celem przeanalizowania granic. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jest to rozumiem formalny wniosek, gdyby była Państwa większość byśmy od razu mogli go przegłosować, będzie głosowany w bloku głosowań. Proszę Państwa nie ma większości, będzie w bloku głosowań. Bardzo proszę jeszcze Pan Przewodniczący Kośmider, uprzejmie proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. B. Kośmider

Pan Paweł wszedł i wyszedł ale zgadzam się z nim. To znaczy ja w takim razie wycofuję swój wniosek bo trudno dawać taki wniosek warunkowy. Tak, że myślę, że wniosek Pana Sularza jest tutaj lepszy, stąd mój wycofuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale mogliśmy w ogóle nie wprowadzać tego wniosku i byłoby prościej. Bardzo proszę, oczywiście ja zaraz dopuszczę, czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał w temacie poprawek? Nie. Bardzo proszę teraz o ustosunkowanie się ze strony Pana Prezydenta, bardzo proszę Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, uprzejmie proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym zacząć od tego, że nie usunięcie, fakt, że dzisiaj w porządku obrad Rady Miasta Krakowa znalazł się ten punkt, II czytanie nie jest dobrą okolicznością. Ja mam umówione spotkanie z mieszkańcami tamtej dzielnicy z udziałem Przewodniczącego Dzielnicy we wtorek w przyszłym tygodniu i chciałbym żeby w ramach tego spotkania można było wyjaśnić szereg wątpliwości, które podnoszą mieszkańcy i które w mojej ocenie wynikają z pewnych nieporozumień, które nagromadziły się i które powinny zostać wyraźnie i jednoznacznie przedstawione, przedyskutowane tak abyśmy mieli pełną możliwość oceny skutków podjęcia decyzji o przystąpieniu do sporządzania planu bądź też odstąpienia od tego planu, od sporządzania tego planu. Skoro jednak w porządku obrad dzisiejszej Sesji ten punkt się znalazł to pozwólcie Państwo, że tutaj jeszcze kilka kwestii wyjaśnię. Intencją Prezydenta, który zaproponował Radzie Miasta Krakowa uchwałę o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego w tym obszarze było stworzenie najmocniej, najdalej idących warunków do tego, aby teren wokół Wilgi był możliwie mocno chroniony. Granice planu, granice projektu planu zostały wyznaczone w oparciu o Studium i tereny inwestycyjne, które tutaj są pokazane rzeczywiście w Studium są tak wskazane, są tak przeznaczone, ale plan zagospodarowania przestrzennego i analizy, które mogłyby być w ramach prac nad planem przygotowane pozwoliłyby na określenie czy i jaka zabudowa, czy jakiegokolwiek inwestycje w tamtym terenie mogą powstać, w terenie przeznaczonym w Studium pod inwestycje. Natomiast znaczna, przeważająca część tego terenu jest objęta i chcemy aby była objęta najdalej idącą formą ochrony, a taką formę ochrony daje plan zagospodarowania przestrzennego. Przez kilka lat toczyły się – określe to – zmagania inwestorów, które nie doprowadziły do korzystnego dla nich rozstrzygnięcia, decyzje o warunkach zabudowy wydawane z upoważnienia Prezydenta przez Wydział Architektury i Urbanistyki odmawiały możliwości zabudowy tamtych terenów. Decyzje administracyjne nie są jednak najmocniejszymi instrumentami ochrony tego terenu. Jeśli zmieni się orzecznictwo, jeśli zmieni się system prawny ta ochrona może być słabsza. Prawo miejscowe jakim jest plan zagospodarowania przestrzennego idzie najdalej. Drugim argumentem, który chciałbym tutaj przytoczyć jest kwestia zagospodarowania terenu. Krakowski Zarząd Komunalny podjął działania w celu przygotowania najpierw wniosku o decyzję lokalizacyjną, która umożliwiłaby utworzenie, wybudowanie parku rzeczno-terenowego w tamtym rejonie. I tu znowu pojawiają się problemy formalno prawne wynikające z tego, że nie może być to decyzja o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego bo zgodnie z listą celów publicznych zawartej w ustawie o gospodarce nieruchomościami taki cel nie jest tam objęty zatem decyzja o warunkach zabudowy i znowu problemy formalne mogą na długi czas przesunąć możliwość realizacji parku rzeczno-terenowego i przygotowania przez Krakowski Zarząd Komunalny czy nową instytucję po reorganizacji tej inwestycji. I znowu plan zagospodarowania przestrzennego dałby realną podstawę do szybkich, po jego uchwaleniu, szybkich działań związanych z

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

przygotowaniem parku rzeczno. Trzeci argument, który tutaj warto przytoczyć to to, że plan zagospodarowania przestrzennego przeznacza, określa funkcje terenu. Jeśli nie będzie ani decyzji o warunkach zabudowy, ani decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego trudno jest mówić o nabyciu za publiczne pieniądze terenu, który nie ma określonej funkcji. A zatem znowu uchwalenie planu daje najmocniejsze podstawy do tego, aby przygotowywać i w przyszłości realizować działania inwestycyjne. Takie były przesłanki i powody tego, że Prezydent po długim okresie wahania i zastanawiania się postanowił przedstawić Wysokiej Radzie projekt uchwały o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego. Zgłoszone poprawki znacznie zmieniają, znacznie poszerzają zakres opracowania choćby ze względów formalnych należy doprowadzić stan przygotowania procedury planistycznej do takiego stanu, aby można było mieć możliwie dużą pewność, że nie zostanie zakwestionowana ta procedura na etapie po uchwaleniu tego planu na etapie kontroli przez organy wyższego stopnia czy też sąd administracyjny. Myślę zatem, że jeśli ten projekt planu ma być rzeczowo oceniony i dyskusja ma być merytoryczna powinna się odbyć po przeanalizowaniu argumentów przemawiających za zmianą granic jak również i przedyskutowaniu i uświadomieniu mieszkańców, a także wysłuchaniu argumentów państwa co do możliwości prowadzenia tej procedury w tym trybie, który został przewidziany. Zatem chciałbym zaapelować do Państwa i chciałbym poprzeć wniosek o odesłanie tego projektu do wnioskodawcy celem przeanalizowania wszystkich argumentów, również i tych związanych ze zmianą granic i ponowienia tej procedury, ponowienia tej dyskusji wtedy gdy będziemy bogatsi o tą wiedzę i te argumenty zostaną przeanalizowane. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. To ja rozumiem, że wniosek Prezydent nie składa bo Prezydent też może złożyć wniosek, ale rozumiem, że decyzja jest Radnych, dobrze, ma być decyzja Radnych. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały, przepraszam, zgłasza się jeszcze wnioskodawca poprawki Pan Włodzimierz Pietrus, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem ad vocem powiedzieć, że nie zgadzam się z odpowiedzią Pana Prezydenta ponieważ okazuje się, że dzisiaj jeżeli moja prawdopodobnie poprawka by nie wpłynęła głosowalibyśmy nad tymi granicami, które Pan Prezydent zaproponował i uważam, że ten projekt jest zupełnie nie przygotowany pod względem merytorycznym ponieważ jeżeli Pan Prezydent chce chronić ten park w całości to trzeba po prostu przedłożyć w całości ten projekt, natomiast wprowadzenie tutaj obszaru, który w Studium jest wyraźnie możliwość zagospodarowania to ja przewiduję, że za rok ten plan będzie zawierał właśnie możliwość zabudowy budynkami, które sobie życzy deweloper tam umieścić ponieważ wtedy administracyjna decyzja już by była nic nie warta tylko plan chroniłby dewelopera pod tym kątem. I wydaje mi się, że jest też nieporozumieniem, że dzisiaj Radnych się stawia w takiej oto sytuacji, mamy II czytanie, wszystko zgodnie przebiega z procedurą, a za chwilę ma być spotkanie z mieszkańcami po fakcie, po wszystkim. I wtedy można tylko powiedzieć, w zasadzie nic już nie jesteśmy w stanie zrobić, minął czas na poprawki, minął czas na reakcję, możemy tylko przegłosować albo za, albo przeciw, dziękuję, jest to skandal.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale również mam drobną uwagę, zachęcam Państwa Radnych do większej aktywności w czasie I czytania bo jak Państwo sobie przypominają I czytanie przebiegło bez

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

żadnych właściwie dyskusji, dopiero rozpoczęliśmy dyskusję teraz. Oczywiście lepiej późno niż wcale, bardzo proszę Panią Radną.

Radna – p. K. Migacz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Znaczy ja chciałam powiedzieć tylko jedno zdanie. To o czym mówi Pan Radny Włodzimierz Pietrus nazywa się dialogiem społecznym. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pani Radna Katarzyna Migacz. Jeszcze rozumiem, że Pan Prezydent chce się ustosunkować, bardzo proszę Pan Kazimierz Bujakowski, uprzejmie proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pan Radny Pietrus myślę, że tutaj wprowadza Państwa w błąd dlatego, że Komisja Główna rozpatrywała wniosek łącznie, o nie wprowadzeniu do porządku obrad w dniu dzisiejszym tego punktu i tam była również przedstawiona argumentacja taka, że będzie spotkanie z mieszkańcami i wszystkie podnoszone przez mieszkańców kwestie zostaną wyjaśnione. Jednakże decyzją Komisji Głównej ten punkt został umieszczony, w mojej ocenie przedwcześnie, w porządku obrad Rady Miasta Krakowa. Dlatego Panie Radny proszę to mieć na uwadze, że również i przedstawiciel Prezydenta popierał wniosek o to, aby dyskusja i II czytanie odbyło się za dwa tygodnie. Ponadto, ponadto jeśli już Pan w tak emocjonalny sposób to przedstawia to chciałbym na jedną rzecz tylko zwrócić uwagę. Jeśli wyłączymy z planu zagospodarowania przestrzennego ten teren, który Pan proponuje to jedną z możliwości, jednym z zagrożeń, ja nie wiem dziś na ile realnych, jest to, że teren nie objęty planem zagospodarowania przestrzennego będzie przedmiotem wniosków o decyzje o warunki zabudowy. Na jaką zabudowę, czy taką jak do tej pory, którą udawało się powstrzymać czy na inną, to tego nie wiemy. Objęcie terenu zaznaczonego w Studium kolorem szarym gdzie istnieje możliwość zagospodarowania daje gwarancje, że nie będzie on zabudowany w trybie decyzji o warunki zabudowy. Jeszcze raz zatem proszę żeby nie formułować zbyt pochopnie i emocjonalnie wniosków i tak jak – co powiedziałem poprzednio – uważam, że ten projekt powinien wrócić jeszcze raz z wnioskiem Pana o zmianę granic. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider, Pan Przewodniczący ponieważ Pan Prezydent poruszył sprawę Komisji Głównej, ja rozumiem, że w imieniu Komisji Głównej Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa gdybyśmy dzisiaj nie mieli tego punktu w porządku obrad nie mielibyśmy szans wprowadzenia bo termin poprawek był w zeszły czwartek czy w zeszły wtorek, autopoprawek w zeszły czwartek, żadnych poprawek wynikających z ewentualnych negocjacji. Stąd wprowadzenie tego punktu w dniu dzisiejszym i odesłanie także z możliwością składania poprawek jest szczerze mówiąc takim organizacyjnie najlepszym sposobem, ponieważ termin poprawek i autopoprawek formalnie został zakreślony na któryś września, początek września i po tym terminie żadnych ruchów tą uchwałą już by się zrobić nie dało. Stąd obradowanie w dniu dzisiejszym i odesłanie tego także z tymi możliwościami, o których mówię daje możliwość korekty tego wszystkiego. Stąd jakby trochę proponuję

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

opuścić emocje bo zarówno sprawy poprawek jak i sprawy odesłania są moim zdaniem najlepszym rozwiązaniem dla tych działań i tutaj dlatego wyjaśniam tą sprawę, taka była intencja zdecydowanej większości Komisji Głównej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jeszcze chce się ustosunkować do wypowiedzi Pana Prezydenta Pan Radny Włodzimierz Pietrus, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem tu wyjaśnić jedną sprawę. Komisja Główna podjęła decyzję o procedowaniu w dniu dzisiejszym dlatego, że – zresztą jeden z przedstawicieli Platformy Obywatelskiej wskazał na taki argument oto, że Radni Miasta Krakowa nie mają wiedzy na temat tego terenu, nie wiemy czy w międzyczasie, kiedy tutaj Radni niektórzy proponują odesłanie tego projektu do wnioskodawcy czy w międzyczasie nie powstanie jakaś inwestycja na tym obszarze, ja takiej wiedzy nie posiadam, może Prezydent posiada, w związku z tym zrzucanie odpowiedzialności na Radę Miasta Krakowa jest nieodpowiedzialnością. Prezydent ma pełną wiedzę o tym terenie i niech Prezydent zdecyduje, niech ma odwagę powiedzieć, że cofam ten druk z posiedzenia i przygotuję np. nowy. Po prostu ja nie mam takiej wiedzy. Jeżeli Prezydent mnie dzisiaj zapewni, że przez miesiąc nic się nie wydarzy na tym terenie to ja się mogę przychylić do takiego wniosku. Jeżeli takiego zapewnienia nie usłyszę to ja jestem za tym żeby dzisiaj nad tym głosować i chronić ten teren. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. To jest bardzo rozsądny głos bo wtedy wstrzymujemy wuzetki, a tak to wuzetki mogą być uruchamiane. Jeszcze Pan Prezydent bardzo proszę, oczywiście proszę bardzo, możemy długo prowadzić rozmowę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Proszę Państwa! Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W odniesieniu do terenu, który jest zaznaczony tutaj jako teren inwestycyjny były składane liczne wnioski o warunki zabudowy. Te wnioski były rozpatrywane przez Wydział Architektury i były wydawane decyzje odmowne. Te decyzje były utrzymywane przez Samorządowe Kolegium Odwoławcze i jeśli dobrze pamiętam również i Wojewódzki Sąd Administracyjny w tej sprawie się wypowiedział. Dotyczyło to tych wniosków, które były złożone, które były procedowane, czy za tydzień, miesiąc, dwa nie wpłynął kolejne wnioski ja tego nie mogę zapewnić. Natomiast dotychczasowy sposób oceny wniosków, podkreślam tych wniosków, które wpłynęły bo każdy wniosek jest oceniany indywidualnie, oceniany jest w kontekście koncepcji, która jest załącznikiem do wniosku o warunki zabudowy. Takie wnioski mogą wpłynąć. Dlatego jeszcze raz mówię, że granice planu powinny w tej części pozostać takie jak do tej pory, natomiast pójście dalej, pójście dalej z granicami planu to jest przygotowanie wniosku o objęcie planem dużo większego obszaru, to wymaga przeprowadzenia stosownych analiz, których wymaga ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Tak, że to jest, tu nie można powiedzieć, że nie wpłynął wnioski ani trudno wyrokować o sposobie rozpatrzenia wniosków bo ich po prostu nie znamy. Natomiast do tej pory skutecznie udawało się daleko idące wnioski o zabudowę hamować i bronić tego terenu.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa, a więc stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 758, ale mamy wniosek formalny o odesłanie tego projektu do Prezydenta, ten wniosek będziemy głosować w pierwszej kolejności w bloku głosowań. Kolejny druk:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „KLINY – ZACHÓD II”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 759, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku Nr 759 nie zostały złożone żadne poprawki i autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 759, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „OPATKOWICE – PÓŁNOC”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 760, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku Nr 760 również nie zostały złożone żadne poprawki i autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 760. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „KLINY – GADOMSKIEGO II”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 762, II czytanie, bardzo proszę o zreferowanie Panią Dyrektor Magdalenę Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku Nr 762 również nie zostały złożone żadne poprawki i autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 762, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWYCH PLANÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARÓW: PRZEGORZAŁY, PIASTOWSKA – FOCHA, OBSZARU KONCENTRACJI USŁUG KRAKÓW OPATKOWICE – SIDZINA, UL. L. BENEDYKTOWICZA, UL. WODOCIĄGOWEJ, UL. SREBRNYCH ORŁÓW, WAWELSKIEJ I GEN. F. KLEEBERGA, KOLETEK – SUKIENNICZA – DIETLA, BATOWICE – ZACHÓD ORAZ ODSTĄPIENIA OD SPORZĄDZANIA INNYCH ZMIAN MIEJSCOWEGO PLANU OGÓLNEGO ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 764, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, uprzejmie proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku Nr 764 również nie zostały złożone żadne poprawki, autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 764, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXVI/253/99 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 17 LISTOPADA 1999 R. W SPRAWIE WNIESIENIA WKŁADU NIEPIENIĘŻNEGO /APORTU/ W POSTACI ŚRODKÓW TRWAŁYCH WYTWORZONYCH W TRYBIE LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH ORAZ LOKALNYCH INICJATYW MIESZKANIOWYCH DO KRAKOWSKIEGO HOLDINGU KOMUNALNEGO S.A.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 761, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkiewicz, uprzejmie proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i zostały one pozytywnie zaopiniowane przez komisje merytoryczne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Pani Dyrektor. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 761, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH W BUDYNKU MIESZKALNO – USŁUGOWYM PRZY UL. BRACKIEJ 8 WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁÓW W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ JEST POŁOŻONY ORAZ USTALENIA WYSOKOŚCI BONIFIKATY.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 767, II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor Witkiewicz.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku Nr 767 uzyskał pozytywne opinie komisji merytorycznych, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 767, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA DOKONANIE DAROWIZNY NA RZECZ SKARBU PAŃSTWA PRAWA WŁASNOŚCI, PRAWA WSPÓŁWŁASNOŚCI ORAZ PRAWA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIEZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH STANOWIĄCYCH PRZEDMIOT WŁASNOŚCI, WSPÓŁWŁASNOŚCI ORAZ UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA CELE BUDOWY PLANOWANEJ DROGI EKSPRESOWEJ S-7 NA TERENIE MIASTA KRAKOWA – OBJĘTYCH PLANOWANĄ BUDOWĄ WĘZŁA CHRISTO – BOTEWA ORAZ ETAPEM II NA ODCINKU: WĘZEL CHRISTO – BOTEWA – WĘZEL IGOŁOMSKA – PTASZYCKIEGO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 786, II czytanie, bardzo proszę o zreferowanie Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku Nr 786 nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i był on przedmiotem opinii komisji merytorycznych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 786, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

RACHUNEK DOCHODÓW WŁASNYCH STRAŻY MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 766, II czytanie, referuje Zastępca Komendanta.

Zastępca Komendanta SM – p. K. Raszpla

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Do druku Nr 766 nie wpłynęły żadne poprawki jak również nie zgłoszono autopoprawek, proszę o przyjęcie projektu uchwały.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 766, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

UDZIELENIE PEŁNOMOCNICTWA SĄDOWEGO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 768, II czytanie, referuje Pani Beata Chrobakiewicz, uprzejmie proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radca prawny – p. B. Chrobakiewicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie udzielenia pełnomocnictwa sądowego została zgłoszona poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, zgodnie z którą pełnomocnicy procesowi Rady Miasta Krakowa składaliby raz na kwartał sprawozdania z przebiegu postępowań sądowych prowadzonych w oparciu o to pełnomocnictwo. Negatywną opinię do projektu poprawki Nr 62/2008 zgłosił Pan Prezydent Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Włodzimierz Pietrus nie chce zabrać głosu, stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 768, głosowanie poprawki i całości projektu w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/375/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 R. W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIENI DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIAST I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIEŃ MIĘDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 770, II czytanie, referuje Pan Prezydent Wiesław Starowicz, uprzejmie proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęła grupa poprawek Panów Radnych Pawła Sularza i Łukasza Osmendy. Poprawki te w sposób istotny zmieniają charakter uchwały, wprowadzając istotne zmiany w systemie targowym miasta. Opinia Pana Prezydenta do wszystkich tych poprawek jest negatywna, bardzo negatywna. Szkoda, że tak mało Państwa Radnych jest na sali ponieważ omówienie tak istotnych zmian, które proponują Panowie Radni wymaga komentarza nieco szerszego. Otóż gdyby chcieć pogrupować te poprawki bo nie wiem jak je liczyć, są one tak przedstawione, że trudno je policzyć wprost, 5, 6, 7 może 8, ale są one w dwóch grupach. Pierwsza grupa dotyczy tego zapisu projektu uchwały, który daje Prezydentowi Miasta kompetencje do podejmowania decyzji w sprawie darmowego przejazdu albo określonymi liniami komunikacyjnymi albo określonej grupie ludzi w ramach promocji transportu publicznego. I Panowie Radni proponując, aby wykreślić z tej uchwały „lub określonej grupie pasażerów” powodują, że te spektakularne akcje promocyjne jak np. dzień samochodu gdzie daje się prawo przejazdu osobom, które zostawiają samochód na podstawie dokumentu dowód rejestracyjny pojazdu, które dają prawo np. osobom w Dniu Święta Zmarłych, które zostawiają samochód na parkingu na podstawie kwitu parkingowego dojazdu do cmentarzy aby nie czynić tam tłoku większego powodują, że taka akcja praktycznie nie byłaby możliwa. Bardzo niepokojąca jest druga część tej poprawki gdzie Panowie proponują zapis taki: „Zgodnie z przyjętym przez Prezydenta Miasta Krakowa zakresem i terminami darmowego przejazdu pasażerowie, którzy wykupili bilety okresowe mogą ubiegać się o zwrot części zapłaty za ten czas”. Znaczy nie chcę nazywać wprost tej poprawki, ale najogólniej wprowadzi ona totalny chaos w rozumieniu nawet pasażerów bo akcja promocyjna powinna być adresowana w jakiś konkretny sposób nie w gruncie rzeczy do wszystkich mieszkańców. W związku z tym gdyby należało wprowadzić akcję promocyjną, a potem od reszty czy dla reszty przygotowywać zwrot za wykupiony bilet okresowy, nie do końca sobie to wyobrażam. I druga grupa poprawek o wiele większego kalibru jest to grupa

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

poprawek wprowadzająca do taryfy miejskiej bilet czasowy 15-minutowy, który miałby kosztować 1,50, statutowy ulgowy 0,85 zł i ustawowy 0,70 zł. Drodzy Państwo krakowska taryfa w transporcie publicznym jest kształtowana od lat i od lat w Polsce uważana była za wzorcową taryfę jeśli chodzi o jej konstrukcję, prawa pasażerów, wyboru dowolnej formy zakupu i ustawiona była na korzystanie przez stałego klienta. Stałym klientem jest pasażer, który kupuje bilet okresowy – miesięczny, kwartalny, roczny. Przejazd na podstawie biletu okresowego według badań z ubiegłego roku kosztuje ok. 0,70 zł, ulgowy ok. 0,35 zł w związku z tym jest to przyjazna taryfa dla tych, którzy korzystają na stałe. Bilet jednorazowy jest to bilet dla turystów oraz dla pasażerów, którzy nie korzystają w sposób stały i bierzemy teraz pod ochronę zgodnie z tą poprawką właśnie tę grupę pasażerów. Drodzy Państwo od trzech lat w Krakowie nie była podnoszona taryfa, mam przed sobą zestawienie cen biletów tych najtańszych to znaczy Gazeta to nazwała – na jeden przystanek, tam gdzie jest bilet czasowy, odcinkowy lub jednorazowy – i w grupie 16 miast wojewódzkich najtańszy bilet taki krótki jest w Łodzi – 1,70 zł, tam jest 10-minutowy bilet, w Lublinie 1,80 zł, w paru miastach po 2 zł, w Katowicach 2,40, w Opolu 2,30, w Krakowie 2,50 bo jest tylko jednorazowy. W związku z tym nie ma takiej sytuacji w Polsce gdzie najtańszy bilet jest tak tani jak w Krakowie. Nie wiem co sprawiałoby aby komunikacja miejska skalkulowana w jakiś tam sposób miała funkcjonować w oparciu o tak tani bilet. Był jeden przypadek w Polsce kilka lat temu w Lublinie gdzie Rada Miasta podjęła decyzję wtedy, kiedy w Polsce mniej więcej bilet kosztował 2 zł, że w Lublinie będzie kosztował 1 zł. I potem po dwóch czy trzech latach trzeba było ratować Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne przed wizją zagłady, w Krakowie to nie będzie miało miejsca ponieważ MPK ma stałą umowę z gminą gdzie cena wozokilometra jest wydiskutowana i trzeba za to płacić tak jak się płaci w roku bieżącym. Natomiast będzie to dotyczyło budżetu miasta i chciałbym abyście Państwo sobie zdawali sprawę, że utrata wpływów, która będzie w wyniku takiej decyzji to będzie oznaczało, że którychś zadań z budżetu nie będzie można w roku 2009 zrealizować. I będzie to decyzja Wysokiej Rady, których to zadań nie będzie można zrealizować jeśli utrata wpływów, w opinii Pana Prezydenta jest pokazany jeden przypadek symulacyjny gdzie przyjęto cenę 1,50 za bilet i strukturę sprzedaży, która teraz funkcjonuje w Krakowie gdzie ta utrata będzie wynosiła 23 mln. Ale chcę Państwu również powiedzieć to czego nie ma napisane w opinii, że w Łodzi, która ma taryfę tylko czasową 90 % pasażerów korzysta z najtańszego biletu, jest to określone zachowanie. Pamiętam badania sprzed 3-4 lat w Łodzi gdzie na pytanie pasażerów ile trwa ich podróż statystycznie podróż każdego trwała 9,9 minuty, każdy tak deklarował swoją podróż, a z badań wynikało, że średni czas podróży wynosi 15 minut. W związku z tym gdyby te zachowania w Krakowie zaistniały to utrata wpływów z biletów wynosiłaby ok. 40 mln zł. W związku z tym zwracam się do Wysokiej Rady w imieniu Pana Prezydenta o odrzucenie tych poprawek jako burzące istniejącą dobrą czy optymalną taryfę przewozową. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, że Pan Paweł Sularz chce zabrać głos w temacie poprawek, uprzejmie proszę.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Moja opinia do opinii Pana Prezydenta jest niezwykle negatywna i to z wielu powodów. Zacznę od poprawek, które odnoszą się do wprowadzenia systemu promocyjnego dla miasta, pojawia się w propozycji prezydenckiego druku możliwość tego, iż Pan Prezydent z upoważnienia Rady Miasta może wprowadzić darmowego przejazdu dla wybranej grupy bądź

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

też w wybranym dniu. Oczywiście czegoś takiego Panie Prezydencie, bo Pan się niezwykle martwi o stan finansów gminy, słowo „darmowy” nie ma, pomijam oczywiście, że klasyfikacja prawna jest dosyć wątpliwa takiego określenia, ale ktoś za to płaci. Dlatego chciałbym się zapytać ile będzie, ile będzie kosztowało gminę Kraków bezpłatny przejazd dla wszystkich w danym dniu, w jednym dniu. Ja nie chciałbym ażeby obniżyć pewien komfort także finansowy ze względu na – powiem szczerze – na fanaberie akademickie Panie Prezydencie. W dodatku wprowadzenie darmowych przejazdów oznacza ni mniej ni więcej, że zapłaci za to ktoś, a zapłacą za to posiadacze biletów okresowych bo ja rozumiem, że Pan Prezydent negatywnie opiniuje to, że będzie można ubiegać się o zwrot kosztów związanych za ten darmowy dzień. Ja się nie zgadzam na to jako posiadacz biletu okresowego ażeby musiał tracić na tym pieniądze. W związku z tym w tej poprawce proponuję, ażeby jeżeli miasto chce wprowadzić w jakimś dniu bezpłatne przejazdy, to niech te bezpłatne przejazdy będą dla wszystkich, a nie tylko dla wybranej grupy albowiem inna grupa jak np. posiadacze biletów okresowych będzie za to płaciła, a ja nie chcę żeby fanaberie akademickie obciążały budżetu w najmniejszym stopniu pojedynczych osób w Krakowie czy też większej grupy mieszkańców. Stąd też Państwa proszę ażeby przyjąć tę poprawkę w tym zakresie. Co do biletów krótkoterminowych. Duże miasta Łódź, Gdańsk, Poznań mają bilety krótkoterminowe, tam już dawno odkryto, że warto zachęcać kierowców samochodów osobowych do tego, aby korzystać z komunikacji zbiorowej. Ja rozumiem, że też taką koncepcję próbuje Pan wdrożyć w Krakowie tylko, że Pan Prezydent próbuje to zrobić systemem nakazowym, administracyjnym poprzez wprowadzanie zakazów i utrudnianie ludziom życia, a nie poprzez zachęcanie także w wymiarze ekonomicznym do tego, ażeby korzystali z komunikacji zbiorowej. Bo wyobraźmy sobie, że budujemy parkingi podziemne – na Placu Inwalidów czy na Groblach – i teraz ten obywatel, który parkuje chciałby się dostać na Rynek, musi skasować bilet za 2,50 zł, tam i z powrotem to jest 5 zł, w skali miesiąca to jest 150 zł czy nawet większa kwota. W związku z powyższym jaki tu jest system zachęty przy tych cenach do tego żeby mieszkańcy Krakowa przesiadali się ze swoich samochodów do tramwajów czy autobusów, to jest żadna zachęta. W związku z powyższym wypełniając politykę transportową miasta Krakowa, która została przygotowana przez Prezydenta, a także, która została uchwalona przez Radę Miasta Krakowa uważam, że nieodłącznym elementem komplementarnym realizacji tej polityki jest wprowadzenie biletu krótkoterminowego chyba, że Pan Prezydent Starowicz te swoje deklaracje związane z budowaniem systemu zachęt to korzystania z komunikacji zbiorowej pozostawia na papierze i w kategoriach rozważań akademickich, a ja bym chciał wyjść poza poziom rozważań akademickich. Nie uważam również za stosowne, ażeby bilety długoterminowe nie odpowiadały rzeczywistemu czasowi kursowania pojazdami, autobusami czy tramwajami.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam Panie Radny, ale już minęła..., proszę bardzo kontynuować.

Radny – p. P. Sularz

Myślę, że moją myśl będzie kontynuował Pan Radny Osmenda. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja zacznę mimo wszystko od słowa „darmowy” no bo to już dzieci kończące gimnazjum wiedzą, że na tym świecie za darmo nie ma nic.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Natomiast w druku, w uchwale pojawia się słowo „darmowy”. To jest coś kuriozalnego i śmiesznego. Wszyscy wiemy, że za wszystko trzeba zapłacić, za darmo to można oberwać na ulicy ewentualnie. To tak a propos tych dywagacji darmowych. To jest w ogóle śmieszne, że w ogóle coś takiego pojawia się w druku. Pan Prezydent wspominał o chaosie, tak bo mamy dziś chaos, panuje chaos, brak odpowiedniej organizacji ruchu, mamy okazję to również widzieć jeżdżąc tramwajami. Wzorcowa taryfa, Pan Prezydent wspominał o wzorcowej taryfie, ja nie wiem dla kogo ona jest wzorcowa, ona może wzorcowa jest dla tych, którzy się tym tak strasznie zajmują, natomiast na pewno nie jest wzorcowa dla mieszkańców, to myślę, że warto przejechać się tramwajem i posłuchać tego co mówią mieszkańcy, jak się im podróżuje miejskimi środkami komunikacji. Padła informacja o tym, że kursuje się 9 minut czy 10, prawie 10 minut. Znaczący jeżeli ktoś mówi w Krakowie, że jeździ 10 minut skądkolwiek to znaczy, że nigdy nie jechał tym tramwajem, w Krakowie jeździ się grubo, ale to grubo powyżej 15 minut, a przejazd 15-minutowy i pomysł wprowadzenia nowego biletu ma na celu jedną rzecz, ma na celu ściągnięcie dodatkowych osób, dodatkowych pasażerów, którzy dziś z tego nie korzystają. To jest bardzo proste. Oczywiście można to przeliczyć, że dziś wszyscy będą się przesiadać na bilety 15-minutowe tylko to jest nierealne, nikt z Nowej Huty w 15 minut do centrum nie przyjedzie, a wiemy jak wyglądają kursy, kursy wyglądają do centrum miasta, są na to badania, to jest policzone, mieszkańcy Prokocimia, Nowej Huty jadą w kierunku centrum, to naprawdę nie trwa 15 minut, to jest niemożliwe przejechać w 15 minut, więc jaki jest cel tego, bardzo prosty, wokół I obwodnicy często ludzie korzystają z przejazdów, muszą płacić 2,50, pytanie tylko po co skoro przejeżdżają jeden przystanek, góra dwa, to jest zupełnie nowa taryfa dająca szansę tym, którzy dziś z tego nie korzystają bo korzystają z samochodów, automatycznie zmniejsza się intensywność ruchu w mieście, w samym centrum, to jest pomysł na to, żeby w jakiś sposób dać szansę, a nie administracyjnymi decyzjami blokować cokolwiek, zamykać dostęp do centrum, może trzeba otworzyć. Pytanie jest inne, Pan Prezydent wspominał, że bilety są bardzo tanie w Krakowie. Tak się akurat składa, że Kraków do niedawna miał najdroższe bilety w Polsce i to warto o tym mówić, najdroższe bilety w Polsce. Nie tak dawno bo trzy miesiące temu Warszawa nas prześcignęła o 30 gr, ale to myśmy przez szereg lat tą palmę pierwszeństwa dzierżyli, ja nie wiem skąd się to bierze, dlaczego, może warto byłoby się zastanowić nad inwestycjami chociażby w sieć tramwajów, która jest kupowana po 7,5 mln bez klimatyzacji, z tego to wynika. Ja oczywiście spodziewałem się wyliczeń, które będą opiewały na dużą kwotę bo przecież pomyślałem sobie nie ma takiej możliwości, że Pan Prezydent wyliczy tą stratę po wprowadzeniu tego biletu – ja już kończę Pani Dyrektor – wyliczy tą stratę po wprowadzeniu tego biletu na 6 mln zł bo ona na nikim nie robi wrażenia. Ja mówiłem, że to będzie 16 mln, Pan Prezydent powiedział 23 mln, te wyliczenia są bardzo ważne, są istotne bo one będą potrzebne przy kolejnych drukach i przy kolejnych projektach, które Pan Prezydent będzie wprowadzał bo już na Komisji Infrastruktury dostaliśmy zapowiedź podwyżki biletów, członkowie Komisji Infrastruktury mieli okazję to usłyszeć, że jest szykowana podwyżka cen więc wiedzmy o tym jakie są plany transportowe i polityka transportowa miasta, dokąd ona zmierza, nie wiem Panie Prezydencie dokąd.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę, ale rozumiem, że w temacie poprawek, bardzo proszę Pan Radny Włodarczyk, uprzejmie proszę. Nie chcę doprowadzić do tego żeby to była dyskusja bo jesteśmy w II czytaniu, bardzo o zabranie głosu.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Prześwietna Rado!

Szkoda, że nie ma autorów poprawek, przynajmniej jednego na sali, ale to może przystąpię do rzeczy. Otóż odnośnie pierwszej poprawki możliwości wprowadzania przez Prezydenta darmowych przejazdów to nie dyskusję bo to jest kwestia pytań jak się to wypełni treścią, nie ma konkretów, trudno mi na ten temat dyskutować. Ale temat drugi jest mi o tyle bliski bo moja pamięć sięga dwie kadencje wcześniej. Idea była następująca, jest Kośmider, jest Kajetan, dobrze znając sprawę wtedy jakie odbywały się dyskusje. Otóż zależało wtedy Radzie Miasta i taka była polityka – i to się nie da wyrwać nagle z kontekstu iluś lat polityki miasta transportowej czy polityki taryfowej – nie da się wyrwać do dnia dzisiejszego, skąd się co wzięło. Otóż idea była następująca, obniżamy bilety miesięczne, obniżamy bilety okresowe zachęcając stałego klienta, jak przeliczymy to nie było dwa tylko dzieliło się przez pół w związku z tym dzieci szkolne, studentów, osoby pracujące, które mogą korzystać z komunikacji zbiorowej, a podwyższamy bilety kupowane w kioskach RUCH czy w innych punktach sprzedaży po to, dlatego, że po pierwsze mają to turyści, mają to osoby, które chwilowo przyjeżdżają do Krakowa, a nie nasi mieszkańcy. Po prostu to było wyliczone w sposób werbalny, to znaczy tyle kosztowało MPK, tyle kosztowała nas usługa przewozowa, przedtem był inny sposób finansowania bo MPK było bezpośrednio w budżecie miasta.

W związku z tym idąc dalej Kraków to nie tylko mieszkańcy naszego miasta, ale to również stolica całej Małopolski, mnóstwo ludzi, którzy przyjeżdżają do Krakowa korzysta z naszego miasta nie będąc ani turystami ani mieszkańcami bo to są osoby, które przyjeżdżają do pracy, to są osoby, które korzystają z administracji rządowej, z innych, z usług medycznych dla całego regionu. Idea była następująca, żeby nie dopłacać – szkoda, że nie ma obydwu już kolegów, ja rozumiem, że temat jest mało interesujący – ja powiem tak, gospodarka socjalistyczna miała to do siebie, że była nakazowo – rozdzielcza i w pewnym momencie ktoś wpadł na genialny pomysł i mleko było droższe, masło było tańsze od mleka, tak było w Związku Radzieckim. Ja podejrzewam, że próba pewnego rodzaju przeforsowania musi mieć to warunek ekonomiczny, jeżeli nie to musimy powiedzieć dlaczego dokładamy i jakiej grupie. Przewalczono i w tamtej kadencji i w tej dużą ulgę dla studentów, miasto Kraków studentami stoi, jest to grupa ponad 100 tys. ludzi. Dokładamy bo generalnie cały czas mówimy o tym, że wszystko kosztuje. Uważam, że nie stać nas na to żeby dokładać do biletów 15-minutowych tym bardziej, że na pewno nie spowoduje, jestem również kierowcą i korzystam czasami w sposób akcyjny, 2 zł zakładając, że kosztuje 5 zł parking czy 1,50 godzina parkowania to nie stanowi być albo nie być, natomiast w skali miasta na pewno stanowi to problem. Podejrzewam, że większość osób, które będą chciały jeździć wtedy nie będą kupować biletów, będzie wielka dyskusja w tramwaju czy w autobusie na temat 15 minut czy już minęło, było 5 sekund później czy pół minuty później te 15 minut. Uważam, że trzeba trochę dalej jakby sięgnąć myślą jakie to może mieć konsekwencje. Po pierwsze co z nie bilansującymi się środkami bo to jest kwestia ekonomiczna bo są inne pomysły, że z jednej strony rozbudować, klimatyzować, z drugiej strony obniżyć taryfę, pytanie skąd wziąć, idea jest następująca kolegów z Platformy, zmniejszamy ilość podatkową bo taka jest idea generalnie, ja też bym chciał żeby obniżyć, ale nie da się obniżyć podatku i zwiększać obciążenia gminy bo skądś ten deficyt trzeba będzie zrekompensować. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze w temacie poprawek? Bardzo proszę Jakub Bator.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. J. Bator

Ja chciałem powiedzieć o tej inicjatywie biletów krótkich 15-minutowych, ja to odebrałem z uznaniem zwłaszcza w kontekście zapowiadanych przez Pana Prezydenta planów zamknięcia ulicy Gertrudy, ulicy Dunajewskiego i innych ulic wokół Plant dla samochodów. Otóż chcemy zabronić mieszkańcom wjazdu w tą okolicę, a jednocześnie Pan Prezydent odnosi się negatywnie do inicjatywy, która ma na celu pomóc kierowcom właśnie przejechać może dwa przystanki, może trzy z okolicy ulicy Dietla gdzie mogą zostawić samochód żeby dostać się do centrum. Mało tego, dzisiejsza cena biletu, tego zwykłego powiedzmy dla kogoś kto ma przejechać odcinek 2 czy 3 km jest większa niż wydatek benzyny. Jak mamy zachęcić kierowców żeby zostawili samochód właśnie i być może krótkie odcinki pokonywali tramwajem gdzie te tramwaje nie dość, że jeżdżą dłużej niż samochody, są mniej wygodne to jeszcze są droższe. I Pan Prezydent w tej chwili negatywnie odnosi się do inicjatywy, która jest jakimś wyłomem, to znaczy jeżeli ktoś chce sobie podjechać te dwa czy trzy przystanki, ja byłem w ogóle zaskoczony, że taka wysoka cena tego biletu dlatego, że jak rozumiem nie jest to działanie zmierzające do tego żeby nam bilans wyszedł na zero, że tak powiem kolokwialnie, albo żebyśmy na tym zarobili tylko dla jakiegoś powodu ten transport jest miejski, nie jest prywatny, dla jakiegoś powodu utrzymujemy te spółki. Dlatego żebyśmy mogli kształtować i mieć wpływ na to, na politykę związaną z transportem zbiorowym. Jeżeli mielibyśmy się posługiwać tylko argumentem ekonomicznym to proszę bardzo, to sprzedajmy to i w takim razie ktoś będzie świadczył prywatne usługi, skalkuluje jaka powinna być cena biletu przy jakich odległościach itd. żeby na tym zarobić, wtedy dobrze, ale jak rozumiem po to utrzymujemy te spółki żeby ten argument ekonomiczny nie był jedynym argumentem. Dlatego ja uważam, że powinniśmy tą inicjatywę poprzeć tak żeby po pierwsze przy zakusach Pana Prezydenta żeby jeszcze bardziej dać w kość kierowcom i zabronić im wjazdu w coraz to kolejne obręby, dwa, jeżeli chcemy ich faktycznie zachęcić do zmiany sposobu przemieszczenia się czyli przesiąść się z samochodu na tramwaj czy autobus na krótkich odcinkach no to jest niezbędne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Miałem zacząć od czego innego, ale najpierw do Pana Batora. Panie Jakubie, proszę Państwa nikt nikogo nie utrzymuje tylko zgodnie z funkcjonującą od chyba dwóch lat zasadą MPK, Mobilis i jeszcze parę innych przewoźników zawiera z gminą umowę, MPK w wyniku wcześniejszych porozumień, inni w wyniku przetargu, które mówi tak, my będziemy obsługiwać jakieś tam linie, a wy nam za to będzie takie, a takie pieniądze płacić. Gmina sprzedaje bilety, a różnicę pomiędzy tym co dostaje z biletów, a tym na co się umówiła płaci z własnych podatków czyli my wszyscy i ci jeżdżący i ci nie jeżdżący. Stąd jakby tu trzeba sobie jasno powiedzieć, z tego punktu widzenia to jest czysta ekonomia, albo płacimy za przejazdy z podatków, albo z biletów, ja osobiście wolałbym z biletów i to jest sensowniejsze rozwiązanie bo płacą ci, którzy korzystają, a nie wszyscy, nie zawsze ci co korzystają. To pierwsza sprawa. Druga sprawa, tu już Pan Radny Włodarczyk powiedział, dotychczas funkcjonowała taka zasada, że rzeczywiście bilety jednorazowe są stosunkowo wysokie, a bilety okresowe stosunkowo niskie, dzięki temu utrzymujemy jakieś środki na rozwój komunikacji i ja akurat miałem okazję być na paru spotkaniach z tym związanych, krakowska komunikacja publiczna była traktowana w Polsce jako jedna z lepszych, a przynajmniej doinwestowana w porównaniu ze Śląskiem, Łodzią itd. Oczywiście to się może zmienić i pewnie w wyniku tych działań to się zmieni, to znaczy po prostu nie będzie pieniędzy na dofinansowanie, ale to jakby inna sprawa. To jest sprawa druga.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Sprawa trzecia. Z opinii Prezydenta wynika dziura, że koszty tych poprawek będą wynosić 23 mln zł i to oznacza, że my te koszty zapłacimy z budżetu. Znaczy to nie jest tak, że my zapłacimy je z naszych podatków, które mogłyby iść np. na inwestycje albo na inne rzeczy. To sobie trzeba jasno powiedzieć bo to nie jest tak, że my robimy ukłon, my robimy ukłon tylko w stosunku do jednych, ale w stosunku do innych mówimy dajcie więcej pieniędzy i za chwilę o tym pewnie będziemy mówili, ile, o ile pewne rzeczy będą musiały wzrosnąć. Kolejna sprawa, ja jestem osobą, która zostawia w centrum miasta, akurat tak mam firmę, że zostawiam w centrum miasta samochód i poruszam się tramwajem bo tam gdzie muszę to jest opłacalne tramwajem. Płacę 2,50, dzięki tej operacji osobiście na tym skorzystam bo będą płacił dużo mniej tylko obawiam się, że więcej jest takich jak ja niż takich, którzy dopiero jakby na podstawie tych zmian będą korzystać z tramwajów. To nie jest tak, że ta zmiana będzie dotyczyć nowych kierowców, ona będzie dotyczyć tych, którzy już korzystają i stąd ta dziura. Myślę, że – i to jest trzecia sprawa – myślę, że wskazane by było – i tu prośba do Pana Prezydenta Starowicza – o przedstawienie nam, zrobienie wręcz osobnego spotkania gdzie zostanie zaprezentowana polityka transportowa miasta we wszystkich jej aspektach, także w aspekcie transportu publicznego, drogowego itd. ponieważ ja tutaj odczuwam pewnego rodzaju brak podstawowej wiedzy, która sprowadza się do tego – otworzymy Śródmieście, możemy otworzyć tylko po prostu wszyscy będziemy stali i cóż z tego, że będziemy mieć otwarte jak nie będziemy mogli się w nim ruszać. Stąd prośba o – w jakimś terminie – zrobienie spotkania, na które przyjdą ci co będą chcieli, także ci, którzy proponują te różne rzeczy żeby sobie jasno powiedzieć co za co i w jakim kierunku idziemy i czy na tej podstawie zaczniemy dyskutować czy to mamy zmieniać. Ostatnia sprawa, znaczy wydaje mi się, że jeżeli te poprawki miałyby przejść to Pan Prezydent powinien zdjąć ten druk, ponieważ konsekwencje merytoryczne i finansowe tego są zbyt poważne i ja osobiście nie czuję, znaczy na tyle czuję odpowiedzialność za miasto, że nie mógłbym jakby poważnie, nie mógłbym głosować za czymś takim i stąd moja sugestia, aby w momencie, kiedy takie coś przejdzie po prostu zdjąć ten druk bo będzie mniejsza strata dla miasta wtedy niż gdyby to przeszło, choć rozumiem pozytywne intencje wnioskodawców, że coś z tą komunikacją publiczną w sensie przybliżenia, w sensie jakieś uprzyjaźnienia trzeba zrobić nie tylko poprzez głosy aktorów bo to jest fajne, ale to jest trzeciorzędne, ważniejsze jest to żeby rzeczywiście w Krakowie udało się zrobić Park and Ride i myślę, że kiedy to będzie, to będzie na skalę nie 500 miejsc postojowych tylko 5 tysięcy to rzeczywiście wtedy zmiany w zakresie taryf i dostosowanie tego do takiego zjawiska będzie właściwe, ale my jakby od drugiego końca to robimy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kajetan d' Obyrn, ale uprzejmie proszę o trzymanie się limitów czasowych.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja najpierw do tego zapisu § 2. Znaczy konia z rządem temu kto wymyśli wzór na podstawie, którego można wyliczyć jaką część zapłaty pasażer powinien dostać zwrot, za jaką część przy wprowadzaniu tego przepisu bo ja nie podejmuję się wymyślić takiego algorytmu, takiego wzoru, który byłby sprawiedliwym wzorem, nie ma takiej możliwości po prostu żeby to wyliczyć w sposób sensowny i uczciwy. To jest pierwsza rzecz. Druga rzecz to są skutki budżetowe, skutki budżetowe wynoszące ponad 20 mln to są wysokie skutki. Biorąc pod uwagę, że przy uchwalaniu budżetu przy wszystkich drukach zmieniających budżet Państwo Radni wprowadzają poprawki bo nie doinwestowana jest ta szkoła, bo nie doinwestowany jest ten szpital, nie doinwestowana jest ta droga, tu trzeba załatać, tam naprawić no to skąd te

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

dwadzieścia parę milionów wziąć, albo podnosić inne opłaty lokalne i podatki typu podatek od nieruchomości, tam niewielką mamy możliwość manewru biorąc pod uwagę, że ogólne limity wyznacza nam Minister Finansów więc można jeszcze parę rzeczy wymyślić. Ten 15-minutowy bilet mnie się podobna, ale podoba mi się w momencie takim, kiedy na granicy II obwodnicy istnieje co najmniej 10 parkingów podziemnych dużych, granic wewnątrz II obwodnicy dosyć restrykcyjnie są ograniczone dla ruchu pojazdów osobowych i wtedy wjeżdżam na taki parking podziemny, wykupuję bilet na tym parkingu i w ramach promocji dostaję taki bilet 15-minutowy żebym sobie mógł dojechać do centrum. W takiej sytuacji to bomba, to mi się podoba. Natomiast nie w tej sytuacji jaka jest dzisiaj, to znaczy kiedy Państwo z jednej strony protestujecie przeciwko ograniczeniu ruchu wewnątrz II obwodnicy i I, z drugiej strony nie mamy tych parkingów i mamy skutki budżetowe. W związku z czym ja jestem przeciwny temu i zgadzam się z wnioskiem, znaczy z tezą, którą tutaj wygłosił kolega Kośmider, że jeżeli te poprawki przejdą to Pan Prezydent powinien ten druk wycofać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, że Pan Paweł Sularz chciał się ustosunkować, Panie Prezydencie momencik, bardzo proszę.

Radny – p. P. Sularz

Znaczy ja rozumiem, że jestem reprezentantem dosyć wąskiego lobby w tej Radzie Miasta ludzi, którzy jeżdżą tramwajami i autobusami, a nie zaliczam się do tej grupy Radnych, którzy mają wjazdówki i korzystają z samochodów bo Kajetan tobie jest bardzo łatwo mówić, masz wjazdówkę, samochodzik parkujesz. Natomiast to nie jest prawda, ja się zgadzam z tym, że warto ograniczać wjazd do centrum, poszerzać strefę tylko coś za coś, trzeba zrobić parkingi podziemne, tych parkingów nie ma, trzeba doprowadzić do budowy III obwodnicy, tej obwodnicy nie ma itd., itd. W związku z tym dzisiaj jeśli ktoś chce wprowadzić ruszając strefę to robi ludziom na złość, to jest oczywiste. Mało tego, ale nawet jeżeli uznamy, że powstaną parkingi podziemne i ludzie będą parkować za II obwodnicą czy Bóg wie gdzie to trzeba jeszcze im zaproponować tani, szybki i komfortowy dojazd tramwajem, autobusem do centrum miasta. Czyli ten bilet 15-minutowy będzie temu służyć. Ja bardzo się cieszę, że tak martwimy się o stan budżetu, ale 3 mln poszło na ulicę Brzask gdzie jest 6 domków. Mało tego, wczoraj na Komisji Mienia zaproponowano w imieniu Prezydenta ażeby rozpocząć budowę budynków biurowca dla KBF za 56 mln, Komisja Mienia wczoraj na szczęście odrzuciła taki projekt. W związku z powyższym mamy 56 mln, które możemy zagospodarować, bo ja rozumiem, że te 56 mln było gdzieś przewidziane. W związku z powyższym uważam, że jednym – ja pamiętam postanowienie, deklarację Józefa Dietla, Kraków piękny, ozdobny i wygodny. Ta myśl Prezydenta Dietla jest realizowana przez 140 parę lat, ale bym chciał żeby w ramach wygody także komunikacja zbiorowa była dostępna, wygodna i tania. Jeżeli coś jest rolą miasta to właśnie to, ażeby zapewniać ludziom możliwość korzystania z tanich, wygodnych, szybkich przejazdów. Bilety 15-minutowe są poszerzeniem tej oferty, oczywiście możecie się Państwo bronić przed tym, możecie mówić mieszkańcom przejeżdżajcie jeden przystanek za 2,50 zł, płacie, wiemy doskonale, że przez budżet miasta przelatują pieniądze jak woda na fanaberie, na głupstwa, to się robi, taką samą fanaberią jest przecież wprowadzenie darmowych przejazdów w ramach promocji czegoś tam, tak naprawdę nie wiadomo czego, przecież to też kosztuje, przecież to kosztuje setki tysięcy złotych. I zamiast wprowadzić system, który będzie podnosił komfort podróżowania dla wszystkich mieszkańców my kultywujemy tą fanaberię i marnujemy pieniądze publiczne, może skończmy z tą fanaberią te 23 mln na podnoszenie komfortu przejazdu się znajdują. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jedno zdanie Pan wnioskodawca poprawki.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja sobie pozwolę tylko dwa zdania Panu Kośmiderowi odpowiedzieć, który stwierdził, że będzie się źle jeździło. Ja myślę, że na pewno się będzie źle jeździło bo Pan ma wjazdówkę, Panu się teraz świetnie jeździ, mieszkańcy jej nie mają i oby tak było i oby wszyscy mieli dostęp, chyba, że Pan odda wjazdówkę. To tylko tyle. Natomiast mówiąc o tym, że te bilety 15-minutowe byłyby super pod warunkiem, że byłyby parkingi, ale to trzeba Panowie głosować za parkingami, a nie być przeciw, tu przeciw, teraz przeciw, gdzie jest ta logika, przychodzi druk w sprawie parkingów jesteście przeciw, przychodzi druk w sprawie biletów jesteście przeciw, to nie opowiadajcie nielogicznych rzeczy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że już Pan Przewodniczący Kośmider nie chce się ustosunkować, rozumiem, zezwalam, Pani Małgorzata Jantos jeszcze w temacie, rozumiem cały czas dyskutujemy poprawek dwóch Radnych.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To jest wielki problem, tak naprawdę w dzisiejszym dniu rozpoczęliśmy bardzo wielką dyskusję dotyczącą tego co zrobić z miastem, ja jeszcze na ten temat parę razy mówiłam w innych okolicznościach, proszę Państwa w Londynie sytuacja wygląda w ten sposób bo mówimy też i o metropoliach do jakich aspirujemy w jakimś sensie, w Londynie wygląda sytuacja w ten sposób, że właściwie niewielka ilość ludzi pracujących nawet w mieście po prostu do tego miasta dojeżdża dlatego, że większość znaczna, prawie 80 % jak mi mówili Londyńczycy zostawiają swoje pojazdy poza obrębem tzw. dużego miasta dlatego, że po prostu mają świetne możliwości dojazdu, tego dojazdu bardzo taniego. W związku z tym jeżeli w dalszym ciągu będziemy uważali, że tu pieniędzy nie możemy zdjąć bo one są potrzebne, zburzą się struktury finansowania itd., z drugiej strony nie zrobimy nic dla ludzi, których powinniśmy nauczyć dojazdu w jakiś sposób za tanie pieniądze po to, aby móc zostawić samochód na zewnątrz to ja myślę, że jesteśmy w momencie wyjścia i popieram to co przed chwilą mówił Łukasz, co go rzadko popieram, ale jednak w tym wypadku się z nim zgodzę, że po prostu jesteśmy przeciwko wszystkiemu co by w jakiś sposób rozwiązać sytuację, a chyba jest taka najwyższa pora na jakąś taką głęboką debatę co z tym zrobić, aby w jakiś sposób usprawnić i nauczyć ludzi tego, że samochody zostawia się poza metropoliami, do których Boguś Kośmider nas nawoływał żebyśmy w jakiś sposób nazywali rzecz po imieniu. Krzywa Leffera mówi o czymś takim, że jeżeli są opłaty małe to one wpływają, jeżeli są duże to w tym momencie buduje to momenty uników u ludzi i na to też powinniśmy od tej strony popatrzeć i to jest czas na dużą debatę pod tytułem co zrobić, aby nasze miasto skorzystało z doświadczeń Londynu, nie wiem czy Paryża, ale wiem, że Londynu na pewno. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ad vocem Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Dziękując Pani Radnej Jantos za uspokajający merytoryczny głos rozumiem, że on podtrzymuje moją tezę, że trzeba przedstawić Radnym politykę transportową w sposób

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

bardzo wyraźny bo z tego co pamiętam polityka transportowa Krakowa na te wszystkie sprawy odpowiada, natomiast naszym problemem jest, że jej nie realizujemy. I to jest pierwsza rzecz. I druga rzecz, owszem mam wjazdówkę do centrum, ale oprócz tego mam wjazdówkę tak jak każdy Radny, ale oprócz tego mam wjazdówkę na całe Śródmieście, za którą płacę z własnej kieszeni 250 zł czego życzę także innym Radnym. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Wojciech Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Krótko tylko dwa argumenty, które nie padły w tej dyskusji. Pierwszy jest taki, że miasto Poznań od wielu lat ma 10-minutowe bilety i 30-minutowe i jakoś problemów organizacyjnych z tego tytułu nie ma. I drugi argument taki, my tu skupiliśmy się na kierowcach, ale przepraszam to nie tylko kierowcy. Obserwacje moje, a jeżdżę tylko tramwajami są takie, że całe tłumy starszych ludzi, którzy jeżdżą np. z Osiedla Widok na Galla do przychodni zdrowia czy dużego ośrodka zdrowia albo jeżdżą na lokalne place targowe, niby ktoś powie, że to nic, dzisiaj część z nich płaci i tak 1,35 bo ma ulgowe, będzie płaciła 0,75 zł, ale myślę, że to nawet w formie takiego pochylenia się nad ich problemami te 60 gr jest ważne, więc to nie tylko kierowcy i nie tylko Londyn ma doświadczenia, to bym tak powiedział. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o ustosunkowanie się Pan Prezydent Starowicz.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pierwsza grupa poprawek to te, które mówią o upoważnieniu Prezydenta do wprowadzenia promocji na transport publiczny. Rzeczywiście to sformułowanie o darmowym przejeździe jest troszeczkę niezręczne, ale Panowie Radni, którzy wnioskowali akurat nie zaproponowali poprawienia tego słowa tylko wyrzucenia tą określoną grupę pasażerów co wypacza to, przecież nie jest intencją Prezydenta dawać codziennie komuś prawo do bezpłatnego przejazdu. Tylko intencją jest jak przychodzi dzień bez samochodu, jak przychodzą inne imprezy, które mogą zapromować ten transport żeby to wykorzystać. Jeśli to nie jest zrozumiałe to nie wiem, wydawało się, że jest prosto napisane. Dużo wypowiedzi dotyczyło biletu czasowego. Drodzy Państwo Państwo jesteście dłużej Radnymi niż ja na swoim stanowisku i wiecie, że dyskutuje się o tu i teraz, my nie dyskutujemy czy opinia Prezydenta nie była do taryfy jako takiej tylko do propozycji zmiany tej uchwały i wprowadzenia biletu za 1,50. W związku z tym moja wypowiedź też tego dotyczyła. Gdybym miał się wypowiadać na temat taryfy poza tym co powiedziałem, że jest nowoczesna, jednego elementu nie ma to znaczy krótkiego przejazdu, ale o tym za moment, promująca przejazdy na podstawie biletu okresowego czyli klientów, mieszkańców, którzy na stałe korzystają z transportu, a nie okresowo no to rozumiem, że dyskutujemy o poprawce. Natomiast ja zapowiadałem rzeczywiście na posiedzeniu Komisji Infrastruktury, że powinniśmy porozmawiać o taryfie, ale dokonać symulacji zachowań, symulacji wpływów, symulacji cen biletów i podjąć stosowną decyzję. Jeśli będziemy rozmawiać o taryfie to wtedy bilet krótkoodcinkowy, czasowy jest dopuszczalny. Warszawa przy 2,80 ma za 2 zł, ale jest to problem symulacji i podjęcia dobrej decyzji biorąc pod uwagę zachowania mieszkańców dobre i złe oraz budżet. W związku z tym zakładam, że w tym momencie to była wrywkowa – użyję słowa Pana Przewodniczącego – fanaberia aby pomanewrować czy pomajstrować przy taryfie, a nie wynik systemowej oceny taryfy. Pytał Pan Przewodniczący Sularz dlaczego w opinii nie ma

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

informacji ile będzie kosztował przejazd ten bezpłatny jeśli będzie Prezydent podejmował taką decyzję. W ramach akcji promocyjnej nic nie będzie kosztował, nic nie będzie kosztował, będziemy funkcjonować na tych liniach, linie te są zapłacone MPK, natomiast przysporzy pasażerów, którzy będą przejeżdżać na podstawie określonego dokumentu. Jeśli Pan Przewodniczący tego nie rozumie zapraszam do siebie.

Pan Przewodniczący Osmenda prześmiewał się z mojego sformułowania „wzorcowa taryfa”. Wzorcowa taryfa to jest taka, która jest przyjazna dla pasażera, a przyjazna dla pasażera będzie wtedy w dużym mieście jeśli będzie promować bilet okresowy. Drodzy Państwo w Gdańsku 110 zł, w Kielcach 104 zł, w Toruniu 130 zł, w Warszawie 116, w Krakowie 88,50 zł, w związku z tym jest to przyjazna i wzorcowa w tym względzie, natomiast rzeczywiście tak jak Pan Przewodniczący Kośmider powiedział delikatnie wyższa w bilecie jednorazowym bo to nie są stałe zachowania, to nie jest klient ten, który na co dzień jeździ. I ostatnią rzecz może powiem już taką bardziej osobistą, używał Pan Przewodniczący Sularz stwierdzeń „fanaberie akademickie”, ja rozumiem, że drażni Pana poziom mojego wykształcenia czy moja pozycja naukowa, wie Pan ja jestem optymistą i wierzę, że Polska dojdzie i Kraków też do takich czasów gdzie decyzje będą podejmowane w oparciu o wiedzę i wykształcenie, a nie emocje. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Rozumiem, że Pan Paweł Sularz ad vocem, bardzo proszę.

Radny – p. P. Sularz

Panie Profesorze to nie kwestie wykształcenia decydują, a mentalność i to co kryje się w mentalności i w związku z tym ja nie mogę się z Panem zgodzić, dziwi mnie to, że Pan mówi "coś za darmo" bo Pan mówi „w ramach czegoś zapłaconego”, ktoś zapłacił, benzyna kosztuje, chyba, że uznamy, że w tym dniu, kiedy Pan Prezydent podpisze, że ktoś będzie za darmo jeździł to samochody, autobusy będą kursować na powietrze, a nie na benzynę, gdzieś to musi być wkalkulowane, to nie jest tak, że te pieniądze nie są wkalkulowane w jakąś umowę, nie są wkalkulowane w ogólną kwotę, która wynika z rachunku ekonomicznego. Nie ma niczego za darmo Panie Prezydencie i to wiem nawet mając tylko maturę. Kolejna uwaga, Pan oczywiście ma rację, trzeba wszystko skalkulować, trzeba przeanalizować spokojnie, od stycznia zgłaszam interpelacje w sprawie biletów 15-minutowych gdzie proszę o przeanalizowanie tej konstrukcji, od stycznia słyszę, że jesteśmy w trakcie analizy, ile można analizować, 9 miesięcy, może 90 lat. W związku z powyższym uznałem, że cierpliwość moja się wyczerpuje, uznałem, że może jest wszystko przeanalizowane i trzeba zgłosić taką poprawkę chyba, że moją dobrą wolę, moją dobrą wolę, niezwykłą dobrą wolę do tego żeby w sposób spokojny przedyskutować pewien projekt Pan traktował w sposób niestosowny, to znaczy dobrze, odłożymy, nakłamiemy, opowiemy, oddalimy w czasie. Okazuje się, że można było policzyć od poprawki te koszty w ciągu tygodnia, nie dało się wcześniej w ciągu 9 miesięcy oczywiście, tak. W związku z tym ja bym prosił ażebyśmy, Panie Prezydencie bez względu na tytuły, dorośli do sensownej rozmowy i tego Panu życzę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę, zaczęliśmy mówić o pieniądzach, Skarbnik Pan Lesław Fijał, bardzo proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołeczno Królewskiego Miasta Krakowa!

Jestem w głębokiej rozpatrzy bo w tej chwili mam mówić do osób, które w dominującej większości są służbami prezydenckimi. Natomiast Państwa Radnych, również i tych, którzy wnosili poprawki wycenione na 23 mln zł i ja jestem skłonny ten rachunek przyjąć za wiarygodny, nie ma, ale ad vocem. Pan Osmenda, od Pana Radnego Osmendy, mieszkańcy nie mają wjazdówek w związku z czym Radni powinni głosować za bo mają wjazdówki – tak to odniosłem. Otóż Panie Radny problem polega chyba na tym co wcześniej, czy uda się tą taryfą skłonić kogoś kto jest mieszkańcem miasta, ale w zdecydowanej większości tym mieszkańcem nie jest do tego, aby samochód swój, którym przyjeżdża do Krakowa pozostawiał na granicy miasta. Są to na ogół osoby, które pracują w Krakowie, radziłbym spojrzeć na strukturę dochodową tych osób, które wyprowadziły się z Krakowa po to aby przyjeżdżać tu aby pracować. Czy ich trzeba takim 15-minutowym czy 10-minutowym biletom do tego skłaniać. Wydaje mi się, że jest to nieporozumienie. Ta bardzo ważna strategia rozwoju transportu w Krakowie, o której mówił Pan Radny Włodarczyk, którego nie ma i Pan Przewodniczący Kośmider to była strategia, która w niewielu miastach miała tak głębokie uzasadnienie jak w Krakowie i ona się sprawdziła. Następna sprawa. Jeśli 23 mln zł ubędzie nam dochodów, Pan Radny Bator mówił, do jakiegoś powodu transport jest publiczny stąd argument ekonomiczny nie powinien być wyłączny. Nie ma, jak już powiedział Pan Prof. Milton Friedman nie ma darmowego lunchu, Wysoka Rada mogłaby uchwalić bezcenny przejazd dla każdego mieszkańca, nie tylko Krakowa, ale i Polski, byłibyśmy ewenementem. Tylko trzeba się liczyć z konsekwencjami. To by kosztowało nas dokładnie tyle ile wynosi przychód za bilety plus ta część, którą do tego dopłacamy w postaci kontraktu. Jeśli jedno z drugim zrównamy to mniej więcej wyjdzie właśnie kwota – kontrakt minus przychody ze sprzedaży biletów – i wyjdzie nam ile już dopłacamy. 23 mln oznacza dokładnie, że Państwo lekceważycie uchwaloną przez Wysoką Radę prognozę sytuacji finansowej w budżecie na rok 2008, po prostu lekceważycie. I staranie się o to żeby ona była realna, Panie Radny bardzo proszę pozwolić mi skończyć, potem nie odezwę się słowem i Państwo będziecie robili co chcecie, proszę Pana, ale budżet jak Pan doskonale wie obejmuje N + 2, a prognoza nasza obejmuje lata 2008 do 2022. Proszę Pana albo poważnie Pan traktuje to co Wysoka Rada uchwaliła, albo nie. Co to oznacza minus 23 mln. To oznacza, że na program inwestycyjny zostanie przeznaczony dokładnie 23 mln zł mniej dochodów i 60 % z 23 mln planowanego i możliwego zadłużenia. Ile to jest 60 % z 23 mln, ano to jest dokładnie 12 – 13 mln zł, proszę dodać jedno do drugiego i wziąć pod uwagę, że Sejm, nasz Parlament uchwalił w ubiegłym roku podwójne becikowe, które kosztowało nas i spowodowało korektę prognozy o 100 mln zł, obecnie dwie stawki podatku dochodowego i obniżenie, proszę Pana, i obniżenie prognoz podatkowych, które nas będzie kosztowało 106 mln zł i proszę dodawać i kumulować ze sobą te skutki, do których musimy się dostosować i tworzyć nowe i dziwić się, że nie mamy pieniędzy na różnego rodzaju inicjatywy, które Państwo przejawiacie w dużej ilości, w dużej ilości, przepraszam, mówię to odpowiedzialnie. I teraz proszę wziąć prognozę, którą Państwo uchwaliliście w roku 2008 przy budżecie i korygować o te wielkości i dziwić się, że dochody nie rosną. Tak jest jeśli ktoś powołuje się na wzrost gospodarczy i majstruje samorządom w budżetach i mówi potem, to nic, że ich dodatkowymi kosztami oświaty obciążamy, przecież mamy wzrost gospodarczy, ale ten wzrost już został skonsumowany przez to co Wysoki Sejm uchwalił i uchwali i nasza sytuacja już w roku 2010 według moich prognoz stanie się dość dramatyczna w świetle koniecznego do zrealizowania programu inwestycyjnego. Rok 2009 może być pierwszym sygnałem tych właśnie trudności. Jeśli Państwo oczekują realistycznych prognoz to zachowujmy się również realistycznie, sami tych prognoz nie burzmy i apelujmy o to do

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Wysokiej Rady, nie starajmy się być bardziej komunikacyjni, transportowo i publicznie w mieście Krakowie niż to zadanie ekonomiczne na to zasługuje. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja też mam apel jako prowadzący, ja apeluję do Pana Prezydenta aby nie doręczano tak poważnych projektów w czasie wakacyjnym, proszę zważyć, projekt został doręczony 14 sierpnia w czasie przerwy wakacyjnej, projekt bardzo ważny i po prostu nie ma czasu na głębsze zastanowienie i dyskusję, później są te dyskusje wydłużane, więc ja bardzo proszę żeby te projekty wcześniej po prostu przygotowywać i składać do Kancelarii Rady Miasta żebyśmy mogli po prostu mieć większy czas na przedyskutowanie nim one rozpoczną być procedowane. Bardzo proszę jeszcze Pan Prezydent, oczywiście Pan ma zawsze prawo, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz

Pan Przewodniczący apelował do Prezydenta o dostarczanie w stosownym czasie. No obojętnie czy okres wakacyjny, czy nie wakacyjny, nie traktowaliśmy tej uchwały jako bardzo istotnej w zakresie taryfowej. Ona się stała bardzo istotna po wprowadzeniu tych poprawek i stąd dzisiejsza dyskusja. Tak, że mam nadzieję, że nie ma generalnych uwag do tych rzeczy, które wpływają z pionu infrastruktury. I jeszcze jedno chcę Państwu powiedzieć bo z wypowiedzi Pana Przewodniczącego Sularza wynika jakoby on dopomina się od początku roku o coś, a nie dostaje, ja nie wiem o czym Pan Przewodniczący mówi, ja nie wiem, w związku z tym że mną takiej rozmowy na temat taryfy czasowej nie było, sprawdzamy w tej chwili czy interpelacja w sprawie 15-minutowego biletu była bo nie pamiętamy tego, natomiast od tego jest Komisja Infrastruktury i ona powinna dobrze w tym zakresie pracować.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, dziękuję, oczywiście przyjmuję to wyjaśnienie. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 770, głosowanie projektu łącznie z poprawkami w bloku głosowań. Kolejny druk:

POSTAWIENIE W STAN LIKWIDACJI OŚRODKA SPORTU I REKREACJI W KRAKOWIE.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 638, II czytanie, referuje Pan Paweł Sularz, bardzo proszę w imieniu Grupy Radnych Pan referuje postawienie w stan likwidacji Ośrodka Sportu i Rekreacji w Krakowie, jesteście w II czytaniu, proszę tylko o dwa zdania na ten temat.

Radny – p. P. Sularz

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W związku z tym, że Rada Miasta Krakowa w swojej łaskawości dwa tygodnie temu przyjęła uchwałę o powołaniu ZIS-u czyli jednostki sportowej, która będzie zajmować się inwestycjami w Krakowie mogliśmy powrócić do dyskusji na temat likwidacji OSiR „Krakowianka”. Tak jak warunkowałem to przed wakacjami, że powołanie ZIS-u, likwidacja OSiR „Krakowianka” jest uzależniona od powołania ZIS-u. Niemniej jednak zgłaszam wniosek formalny o wycofanie projektu uchwały o likwidacji ZIS-u do wnioskodawcy celem uwzględnienia poprawek Pana Prezydenta Majchrowskiego oraz urealnienia terminów związanych z kalendarzem przeprowadzenia tej likwidacji OSiR Krakowianka. Jeżeli Państwo się zgodzicie na wycofanie tego wniosku uchwała trafi do Państwa rąk już z naniestymi poprawkami tak abyśmy mogli w oparciu o realny kalendarz przedyskutować tę kwestię, w związku z tym proszę Państwa o przyjęcie tego wniosku. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale zaraz, bo Pan nie może do siebie, Pan jest wnioskodawcą jako Grupa Radnych, Pan składa wniosek do siebie o wycofanie, to proszę wycofać, proszę stwierdzić, że Pan wycofuje druk i koniec, w imieniu wnioskodawców, oczywiście musi być stosowna...

Radny – p. P. Sularz

Ja rozumiem Panie Przewodniczący Pańską troskę o to żebyśmy obrał jakąś inną formę ścieżki formalnej, niemniej jednak też mi zależy na czasie, za dwa tygodnie chciałbym wnieść to pod obrady ponownie bez konieczności dwuczynności.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale dobrze tylko proszę dać formalny wniosek podpisany przez tych, którzy zgłaszali, o wycofaniu tego druku albo odesłanie.

Radny – p. P. Sularz

Składam wniosek formalny o odesłanie do wnioskodawcy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tak jest, z określeniem celu, tak jest, dobrze, będzie głosowany w bloku głosowań. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 638. Głosowanie w bloku głosowań, oczywiście jest wniosek formalny o odesłanie, będzie głosowany w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZASADY ZNOSZENIA WSPÓŁWŁASNOŚCI ZABUDOWANYCH BUDYNKAMI WIELOLOKALOWYMI NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH W CZĘŚCI WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 736, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider w imieniu Grupy Radnych, uprzejmie proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa w sprawie tego projektu uchwały nie było zgłoszonych żadnych poprawek ani autopoprawek, to po pierwsze. Po drugie przypomnę, że jest to efekt pracy zespołu Grupy Radnych, Pan Radny Chwajoł, Pan Radny Pietrus, Pan Radny Kośmider, Pan Radny Kozdronkiewicz i prosimy Państwa o przyjęcie tej uchwały. To jest uchwała, która spowoduje, że znoszenie współwłasności, a więc jeden trudny problem w Krakowie będzie trochę łatwiejszy do zrobienia, określamy tam kryteria, określamy tam kolejność, określamy tam zasady, myślę, że w konsekwencji będą do Państwa sływały także inne uchwały już ze szczegółowym znoszeniem współwłasności. Następny krok tego zespołu to jest za dwa tygodnie będzie uchwała o tzw. prostowaniu udziałów, o zasadach prostowania udziałów – brzydka nazwa, a więc może zmienimy nazwę, ale rzecz będzie dotyczyła wyjaśnienia spraw formalnych, które są zaszłością w Krakowie, które dotyczą ok. od 300 do 800 budynków w Krakowie. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, jest pozytywna opinia Prezydenta, jest pozytywna opinia prawna, bardzo prosimy o głosowanie wersji pierwotnej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 736, głosowanie w bloku głosowań. Zakończyliśmy II czytania, przechodzimy teraz do projektów, które są z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania jako sprawny nagłej.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXVII/660/96 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 1996 ROKU W SPRAWIE ORGANIZACJI I ZAKRESU DZIAŁANIA DZIELNIC.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 779, I czytanie, referuje Pani Beata Kowalówka.

Dyrektor Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa – p. B. Kowalówka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 779 dotyczy zmiany granic dzielnic IX, X i XI, on już był Państwu przedstawiany podczas omawiania uchwały dotyczącej konsultacji z mieszkańcami podobnie jak druk Nr 780, te druki stanowiły załącznik do uchwały, zmiana granic uwzględnia korekty w nazewnictwie ulic oraz nowo wybudowane drogi. Szczegółowe mapy, które ilustrowały przebieg granic zostały Państwu przekazane jako materiał informacyjny, dołączone do uzasadnienia. Dokładny opis zmian również jest zawarty w uzasadnieniu dlatego ja teraz sobie pozwolę tylko skrótowo przedstawić te zmiany.

Dzielnica X Swoszowice oddaje Dzielnicy IX odcinek drogi, który jest złożony na działkach Nr 19/1, 20/1, 23/2 i działki przylegające do tej drogi, Dzielnicy XI węzeł Sapiechy oraz tereny położone po północnej stronie autostrady.

Z kolei Dzielnica X przejmuję od Dzielnicy XI te rejony ulic, które są położone po południowej stronie autostrady. Generalnie autostrada zostaje wyłączona z obszaru Dzielnicy X. Zmiana granic umożliwi poszerzenie obszaru osiedla Uzdrawisko Swoszowice, które jest położone w Dzielnicy X Swoszowice o tereny pomiędzy ulicami Podgórką a autostradą, które wchodziły przed proponowaną korektą granic do obszaru Dzielnicy XI. Ta zmiana jest bardzo istotna dlatego, że w wyniku korekty granic dzielnic złoża naturalnych surowców leczniczych znajdują się wewnątrz obszaru Dzielnicy X Swoszowice co umożliwi ich objęcie granicami osiedla. Realizując wymóg ustawowy projekt uchwały został poddany konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków, wpłynęła jedna pisemna negatywna opinia mieszkańca ulicy Turniejowej, szczegółowa informacja dotycząca uwag zawartych w tejże opinii została Państwu przedstawiona w uzasadnieniu do projektu niniejszej uchwały oraz w informacji o wynikach konsultacji przekazanej wszystkim Państwu Radnym. Zgodnie z wymogami § 38 Statutu Dzielnic zmiany Statutu Dzielnicy dokonuje Rada Miasta albo na wniosek dzielnicy albo z własnej inicjatywy po konsultacji z jej radą. Te projekty uchwał zostały pozytywnie zaopiniowane przez rady dzielnic IX, X i XI, zresztą o taką korektę granic te dzielnice zwracały się w ubiegłej kadencji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mam tutaj opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej, ona pozytywnie opiniuje, wynik głosowania 5 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Mam tylko jedno pytanie, które zresztą już zadałem na Komisji Głównej, ale nie uzyskałem na nie odpowiedzi, zgodnie z ordynacją wyborczą do rad dzielnic każda zmiana granic i zmiana dotycząca mieszkańców powinna wywoływać wybory w radach dzielnic. Np. tu mamy taką sytuację, kiedy część Dzielnicy X otrzymuje teren Dzielnicy XI w okolicach autostrady, do autostrady gdzie są mieszkańcy. I pytanie takie, ci mieszkańcy kogo będą mieli jako swojego Radnego, pamiętajmy, że w dzielnicach są okręgi jednomandatowe, ci mieszkańcy, którzy znajdą się po uchwaleniu tej zmiany w granicach Dzielnicy X, którzy głosowali mają swojego przedstawiciela w Radzie Dzielnicy XI, któż będzie ich reprezentował do końca kadencji w radzie dzielnicy. W związku z tym wydaje mi się, że ten

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

zapis w ordynacji wyborczej do rad dzielnic jest uzasadniony i uprawniony i należałoby zapytać czy w tym wypadku nie należałoby przeprowadzić wyborów w tych radach dzielnic. Ja to pytanie zadawałem na Komisji Głównej bo miałem też wtedy taką wątpliwość, tutaj Pan Skarbnik wówczas obiecał mi, że mi da odpowiedź, ale do dnia dzisiejszego tej odpowiedzi nie otrzymałem w związku z tym zadaję to pytanie tu i teraz. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Bardzo proszę w takim razie o odpowiedź Panią Dyrektor Kowalówkę.

Dyrektor Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa – p. B. Kowalówka

Szanowni Państwo!

Ta odpowiedź na pytanie Pana Radnego została udzielona podczas przedstawiania Państwu projektu uchwały w sprawie konsultacji z mieszkańcami, ja tylko jeszcze raz powtórzę, proponowana korekta granic nie wpływa na zamianę ustawowego składu Rad Dzielnic IX, X i XI, nie wpływa bo nie zmienia się liczba mieszkańców.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę jeżeli Pan się nie zgadza, dziękuję Pani Dyrektor, bardzo proszę jeszcze dodatkowo chce Pan zapytać, Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Może nie zostałem zrozumiany, ja wiem, że nie zostaje zmieniona ilość Radnych w Dzielnicy X i nadal będzie 15 Radnych, w Dzielnicy XI nadal 21, natomiast ja pytam o tych mieszkańców i ordynację wyborczą do rad dzielnic, którzy po tej zmianie znajdą się w granicy Rady Dzielnicy X a głosowali i mają swojego przedstawiciela w jednomandatowym okręgu wyborczym do Rady Dzielnicy XI i to jest ich przedstawiciel, który pracuje dla Dzielnicy XI, po zmianie oni nie będą mieli swojego przedstawiciela i myślę, że ktoś, zresztą Rada Miasta i wcześniej ktoś kto dokonywał tych wpisów i zapisów w ordynacji miał takie przekonanie, że przy zmianie granic, która dotyczy jakiegokolwiek liczby mieszkańców powinny odbyć się wybory wówczas. Pytanie jest takie, kto będzie reprezentował tych mieszkańców, którzy głosowali na swojego przedstawiciela do Dzielnicy XI, a po tej zmianie będą mieszkańcami Dzielnicy X. Według mnie ordynacja stanowi, że w tym przypadku powinny się odbyć wybory. Natomiast to, że ilość Radnych się nie zmieni o czym mówiła Pani Dyrektor Kowalówka to jest jakby oczywiste i ja o to nie pytam tylko o coś innego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę jeszcze Pani Dyrektor Kowalówka.

Dyrektor Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa – p. B. Kowalówka

Ja sobie pozwolę odpowiedzieć na to pytanie podczas II czytania.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, dziękuję bardzo, zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 779. W związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania określłam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13,30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00. Kolejny druk:

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR CXVII/1231/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 WRZEŚNIA 2006 R. W SPRAWIE UTWORZENIA OSIEDLA UZDROWISKO SWOSZOWICE JAKO JEDNOSTKI POMOCNICZEJ NIŻSZEGO RZĘDU W RAMACH DZIELNICY X MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 780, referuje Pani Dyrektor Beata Kowalówka, bardzo proszę.

Dyrektor Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa – p. B. Kowalówka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Druk Nr 780 jest jakby pochodną wcześniejszego druku. Projekt uchwały dotyczy korekty granic osiedla i ma na celu włączenie do obszaru osiedla tych terenów, które mają wpływ na ochronę źróź, naturalnych surowców leczniczych. Proponuje się poprowadzenie granicy osiedla Uzdrowisko Swoszowice po zewnętrznych granicach działek w obrębie, których udokumentowano te tereny. Projekt również został poddany konsultacji z mieszkańcami, informacja została Państwu dostarczona w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskowa pozytywnie zaopiniowała ten druk, 5 głosów za czyli jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 780. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXVII/189/91 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 LIPCA 1991 ROKU W SPRAWIE ZASAD KORZYSTANIA Z CMENTARZY KOMUNALNYCH ORAZ OPŁAT ZA KORZYSTANIE Z CMENTARZY I URZĄDZEŃ CMENTARNYCH /TEKST JEDNOLITY: GAZETA URZĘDOWA MIASTA KRAKOWA Z 1999 ROKU Nr 2, poz. 4/.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 783, I czytanie, referuje Pani Dorota Iwanicka, bardzo uprzejmie proszę.

Zastępca Dyrektora ZCK – p. D. Iwanicka

Szanowni Państwo!

Chciałam przedstawić projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie zasad korzystania z cmentarzy komunalnych oraz opłat za korzystanie z cmentarzy i urządzeń cmentarnych. W projekcie tym przewidujemy, aby w załączniku Nr 1 do uchwały skreślić pozycję Nr 19 to jest udostępnienie części podziemnej grobu murowanego na ustawienie nawierzchni po wygaśnięciu umowy lub przywrócenia prawa użytkowania grobu murowanego. W wyniku decyzji Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumenta z 2005 roku uznano działania Gminy Miejskiej Kraków Zarządu Cmentarzy Komunalnych za praktykę ograniczającą konkurencję poprzez uzależnienie ważności umowy użytkowania w przypadku nie zakończenia budowy grobu murowanego w terminie określonym w umowie od uiszczenia kwoty 1959 zł oraz zawarcia nowej umowy na udostępnienie części podziemnej grobu murowanego w celu ustawienia nawierzchni lub przywrócenia prawa użytkowania grobu murowanego. W wyniku tej decyzji wprowadzono zmiany we wzorach obowiązujących umów na użytkowanie gruntu pod grób murowany. Nadto zrezygnowano z umowy o udostępnienie zastępując ją karą umowną w znacznie mniejszej wysokości. Dlatego też proponujemy wykreślić jedną pozycję z cennika jako martwą pozycję, nie pobieraną obecnie w Zarządzie Cmentarzy. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 783.

W związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00. Kolejny druk:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „IX WIELKA PARADA SOKÓW. POSZUKIWANIA PRZODKÓW” STANOWIĄCEGO PODSTAWĘ WNIOSKU APLIKACYJNEGO W RAMACH MAŁOPOLSKIEGO REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO NA LATA 2007 – 2013, DZIAŁANIE 3.3. SCHEMAT B „ORGANIZACJA IMPREZ KULTURALNYCH O ZNACZENIU REGIONALNYM I PONADREGIONALNYM”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, I czytanie, druk Nr 801. Referuje Pan Janusz Moskwa, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Funduszy Europejskich – p. J. Moskwa

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jest to projekt uchwały intencyjnej, w której Rada wyraża wolę zabezpieczenia środków na wkład własny. Uchwała taka jest niezbędna by wkład własny został wykazany, zgodnie z decyzją Zarządu Województwa podjęcie takiej uchwały umożliwi uzyskanie dofinansowania na tą imprezę w wysokości 50 % tak jak jest tutaj w uchwale, wartość imprezy nie przekroczy miliona złotych, wkład własny to 50 % i dofinansowanie w takim wypadku z pieniędzy europejskich również 50 %. Jeżeli byłyby pytania dotyczące merytorycznego zakresu jest na sali Pan Dyrektor Weltschek, Dyrektor Teatru Groteska, organizator tejże imprezy więc jest też do Państwa dyspozycji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja chciałem poinformować, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała ten druk 7 głosów za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące się. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos?

Dyrektor Biura Funduszy Europejskich – p. J. Moskwa

Ja jeszcze chciałem dodać, że jest tu wniosek o odstąpieniu od II czytania.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tak, dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 801, w związku z wnioskiem o odstąpieniu od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY XLVI/568/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 CZERWCA 2008 R. W SPRAWIE ZASAD ZBYWANIA LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCÓW.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 802, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa występuję w imieniu Grupy Radnych, która przedstawiła Państwu projekt uchwały można powiedzieć korekcyjnej. 11 czerwca 2008 r. podjęliśmy uchwałę o zasadach sprzedaży mieszkań. Ta uchwała była efektem prac zespołu, który w sprawach mieszkaniowych się spotykał, tym niemniej okazało się, że w związku z długim oczekiwaniem na przyjęcie tej sprawy przez wojewodę, a wojewoda to dopiero we wrześniu de facto ogłosił, zaszły pewne sprawy przejściowe i stąd w paragrafie 1 proponujemy, aby w paragrafie 9 wprowadzono dodatkowy paragraf, w którym ustalamy jakby okres przejściowy, a więc to, że sprawy, które w sprawie sprzedaży mieszkań zostały zgłoszone i toczą się już toczyły się według starych zasad. To jest o tyle ważne, że w tym okresie między zaszło sporo różnego rodzaju wniosków, wycen mieszkań itd., gdyby tego zapisu nie było no to ci ludzie musieliby to robić jeszcze raz. Stąd prośba uzgodniona zresztą z prawnikami wojewody, że takie coś w trybie pilnym dzisiaj wprowadzimy, poprawimy i przystąpimy też do II czytania po to żeby ta sprawa jak najszybciej mogła zostać ogłoszona w Dzienniku Urzędowym, żeby zaczęła obowiązywać i żeby ten okres przejściowy, także wiążący się z kosztami dla miasta i dla mieszkańców był jak najkrótszy. Stąd prośba do Państwa o zaakceptowanie tego projektu uchwały jak również zaakceptowanie faktu, iż w dniu dzisiejszym będzie zgłoszenie drugi raz do II czytania, stąd prośba do Pana Przewodniczącego aby termin poprawek i autopoprawek dać odpowiednio krótki w dniu dzisiejszym po to żeby można było II czytanie po wprowadzeniu odbyć. Uchwała ma pozytywne opinie stosownych Komisji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Komisja Mienia pozytywnie zaopiniowała, głosowanie 12 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Właśnie w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określiam termin wprowadzenia – stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 802, w związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania określiam termin wprowadzenia autopoprawek na 13.30 oraz termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00. Kolejny druk:

PRYZNANIE NAGRODY PIENIĘŻNEJ DLA RADOSŁAWA ZAWROTNIAKA - ZAWODNIKA KLUBU SPORTOWEGO AZS AWF KRAKÓW ZA ZDOBYCIE SREBRNEGO MEDALU PODCZAS IGRZYSK XXIX OLIMPIADY W PEKINIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 803, I czytanie, referuje Pani Dyrektor, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Paluchowska

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący!

Pragnę zaprezentować Państwu projekt uchwały w sprawie przyznania nagrody pieniężnej dla Radosława Zawrotniaka zawodnika Klubu Sportowego AZS AWF Kraków za zdobycie srebrnego medalu podczas Igrzysk XXIX Olimpiady w Pekinie. Wedle uchwały Radosławowi Zawrotniakowi przyznana byłaby nagroda pieniężna w wysokości 50.000 zł. Pragnę tutaj zaakcentować, nadmienić, że Zawrotniak jest jedynym krakowianinem, który osiągnął tak wielki sukces podczas letniej Olimpiady w Pekinie, zaś możliwość przyznania nagrody wynika z art. 37 ustawy o sporcie kwalifikowanym z dnia 29 lipca 2005 roku. Uprzejmie proszę o pozytywne odniesienie się Państwa Radnych do tego projektu i odstąpienie od II czytania. Dziękuję bardzo.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała powyższy druk, głosowanie 7 za, jednogłośnie, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Kocurek.

Radny – p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam tylko jedno krótkie pytanie czy taka sytuacja w Krakowie ma miejsce po raz pierwszy czy to jest, czy to już taki zwyczaj był wcześniej propagowany w mieście po olimpiadach czy też może po raz pierwszy krakowianin zdobył jakiś medal, wydaje mi się, że nie i czy to po prostu, nie wiem czy tak się utarło, że dajemy bo to jest jednak bardzo wysoka nagroda, ja nie mówię, że panu się nie należy, jak najbardziej tak tylko czy to jest zwyczaj czy po raz pierwszy coś takiego mamy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę o odpowiedź Panią Dyrektor.

Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Paluchowska

Odpowiadając Panu Panie Radny w istocie swojej nie było takiego przypadku natomiast też i tych medali olimpijskich Kraków zbyt wiele nie miał. Natomiast jeżeli idzie o wysokość tej nagrody to jest pewien gest taki, który mówi o tym, że władzom miasta zależy na tym, ażeby sport w tym mieście był, ażeby i inni szli w ślady Zawrotniaka. Natomiast takiej procedury innej jakby, która pozwalałaby nam miastu na nagradzanie właśnie takich osiągnięć nie mamy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 803. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA USTANOWIENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ POD NAZWĄ „KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY” NA TERENACH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 755, I czytanie, bardzo proszę referuje Pan Paweł Sularz, przepraszam nie ma Pana Stawowego.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pełnię tu rolę substytutu Pana Stawowego, a zatem moja niedoskonałość zapewne Państwa nie usatysfakcjonuje gdyż zakres wiedzy posiadanej w tym zakresie jest o wiele niższy niż w przypadku Pana Stawowego, niemniej jednak ja rozumiem, że ten projekt uchwały wzbudza pewne kontrowersje i wymaga dogłębnego przedyskutowania w związku z powyższym proszę ażeby projekt ten został skierowany do wnioskodawcy celem wyjaśnienia zakresu prowadzenia inwestycji w ramach Krakowskiej Strefy Ekonomicznej i proszę żebyście Państwo przyjęli ten wniosek. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa według informacji prawnej nie może być ten wniosek przyjęty o skierowanie do wnioskodawcy natomiast ja jako prowadzący mogę postawić wniosek i poddać pod głosowanie o wycofanie procedowania z porządku obrad, ale w związku z tym, że nie ma tutaj większości teraz, dobrze, w bloku głosowań wycofanie czyli teraz tak, jak gdyby określiam, to jest I czytanie, w związku z tym...

Radny – p. P. Sularz

Rzeczywiście wokół tego projektu było trochę zamieszania i zgubiłem fakt, że jest I czytanie uchwały w związku z tym możemy spokojnie to przedyskutować, nie ma sensu tego wycofywać, nie ma wniosku o odstąpienie od II czytania w związku z tym nie ma tego niebezpieczeństwa, iż nie będzie dyskusji w tym zakresie ponieważ czeka nas również II czytanie, ja rozumiem, że wtedy Pan Przewodniczący Stawowy będzie obecny na sali i w sposób wyczerpujący będzie mógł odpowiedzieć na wszystkie pytania chyba, że Państwo dzisiaj zechcecie sformułować pewien zakres pytań i postaram się zgodnie z moim stanem wiedzy odpowiedzieć na te pytania, aczkolwiek tak jak mówię pełnię tutaj rolę pewnego substytutu i proszę o pewną wyrozumiałość.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Otwieram dyskusję, ja rozumiem, że nie będę zgłaszał – taka jest sugestia – o wycofanie z porządku obrad tego czyli jest ten druk procedowany, jesteśmy w I czytaniu, bardzo proszę zgłasza się do dyskusji Pan Radny Zygmunt Włodarczyk, bardzo proszę.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Państwa Prezydentów nie widzę, Prześwietna Rado!

Otóż jeden z tych druków, ten druk wcześniej był procedowany i stanowił, ja podałem wtedy kilka wątpliwości. Dobrze, że jest to I czytanie bo mam nadzieję, że przed II czytaniem te informacje się pojawią. Szkoda, że nie ma Pana Skarbnika, główna wątpliwość była następująca, jest, kilka wątpliwości, główna była następująca, ile Gmina Kraków z tego powodu straci podatku CIT bo wstępna informacja przez osobę referującą nieobecnego dzisiaj na Sesji Pana Grzegorza Stawowego była, że gmina nic nie traci, otóż gmina traci.

Drugie pytanie – bo 120 mln w budżecie miasta jest podatku CIT. Drugie pytanie to jest, w którym powinniśmy iść kierunku jako gmina Kraków jeżeli chodzi o tworzenie stref ekonomicznych czy powinno to aktywizować, czy te strefy powinny powstawać w miejscach pustych, niezagospodarowanych w celu ich aktywizacji, zwiększenia budowy infrastruktury, zwiększenia zatrudnienia czy powinno być to, te strefy być lokalizowane w miejscach już zainwestowanych i jaka z tego wyniknie korzyść dla gminy bo oprócz pewnej straty, której nie mogliśmy wtedy policzyć bo na pewno zmniejszy się podatek CIT pytanie jaka przyjdzie z tego korzyść oprócz bezpośredniej korzyści dla tych, którzy będą w tej strefie płacić mniejszy podatek CIT. To moje pytanie było spowodowane tym, że dotyczyło to proszę Państwa trzech, ówczesznie trzech firm, czyli z jednej strony to jest MARR, który zasadniczo nie prowadzi działalności gospodarczej tylko wynajmuje, to jest agencja marszałkowska, druga sprawa to była sprawa Telefoniki i trzecią sprawą w tamtym projekcie był element Pliwy. Tereny już zainwestowane, pytanie czy nie powinniśmy tego typu inicjatywy podejmować w miejscach, w których chcemy intensyfikować gospodarczo, głównie chodzi o tereny wzdłuż trasy S-7, tereny Rybitw, tereny Nowej Huty tam gdzie chcielibyśmy żeby powstała nowa infrastruktura. Jeżeli chcemy żeby nie odpływał kapitał z gminy Kraków bo przecież większość chyba z nas jest świadomych, że milionowe miasto z turystyki jednak nie jest w stanie się utrzymać jako miasto akademickie tylko muszą być również miejsca pracy zapewnione to możemy dojść do sytuacji, że proszę Państwa mieszkańcy Stołeczno

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Królewskiego Miasta będą jeździć do innych ościennych gmin do pracy i za chwileczkę ze względów ekonomicznych, bo gmina tego nie przygotowała. Fakty, fakty są następujące, Zakłady Zieleniewskiego wyprowadzane w tym momencie z ulicy Grzegórzeckiej przeprowadzają się do Niepołomic, Zakłady Wawel znajdują się w Dobczycach, Vistula w Myślenicach likwidowana, myślę, że tego typu działania powinny, to jest szersze spektrum bo to i plany zagospodarowania i kwestia jakby ulg, między innymi tworzenie stref, powinniśmy zostawić dla tych obszarów chyba, że jest to pula nieograniczona to też jest następna dyskusja i druga rzecz jakie są – jeszcze raz ponawiam pytanie do Pana Skarbnika o przeprowadzenie analizy o ile zmniejszony będzie wpływ do Gminy Kraków podatku CIT. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja tylko mam jedno pytanie do projektodawców bo z informacji, które otrzymałem, często to są informacje prasowe wynika, że wyniki finansowe Krakowskiego Parku Technologicznego w ciągu ostatniego roku dosyć gwałtownie się pogorszyły. I teraz mam pytanie czy projektodawcy mają informacje na temat wyników bieżących, czy jest to spowodowane zmianą zarządu w tej spółce, już pomijam takie artykuły, które pojawiały się w prasie i mówiły o problemach i zmianach w samym zarządzie KPT. Natomiast interesują mnie tutaj przede wszystkim informacje, które się pojawiły o znaczącym pogorszeniu się wyników finansowych KPT porównując do lat ubiegłych, a także porównując do innych Parków tego typu w Polsce, czy projektodawcy, czy Państwo dysponujecie takimi danymi czy jest to tylko być może jakaś kaczka dziennikarska, czy są to fakty, chciałbym ewentualnie móc się z tymi faktami zapoznać bo jeśli tak było no to pozostaje dosyć wątpliwą sprawą czy w takim razie jest sens komuś kto nie najlepiej zarządza przekazywać kolejne nieruchomości w tym celu żeby źle zarządzał, ja nie mam pewności, ale pytam i liczę, że Państwo udzielicie tutaj na tej sali kompetentnej informacji, wyczerpującej na temat wyników finansowych w ciągu ostatniego roku porównawczo do lat ubiegłych i porównawczo do innych tego typu spółek w kraju. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider. Nie ma też opinii Pana Prezydenta.

Radny – p. B. Kośmider

Do I czytania nie jest potrzebna. Natomiast proszę Państwa po pierwsze tak. Krakowski Park Technologiczny należał, mam nadzieję, że przestanie należeć, w ostatnich latach do jednego ze słabszych operatorów Specjalnych Stref Ekonomicznych. I trudno do końca decydować, opiniować dlaczego tak to było, ale myślę, że też było to dlatego, że niewłaściwi ludzie tam pracowali. Mam nadzieję, że to się zmieniło i mam nadzieję, że obecne działania Krakowskiego Parku Technologicznego jako operatora strefy ten zły trend przełamały, a że to był zły trend to Panu Gilarskiemu powiem, że Specjalna Strefa Ekonomiczna w Myślenicach operatorem jest Katowicko – Tyska Strefa ponieważ Kraków rok temu nie był w stanie zaproponować właściwych warunków. To jest a propos historii. A propos pieniędzy to jest to – i to już mówiłem Panu Włodarczykowi – że dochody z CIT – już tak patrząc wprost ekonomicznie – czy spadek dochodów z CIT na pewno będzie równoważony dochodami z PIT, w których gmina ma po pierwsze o wiele większy udział, po drugie o wiele są bardziej

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

stabilne te dochody w sensie płacy bo to jest udział w podatku płaconym przez osoby fizyczne. I po trzecie proszę Państwa jeżeli narzędziem na uatrakcyjnienie rozwoju, uatrakcyjnienie inwestycji w danym kraju są specjalne strefy ekonomiczne to byłoby totalnym błędem z naszej strony nie wykorzystywanie tego. Stąd po pierwsze popieram ten projekt, po drugie uważam, że należy to w tym kontekście rozważać, po prostu nie korzystanie z tego byłoby błędem. Po czwarte z tego co wiem ilość hektarów, ilość tysięcy hektarów, które może być objęte w skali Polski specjalnymi strefami ekonomicznymi jest ograniczona, ale konkurencja odbywa się między takimi strefami jak Kraków, Śląsk itd. Stąd im więcej się nam uda uzyskać tym będziemy mocniejsi specjalną strefą ekonomiczną. I po szóste, oczywiście jest pytanie jak się ma rozwijać Kraków, czy w Krakowie, czy dobrze się dzieje, że z centrum miasta wyprowadzają się, a Zieloniewski czy Wawel w okolicach Daszyńskiego, to jest centrum miasta, czy dobrze jest, że z tych miejsc wyprowadzają się zakłady przemysłowe, które dymią, huczają i nie specjalnie są atrakcją dla tych rejonów miasta. Moim zdaniem dobrze i moim zdaniem po to między innymi tworzy się Krakowski Obszar Metropolitalny żeby naturalną rzeczą było, że biznes przenosi się do Niepołomic, Zabierzowa czy gdzieś tam jeszcze, a tu w Krakowie zostaje biznes, który jest o wiele bardziej efektywny bo to jest biznes usługowy, biznes, który – usługowy, innowacyjny – a więc taki, który generuje o wiele większą wartość dodaną, o wiele więcej pieniędzy zostawia i ludzie, którzy przy nim pracują są o wiele bogatsi. I myślę, że ten trend powinniśmy zachować. Stąd popieram tą uchwałę i też jakby proszę żeby osoby, które w tej materii mają wątpliwości też wzięły to wszystko pod uwagę, że konkurencja odbywa się pomiędzy Krakowem, a innymi strefami, i im więcej tego będziemy mieli tym z naszego punktu widzenia będziemy bogatsi, a z punktu widzenia inwestorów będziemy bardziej atrakcyjni. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski, bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja jeszcze raz chciałbym jakby nawiązując do wypowiedzi Pana Przewodniczącego Kośmidera, że z informacji prasowych, które się pojawiły wynika, że KPT osiąga gorsze wyniki już po zmianie zarządu. Jak Pan Kośmider sugerował, że to jakieś były zaszłości wcześniej, teraz już wszystko będzie świetnie funkcjonowało i będzie żyło się lepiej, natomiast ja mam informację, że po tej zmianie zaczęło funkcjonować trochę gorzej i dlatego, oczywiście z czystym sumieniem zagłosuję za, za poszerzeniem strefy bo jest to racjonalne i trzeba wspierać rozwój strefy natomiast chciałbym od Państwa, w szczególności Grupy Radnych projektodawców konkretnych informacji takich czy to są tylko plotki czy to są fakty, że strefa zaczyna gorzej funkcjonować porównując do lat ubiegłych, porównując konkretnie wyniki finansowe i porównując do innych tego typu stref w kraju. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę jeszcze Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Odpowiadając Panu Radnemu Gilarskiemu, wyniki to Pan zobaczy po roku bo takie są przepisy Panie Radny, to po pierwsze. Po drugie biznes ma to do siebie, jak zresztą każda działalność, że owoce negatywne lub pozytywne przychodzą dopiero po czasie. Jeżeli zarządzano Krakowskim Parkiem Technologicznym tak, że nie potrafiono ściągnąć do

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Krakowa przez lata jakichś większych inwestorów to w efekcie mamy to co mamy, mamy mniejsze przychody z tych inwestorów i to jest prosta i oczywista sprawa, natomiast jak Pan ma jakieś plotki to proponuję je zamknąć we właściwym kręgu, natomiast wracając jakby do meritum sprawy, proszę Państwa obszar, znaczy najlepiej by było jakby Kraków był jedną wielką Specjalną Strefą Ekonomiczną, na to szans nie mamy bo są inne przepisy, w związku z tym im więcej w tej materii zrobimy i uda nam się uzyskać jakby zgody na to, bo zauważcie Państwo my wnioskujemy, tak naprawdę my godzimy się na to żeby poszerzyć, ale decyzję podejmuje odpowiedni minister, im więcej tego będzie w Krakowie tym lepiej się będzie miał biznes i tym ciekawiej będziemy wyglądali w stosunku do inwestorów. I stąd po pierwsze poprzec, a po drugie jak ktoś ma jakieś informacje to proponuję je sprawdzić, dane ekonomiczne finansowe najwcześniej przychodzą po roku i są sprawdzane przez audytora i wtedy dopiero są wiarygodne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jeszcze ktoś z Państwa chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie proszę ustosunkować się do zapytań przez wnioskodawcę reprezentującego, Pan Paweł Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mieliśmy dwie zasadnicze uwagi, jedna uwaga była autorstwa Pana Radnego Włodarczyka, ja rozumiem, że w przeciągu następnych dwóch tygodni zostaną przedstawione te dane, aczkolwiek chciałbym zaznaczyć, że to nie kwestia podatku jest najistotniejsza w budowaniu przychodów gminy. Otóż podatki są tym instrumentem, które pozwalają nam na to, ażeby prywatny inwestor przeprowadzał swoje zamierzenia. Im mniejsze podatki tym większa chęć do inwestowania, a skoro tak to z tego tytułu większe zatrudnienie, a nawet podniesienie poziomu konkurencyjności na rynku pracy powoduje, że z innych podatków do budżetu również zwiększają się dochody. Czyli jeżeli chcemy realnie zwiększać dochody do budżetu to musimy zwiększać dochody indywidualne mieszkańców Krakowa, a to może odbywać się jedynie poprzez zachęcanie do inwestowania w naszym mieście. Krakowski Park Technologiczny i Strefa Ekonomiczna jest stworzona właśnie po to, ażeby stwarzać dogodne warunki inwestowania w Krakowie, a więc realnego zwiększania zatrudnienia i podnoszenia konkurencyjności na rynku pracy, a co za tym idzie zwiększania zamożności obywateli, a także udziału gminy w innych podatkach. Czyli nie martwił bym się nawet chwilowym zmniejszeniem dochodów z tytułu tychże podatków do budżetu ponieważ w perspektywie czasu taki instrument zwiększa ilość inwestycji, a także zdolność obywateli i bogactwo miasta i budżetu, trzeba być jedynie cierpliwym. Co do drugiej uwagi Pana Radnego Gilarskiego w odniesieniu do stanu Krakowskiego Parku Technologicznego ja nie wiem jakie są plotki, ja plotkami się generalnie nie zajmuję, jestem poważnym człowiekiem – to po pierwsze, po drugie KPT nie podlega samorządowi lokalnemu w związku z tym ja naprawdę nie jestem Ministrem Gospodarki ażeby odpowiadać w imieniu ministerstwa za KPT, chciałbym zaznaczyć tak zupełnie na marginesie w ramach troski Pana Radnego, że to ostatnio wobec Wiceprezesa z nadania PiS-u, byłego Wiceprezesa KPT z nadania PIS-u są formułowane zarzuty o działanie na szkodę Krakowskiego Parku Technologicznego, nawet jeżeli uznamy je za błahe to jednak Pańska troska powinna być troską odnoszącą się do niedawnej przeszłości. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W związku z tym, że na początku był wniosek o wycofanie z porządku obrad, czy Państwo uważają, że należy wydłużyć termin zgłaszania poprawek czy nie? Nie.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 755, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 18 września, godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR CIII/955/98 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 7 STYCZNIA 1998 ROKU W SPRAWIE ZASAD USTALANIA I WYPŁACANIA DIET DLA PRZEWODNICZĄCYCH, ZASTĘPCÓW, CZŁONKÓW ZARZĄDÓW DZIELNIC ORAZ CZŁONKÓW RAD DZIELNIC.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 788, bardzo proszę o zreferowanie Pan Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

To mnie Komisja Główna powierzyła to zadanie w związku z czym wywiązuję się z niego i ponieważ na Komisji Głównej jeszcze przed wakacjami zrobił się problem dotyczący, znaczy Komisja podniosła problem Panie Przewodniczący dotyczący braku środków finansowych na diety w budżecie miasta w związku ze wzrostem wynagrodzeń czyli tym wskaźnikiem, według którego nalicza się diety radom dzielnic stąd na Komisji Głównej, muszę Państwu kawałek historii opowiedzieć z Komisji Głównej, powstał projekt, Komisja Główna zaproponowała aby się tym zająć. I Komisja Główna to zaszczytne zadanie mnie powierzyła, z którego to zadania się wywiązałem co macie Państwo przed sobą w druku 788. Zgodnie z zaleceniami Komisji Głównej uchwała jest przygotowana w taki sposób, że ona nieco modyfikuje sposób naliczania diet Radnych Dzielnic, członków Zarządu i Rad Dzielnic, może ja powiem jak modyfikuje tak w praktyce. Przede wszystkim ona dość, wysokość średniego wynagrodzenia zamienia na kwotę bazową to znaczy ujednolica sposób naliczania czyli tak jak ma Rada Miasta bo nasze diety reguluje ustawa, jak Państwo wiecie jest tam kwota bazowa, która stanowi jakby podstawę do naliczania diet, tak w tej chwili zgodnie z tym projektem uchwały również kwota bazowa byłaby podstawą do naliczania diet w dzielnicach. Zmieniają się również współczynniki, które co powodują, powodują to, że w praktyce dieta Przewodniczącego Rady Dzielnic byłaby równa diecie maksymalnej członka Rady Miasta, Radnego Miasta, zmniejszają się diety członków Zarządów Dzielnic, natomiast nieznacznie rosną diety, nieznacznie członków Rad Dzielnic zarówno funkcyjnych tych będących przewodniczącymi komisji jak i tych, którzy nie pełnią funkcji w komisjach. To chyba tyle, znaczy sprawa jest otwarta, ja tak jak powiedziałem na początku wykonałem pewną pracę z polecenia Komisji Głównej, natomiast temat uważam za otwarty i różne rozwiązania tutaj są możliwe zarówno zmiany współczynników w formie poprawek składanych przez Państwa jak też możliwe jest zamrożenie np. do końca kadencji wysokości diet tak aby nie odbierać tego co już jest natomiast nie powodować dalszego wzrostu, to jest jedno z proponowanych rozwiązań. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Ja również jestem członkiem Komisji Głównej, dowiedziałem się na tej Komisji Głównej, że to Pan Kajetan d'Obyrn zostało mu zadanie powierzone, jak rozumiem nie wszyscy członkowie Komisji Głównej o tym zadaniu, przygotowania takiego projektu uchwały wiedzieli, w związku z tym ja traktuję, że to tylko niektórzy Radni, Radni Platformy Obywatelskiej przygotowali ten projekt uchwały, który jest firmowany przez Komisję Główną. To jakby dla porządku.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Natomiast chciałbym się odnieść bo tutaj głównym uzasadnieniem jak słyszałem było to, że zaoszczędzimy w ten sposób 200 tys. Więc to jest oczywiście bardzo chwalebna rzecz, że próbujemy oszczędzać, wiadomo każdy grosz trzeba szanować i walczyć o to, aby był wydany po gospodarsku i racjonalnie, natomiast chciałbym tutaj zwrócić kolegom uwagę, że jeśli chcecie państwo sięgać i oszczędzać na dzielnicach chciałbym zaapelować do Państwa kolegów, do naszych kolegów w Radzie Miasta Krakowa o np. wzrost nienależnie pobranych diet, są tutaj, szef Klubu Platformy Obywatelskiej deklarował, że zaczyna spłacać, z tego co nawet w Telewizji Kraków w debacie tak deklarował, że kilkanaście tysięcy złotych nie zwrócił, żeby tutaj nie wymieniać innych Radnych, myślę, że gdyby dał dobry przykład wtedy inni Radni również zmobilizowani tym przykładem mogliby te nienależnie pobrane diety zwrócić, to jest kwota ponad 1 mln zł. Więc milion złotych nienależnie pobranych diet i 200 tys., które Państwo chcecie oszczędzać w tej chwili na przewodniczących głównie, i to przewodniczących bodajże na 18 dzielnic w 15 dzielnicach przewodniczących Platformy Obywatelskiej to od razu nasuwa się takie pytanie czy to uzasadnienie dotyczące oszczędności jest właściwym uzasadnieniem czy tak naprawdę nie chodzi o cechę, która zaczyna być niestety dosyć często postrzegana jako cecha narodowa Polaków pewnego rodzaju zawiść. Jeśli komuś się uda coś osiągnąć to od razu pojawiają się i życzyliby żeby go za nogi brutalnie i do ziemi, czy to to nie jest powodem tego, że chcecie Państwo obniżyć diety swoim kolegom przewodniczącym 15 na 18 dzielnic Rady Miasta Krakowa. Natomiast oczywiście jeśli chcemy oszczędzać na dzielnicach, ja tutaj w poprzedniej kadencji również z Panem Pawłem Sularzem i Pawłem Klimowiczem byliśmy współautorami pewnej propozycji, liczyliśmy wówczas, że przyniosłoby to ponad 2 mln oszczędności w skali roku, jak dotychczas nie mogę się doprosić aby koledzy kontynuowali bo mają większość w Radzie Miasta tą reformę, widać, że tylko wtedy potraktowali tą sprawę przedmiotowo chcąc, że tak powiem dobrze sprzedać się w mediach, a teraz brak woli, kiedy jest większość w tej Radzie do dokonywania różnych zmian, tej inicjatywy nie widać, wręcz przeciwnie jest ona torpedowana. Natomiast co do meritum sprawy to chciałbym powiedzieć, że jeśli faktycznie dojdzie do obniżenia wysokości diet to jeszcze też w poprzedniej kadencji jeszcze Rada Dzielnic VIII podjęła taką uchwałę, aby te zaoszczędzone w ten sposób pieniądze przekazać zwykłemu Radnym. Kwota bodajże 200 kilkudziesięciu złotych czy 300 kilkudziesięciu złotych dla zwykłego Radnego dzielnicowego często nie zwraca nakładów poniesionych i związanych z wypełnianiem tego mandatu. Oczywiście możecie Państwo powiedzieć, że praca w dzielnicach powinna być albo jest pracą społeczną, niemniej jednak zdecydowana większość Radnych liczy przynajmniej na, jak z definicji diety wynika, zwrot pewnych kosztów choćby związanych z paliwem na przejazdy, na telefony czy na bilety MPK.

W związku z tym ja będę chciał napisać taką poprawkę, która będzie zmierzała ku temu, aby te zaoszczędzone pieniądze na Przewodniczących, Przewodniczących głównie Platformy przekazać zwykłemu szeregowym Radnym Dzielnic, to może będzie kilkadziesiąt złotych więcej, niemniej jednak suma sumarum myślę, że tutaj nic złego by się nie stało aby w ten sposób tymi środkami zagospodarować na przyszłość. I to chyba tyle, myślę, że tutaj być może wywołałem jakąś dyskusję, więc być może to nie mój ostatni głos w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa znaczy ja rozumiem chęć i konieczność zmian, więcej, uważam, że powoli dochodzimy do sytuacji, w której głęboko powinniśmy porozmawiać na temat modelu

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

dzielnic, uznać czy to co jest jest właściwe, wymaga korekty, a jeżeli tak to w jakim kierunku i myślę, że obok gadania z jednej strony za niedługi czas taka dyskusja w Radzie i wokół Rady w dzielnicach zostanie podjęta po to żeby jakby określić czy model, w którym jesteśmy jest prawidłowy czy też wymaga korekt czy głębokich zmian. I jeżeli z tej dyskusji taka konieczność zmian będzie wynikała to ona czy to przy okazji zmian w Statucie czy to przy okazji innych ruchów zostanie dokonana. Radni Miasta, dzielnic, mieszkańcy w tej materii zdecydują, to jest sprawa pierwsza. Sprawa druga myślę, że też czeka nas dyskusja bardzo poważna nad tym czy Radny to jest zawód czy służba i działalność społeczna. Mając diety, a ja uważam w mieście Krakowie mamy wysokie diety powoli stajemy się zawodowcami, a od zawodowców się wymaga także obecności na Sesji i merytorycznego udziału. I w tej sprawie też nas dyskusja czeka. Po trzecie uważam, że zmiany w zakresie wynagradzania bo diety są formą wynagradzania dobrze by było robić przed okresem, którego one dotyczą. Znacząco źle jest zmieniać reguły w trakcie ponieważ jakby powoduje to pewnego rodzaju niepewność, niejasność i generalnie przypominam, że jeśli chodzi o ustawy, także ustawy samorządowe, one mogą dopiero wejść na przyszłość, ustawy, które wchodziły, a była taka ustawa samorządowa przy jednej z poprzednich kadencji, która weszła w trakcie kadencji, przestała obowiązywać nas Radnych danej kadencji. Mówię to ponieważ nawet małe pieniądze, o których tutaj indywidualnie mówimy mogą być oceniane przez pryzmat tego czy coś jest stabilne czy nie. Sprawy tego typu jak diety powinny być stabilne. Stąd uznając konieczność zmienienia osobiście będę przeciwko temu pomysłowi ponieważ uważam, że to co jest umówiliśmy się my, z nami się umówiono, umówiliśmy się my z tymi, których wybrano do rad dzielnic na coś i te argumenty, dość ważne budżetowe, ale według mnie nie są wystarczające żeby łamać tą umowę, natomiast co do zasadniczych zmian, co do zmian modelu, co do zmiany modelu także Radnego myślę, że warto będzie przystąpić bo mam wrażenie, że większość z Radnych odczuwa tą sprawę dość poważnie i w takiej dyskusji chciałyby brać udział. Podsumowując w sprawie tej uchwały osobiście będę głosował przeciw uznając, że kwestia stabilności diet dla mnie jest ważniejsza niż kwestia uzupełnienia budżetu, stosunkowo niewielkiej oszczędności bo oszczędności z innego tytułu będą o wiele większe, a po drugie poważna dyskusja na temat modelu dzielnic i modelu Radnego jest przed nami i mam nadzieję, że wtedy będzie nas o wiele więcej i o wiele bardziej będziemy aktywnie w tym brali udział. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Wojciech Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Znaczną część tego co chciałem powiedzieć wyczerpał mój przedmówca, tak, że tutaj się z tym zgadzam, ja bym tylko dodał do tego rzecz następującą, to właśnie jest to, znaczy okazało się, że w wyniku takiej a innej sytuacji ekonomicznej i wskaźników różnego rodzaju diety Przewodniczących Rad Dzielnic wzrosło nadspodziewanie w stosunku do przewidywań planowanych choćby w budżecie miasta i że może się okazać, że pieniędzy będzie brakowało to w tym momencie pojawia się straż ogniowa i polewa sikawką na system diet. Tak się nie da funkcjonować i ta uchwała taką funkcję spełnia, znaczy tak naprawdę to jest próba wyrwania różnych fragmentów z pewnego systemu. Zgadzam się z tym, że dłubanie – przeprosza za wyrażenie – w środku kadencji w tym jest złym rozwiązaniem, myśląc w ogóle o przyszłości to nie wiem czy tak, po pierwsze ja rozumiem, że wzrosły diety przewodniczących w sposób zaskakujący natomiast nawet jeżeli tutaj próbujemy sprawę jakoś wyrównać to nie wydaje mi się, że należałoby ruszać resztę tego systemu, to znaczy już są niepotrzebne zabiegi przy pozostałych dietach. Poza tym nie wiem czy nie można by

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

przy przewodniczących zastosować prostszego rozwiązania czyli takiego jak wprowadzono w momencie gdy regulowano diety radnych miejskich chyba dwie czy trzy kadencje temu, mechanizm wyliczenia został ten sam, wprowadzono mechanizm ścinania, który dostosowywał do ustawy kominowej. Ja nie mówię o takim rozwiązaniu, ale o jak gdyby pewnym kierunku myślenia. Więc trzeba by się zastanowić, znaczy być może, że najłagodniejszym i najlepszym rozwiązaniem było to co już Pan Radny d' Obyrn gdzieś tam uzasadniając powiedział czyli zamrożenie po prostu tych wysokości do końca kadencji i wtedy uzyskamy odłożony jakiś efekt, ale to jest tak naprawdę szukanie najlepszego rozwiązania złej sytuacji, też nie jest to dobre. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No można sobie tak utyskiwać, natomiast trzeba sobie powiedzieć tak, jeżeli są dzielnice prawnie chociaż pomocnicze, jeżeli jest forma zarządów, które moim zdaniem, na moją informację, którą mam dobrze pracują to jest pytanie takie czy nie dać możliwość aby te dzielnice więcej tych obowiązków miały, obowiązków w sensie kompetencji. Natomiast jestem tego samego zdania co mój kolega Bogusław i Wojciech, który przed chwileczką przemawiał, nie robi się takich, mówiąc brzydko, numerów w czasie kadencji bo to źle świadczy. Natomiast jesteśmy na etapie opracowania zmian w statucie i myślę, że tam trzeba usankcjonować pewne rzeczy, może wyjaśnić. Natomiast jeżeli chodzi o pracę dzielnic mieliśmy dwa lata temu, troszkę więcej, konferencję ponieważ były różne propozycje Radnych, którzy dzisiaj wydaje mi się mają inne zdanie czy Przewodniczących Dzielnic i społeczeństwo krakowskie na tą informację, którą uzyskał Urząd, którą robiła firma wyłoniona w przetargu czy też na zlecenie, więc krakowianie oprócz tego, że nie rozróżniali numerów dzielnic, a teraz to uzupełniono uważaj, że zarządy i rady dzielnic pracują dobrze. Więc myślę tak, że trzeba by się zastanowić nad tymi zadaniami, tymi rozwiązaniami, które dzielnice pomocnicze mogłyby jeszcze wykonywać, nie chodzi o to żeby im dokładać, ale są czasem drobne sprawy, które obijają się o różne biurka, decyzje, także same uchwały, ja tak może troszkę wybiegam, uchwały rad dzielnic czasem mówiąc brzydko lądują w biurku wyższego, niższego funkcją urzędnika, nie są przedstawiane na komisjach Rady Miasta, a ja nie mówię o wszystkich uchwałach tylko w tych sprawach, które tutaj na forum Rady dyskutujemy nie mówiąc już o tym, że Przewodniczący mógłby w ramach – może nie interpelacji, ale w ramach danej sprawy zbierać głos na forum Rady. Ale to są sprawy, które być może znajdują się w propozycjach do zmiany statutu, na dzisiaj myślę, że konia w czasie jazdy się nie wyprzęga. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Uważam, że należy diety zamrozić na takim poziomie jak są w tej chwili. Chciałam tylko powiedzieć tym, którzy nie wiedzą, że dieta Przewodniczącego jest ponad 3 tys. zł, około 3.200 zł, jeżeli nie zamrozimy tych diet to w przyszłym roku mogą dojść nawet do 4 tys. Przy okazji chciałam zwrócić uwagę na inną rzecz, a mianowicie na to, że jest olbrzymia dysproporcja między dietą Przewodniczącego i dietą szeregowych Radnych, która jest mniej

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

więcej w wysokości 500 zł, wydaje mi się, że od następnej kadencji należałoby te sprawy jednak potraktować w inny sposób i zmniejszyć również tą dysproporcję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Tak się składa, że jestem Radnym Dzielnicy od pięciu kadencji, od początku odkąd powstały i tak co jakiś czas budzi, byłem Przewodniczącym, Wiceprzewodniczącym Dzielnicy, tak temat budzi emocje trochę słusznie dlatego, że – to co już było mówione – radni jednostek pomocniczych i Przewodniczący Dzielnic korzystają z ustawy o samorządzie, jako jednostki pomocnicze tytułarnie są Radnymi, a tak naprawdę działają na tej podstawie jak sołtysi na mniejszych powiatach, taka jest prawda. Pytanie jaką rolę miasto przewidzi dla dzielnic w sposób większy – o tym o czym mówił częściowo Pan Radny Zięba – to jest następny element jak można to wykorzystać. Mój głos nie jest przeciwko obniżaniu diet, natomiast na pewno należy to zamrozić bo dysproporcja pomiędzy Radnym Miasta, który sprawuje mandat z wyboru i stanowi prawo lokalne i decyduje o gminie zaczyna być – ja wiem, że nie jesteśmy tu dla pieniędzy – ale możliwość zwrotu nawet kosztów skoro dieta Radnego Miasta, przypominam dwie kadencje temu proszę Państwa tym, którzy nie wiedzą – była 4.200 zł i były dodatkowo jeszcze płacone komisje i była to dieta, która umożliwia np. części Radnym nie pracowanie i zajęcie się radnymi, to jest osobny temat, oczywiście ustawa kominowa jest poza nami. Natomiast słusznie Pani Radna Fijałkowska zaznaczyła, że gdybyśmy nie zamrozili dojdziemy do koniec kadencji do 4.000 i 5.000. I wtedy nagle duże tąpnięcie bo zaś wrócimy, przemnożymy to przez pół, po to żeby nie krzywdzić nikogo, nie robić dodatkowej boruty czy poruty i tematów zastępczych tylko żeby dzielnice służyły mieszkańcom należy w sposób spokojny, wyważony zamrozić temat, nie ciąć, nie pokazać, że otóż to radni miejscy, którzy tworzą prawo mają niższe diety niż Przewodniczący Dzielnic. Chciałem tylko powiedzieć, że Przewodniczący Dzielnicy jest zarówno Przewodniczącym Dzielnicy jak i jest Przewodniczącym Zarządu czyli za realizację uchwał dzielnicy odpowiada tak naprawdę Zarząd Dzielnicy i Przewodniczący, tak, że to jest troszeczkę też inna funkcja. W jaki sposób to jest wykonywane – odnoszę się tu do słów Pana Radnego Zięby – to jest indywidualna sprawa, też mamy nadzór w jakiś sposób przez Prezydenta i przez Przewodniczącego Rady Miasta i jest kwestia wypełnienia treścią odpowiedniego statutu tego, w którym są zmiany. To co byśmy oczekiwali, to co zostało już w sposób nie do końca jest wykorzystywane czy możliwości dzielnicy czy oddziaływanie mieszkańców żeby się nie stało, że dzielnica stoi przeciwko jakby Radzie Miasta bo często jest tak, że te zdania są przeciwstawne, a jest to nasza jednostka pomocnicza i dobra wola Rady Miasta istnienie dzielnic. W związku z tym pomysł o zamrożeniu diet jest myślę właściwym pomysłem dla spokojnego jakby dojścia do końca kadencji, a potem się należy zastanowić, jeżeli padnie ustawa kominowa to w ogóle nie ma tematu, jeżeli ta ustawa kominowa będzie nadal to wtedy już jest zajęcie dla przyszłej kadencji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła – przepraszam bardzo tak jest Pan Sekretarz Paweł Stańczyk, przepraszam Pana.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem tylko poinformować, że w dniu wczorajszym Prezydent przekazał informację dotyczącą finansowych skutków tej uchwały, którą w dwóch zdaniach tutaj streszczę. To znaczy w budżecie na rok 2008 w planie wydatków Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa na zadaniu wypłata diet dla członków Zarządów i Rad Dzielnicy zaplanowano kwotę 2.612.800 zł. Przy utrzymaniu obowiązującej uchwały, tej, która w tej chwili obowiązuje te środki okazały się niewystarczające w ostatnich miesiącach i zajdzie konieczność przedłożenia Wysokiej Radzie projektu uchwały zwiększającego ten plan o kwotę ok. 150.000 zł. Natomiast w przypadku podjęcia tej uchwały z uwzględnieniem autopoprawki według druku 788 ta oszczędność będzie, zajdzie konieczność także zwiększenia w tym planie wydatków o kwotę o 14.000 zł mniejszą czyli o kwotę ok.136.000 zł. Dla już zupełnie informacji, przy utrzymaniu tego, tych regulacji, które obowiązują, które tą dietę czynią otwartą to znaczy narastającą na przyszły rok zajdzie konieczność zaplanowania na ten cel czyli na diety dla Radnych i członków Zarządów Dzielnicy kwoty ok. 3.315.000 zł czyli kwoty o 700 tys. większej niż przeznaczona jest w budżecie na ten rok. Natomiast w przypadku podjęcia tej uchwały według Państwa propozycji wydatki planowane na przyszły rok na wypłatę diet to będzie kwota ok. 2.809.000 czyli o 200 tys. więcej niż planowane wydatki na rok bieżący według obowiązującej uchwały. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja proszę obsługę sali żeby ten monitor przy prowadzącym był na następnej Sesji bo on po prostu ułatwia prowadzenie Sesji. Bardzo proszę czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Proszę o podsumowanie wnioskodawcy Pana Kajetana d' Obyrna.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Może najpierw odniosę się do pierwszej wypowiedzi czyli Pana Radnego Gilarskiego ponieważ ona odbiega od pozostałych wypowiedzi. Po pierwsze wszyscy wiedzieli, Pani Przewodnicząca na Komisji Głównej mówiła, że sprawą przygotowania projektu uchwały mam się zająć wraz z Panią Dyrektorką Biura Rady Miasta i Rad Dzielnicy z Panią Dyrektorką Kowalówką i Pan Radny był na tej Komisji i nie wiem co robił, ale widocznie nie słyszał. Drugi temat poruszony przez Pana Radnego – zwrot nienależnie pobranych diet – to jest, to się w żaden sposób nie wiąże z tą uchwałą, temat był omawiany ostatnio bodajże na Komisji Budżetowej, kiedy Pan Prezydent zwrócił się z zapytaniem do Komisji Budżetowej na temat umorzenia tych zaległości, Komisja nie zdecydowała się na to umorzenie, sytuacja tam jest przeróżna przeróżnych ludzi, ale w żaden sposób to się nie wiąże z tym tematem. Zaskoczył mnie Pan Radny mówieniem o zawiści w przypadku kolegów i koleżanek bo tak Pan określił projekt tej uchwały mówiąc, że 15 czy 16 Przewodniczących Rad Dzielnicy jest z PO w związku z czym Radni PO czują jakąś zawiść do kolegów i koleżanek. Przyszłoby, że mnie tak niskie uczucia, takie pobudki nie przyświecają, jeżeli Pan Radny myśli w tych kategoriach no cóż, przykro mi, w ten sposób próba upolitycznienia tematu wydaje mi się co najmniej nie na miejscu, rozumiem, że gdyby tych 15 Przewodniczących Dzielnicy byłoby z PiS-u to wtedy byłaby to zemsta polityczna na PiS-ie ze strony PO, nie wiem, ja przynajmniej takiego sposobu rozumowania jakby nie reprezentuję, nie patrzę na to. Następna sprawa, która była poruszona przez w zasadzie wszystkich Państwa dotycząca reformy dzielnic, ilości dzielnic, kompetencji dzielnic, zadań wykonywanych przez dzielnice to jest dużo szerszy temat i to również nie jest ta uchwała. Ta uchwała mówi tylko i wyłącznie o wysokości diet, a rola Radnego we Wszechświecie to już daleko dalej idący temat, do którego naprawdę nie będę się

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

tutaj ustosunkowywał. Natomiast chciałbym zaznaczyć, że to nie jest jakby wyrywanie fragmentów dotyczących diet, to jest całościowa sprawa, która reguluje całościowo sprawę diet Radnych Dzielnic. Oczywiście, że nie reguluje ona ani ilości dzielnic tak jak powiedziałem, ani kompetencji, ilości zadań, sposobu wykonywania tych zadań bo od tego jest Statut Dzielnic i tam to jest określone i od tego tam są zadania, które Rada Dzielnic wykonuje. Tak samo poruszony przez Pana Radnego Ziębę i Pana Radnego Włodarczyka sposób pracy Radnych, członków Zarządów, Przewodniczącego to jest rzecz, której się nie da ocenić, tak samo jak nie da się ocenić zaangażowania członków Rady Miasta w prace Rady, w wykonywanie swoich obowiązków tak samo nie da się ocenić zaangażowania i wymierzyć tegoż zaangażowania członków Rad Dzielnic czy Zarządów Dzielnic. Stąd to nie można jakby próbować uregulować wysokości diety od zaangażowania, znalezienie algorytmu tutaj byłoby szalenie trudne, a wręcz niemożliwe. Natomiast w większości Państwa wypowiedzi przejawiało się takie zdanie dotyczące tego, że nie zmienia się reguł w trakcie, w związku z tym najlepszym z powodów budżetowych byłby pomysł zamrożenia tego. Tutaj tylko trzeba by, ja jak najbardziej jestem za, tylko nie wiem czy ktoś z Państwa się podejmie czy ja spróbuję jeszcze na Komisji Głównej poruszyć ten problem w jakiej formie można to zamrożenie zrobić bo z głosów tutaj, które padły przy I czytaniu tej uchwały wynika, że ten pomysł jakby spotkałby się z przyzwoleniem Państwa natomiast tylko jest problem prawny jak to należy zrobić, ale myślę, że to poruszymy na najbliższej Komisji Głównej bo to Komisja Główna jest projektodawcą tej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 788. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

OKREŚLENIE LICZBY NOWYCH LICENCJI NA WYKONYWANIE TRANSPORTU DROGOWEGO TAKSÓWKĄ, PRZEZNACZONYCH DO WYDANIA W 2009 ROKU.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 737, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Witold Krupiarz.

Dyrektor Wydziału Edukacji Pojazdów i Kierowców – p. W. Krupiarz

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Przygotowany projekt jest coroczną nowelizacją pozwalającą na przygotowanie większej liczby licencji do wydania w następnym roku. Taka możliwość jest dana Radzie do 30 listopada, jeśli to nie zostanie ustalone w tym terminie obowiązuje stary limit. Pamiętajcie Państwo być może dyskusję ubiegłoroczną, w której Rada zdecydowała o przyjęciu podwyższenia limitu licencji do 600, w tej chwili Pan Prezydent proponuje by tą licencją na rok 2009, liczbę tych licencji na rok 2009 podwyższyć o 400 nowych licencji. Na dziś funkcjonuje w mieście 3.650 taksówek, w tym roku do momentu zgłoszenia projektu czyli do dnia końca czerwca wydano 142 nowe licencje przy czym 42 to był tzw. nawis z ubiegłego roku w związku z tym oszacowano, że tak naprawdę poziom 200 – 250 jest w zupełności wystarczający do wydania wszystkim chętnym licencji na rok następny. Reasumując 400 to jest bardzo bezpieczna bariera na rok 2009. Wydaje się, że ilość taksówek czekających na miejscach postojowych, także spadek liczby chętnych przystępujących do egzaminu i w końcu średnia liczba mieszkańców 216 w Krakowie plasująca Kraków na bardzo wysokiej pozycji to jest wystarczający gwarant, że wszyscy chętni, którzy będą chcieli posiadać licencję i spełnią wszystkie warunki będą tą licencję mogli otrzymać. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, pozytywną opinię Krakowskiej Rady OPZZ i pozytywną opinię Zarządu Regionu Małopolskiego NSZZ Solidarność. Otwieram dyskusję, bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 737. Określam termin wprowadzenia autpoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O INNYM PRZEZNACZENIU NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY UL. SZUJSKIEGO NR 6 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 776, I czytanie. Referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu, strychu położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy Szujskiego 6 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod tym budynkiem. W budynku proszę Państwa wielorodzinnym, wielomieszkaniowym, który znajduje się przy ulicy Szujskiego Nr 6 znajduje się budynek stanowiący 100 % własności Gminy Miejskiej Kraków i tam został wyodrębniony lokal właśnie strych, który chcielibyśmy przeznaczyć do zbycia w trybie przetargu ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Jednocześnie również w tym budynku najemcy tych lokali, którzy się tam znajdują w tym budynku również złożyli wnioski o wykup. Tak, że generalnie ta sprzedaż strychu powiązana również będzie później ze sprzedażą lokali mieszkalnych znajdujących się w tym budynku. Ten lokal wydzielony już, ustanowiona zresztą została odrębna własność tego lokalu ma powierzchnię 257,21 m², został ten lokal wyszacowany na kwotę 1,1 mln zł czyli po 4.276,70 zł za m², oczywiście jest to pustostan przez nikogo nie wykorzystywany, jeżeli Szanowni Państwo wyrażą taką zgodę to chcielibyśmy to po prostu sprzedać za tą kwotę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa, ona jest pozytywna, głosowanie 8 za, 0 przeciw, 0 się wstrzymało. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Właściwie to nie ma Radnych. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały 776. Termin wprowadzenia autpoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00, oczywiście powiedziałem to do tych Radnych, którzy są nieobecni.

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU POŁOŻONEGO W BUDYNKU PRZY ULICY BIAŁOPRĄDNICKIEJ 7A STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ MIASTA KRAKÓW,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

MIASTA NA PRAWACH POWIATU, WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 777, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Drugi strych tylko w innym budynku i mniejsza powierzchnia, użytkowa powierzchnia wynosi 112,44 m², pomieszczenie przynależne – piwnica – o powierzchni 16,85 m² oraz komunikacja na poziomie parteru o powierzchni 2,52 m² i tak jak Pan Przewodniczący powiedział wraz ze sprzedażą tego wyodrębnionego lokalu strychowego, będzie również następowala sprzedaż udziału w częściach wspólnych i oczywiście w gruncie. Budynek położony przy ulicy Białoprądnickiej Nr 7A jest budynkiem wolnostojącym, dwu kondygnacyjnym, wykonanym w tradycyjnej technologii, murowany, stropy i schody drewniane, w tym budynku został wyodrębniony samodzielny lokal o innym przeznaczeniu niż mieszkalne, strych z możliwością jego adaptacji oczywiście po spełnieniu wszystkich wymogów związanych z koniecznością uzyskania warunków nadbudowy, a następnie wykonania standardowych czynności związanych z procesem projektowania i uzyskania stosownych pozwoleń. Nieruchomość lokalowa wyodrębniona, o której mówimy została określona wartość jej na kwotę 330.000 po jest po 2.934,90 zł za m² i za taką kwotę chcielibyśmy ten lokal sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jest opinia Komisji Mienia pozytywna, głosowanie 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 777. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O INNYM PRZEZNACZENIU NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU POŁOŻONEGO W BUDYNKU PRZY ULICY RETORYKA 26, STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 778, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Kolejny trzeci i ostatni już dzisiaj strych, również położony w budynku wielomieszkaniowym o powierzchni użytkowej 120,75 m² przy ulicy Retoryka 26, sprzedaż tego lokalu będzie się odbywała również ze sprzedażą części we współwłasności nieruchomości gruntowej działki położonej w Śródmieściu o powierzchni 478 m². Ten lokal – strych wyodrębniony zgodnie z ekspertyzą konstrukcyjno – budowlaną wykonaną w grudniu 2007 r. pozwala na zaadaptowanie tego strychu dla celów mieszkalnych. Z opinii wynika, że z uwagi na niewielkie pochylenie dachu adaptacja strychu będzie wymagała podniesienia kalenicy. Został ten lokal wyszacowany na kwotę 509.000 zł to jest po 4.215,32 zł za m² i również tak samo jak w przypadku poprzednich dwóch lokali sprzedaż tego lokalu odbywałaby się w

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

trybie przetargu ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Mienia pozytywnie zaopiniowała 9 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję do 6 Radnych, bardzo proszę, dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 778. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „UTWORZENIE DODATKOWYCH ODDZIAŁÓW PRZEDSZKOLNYCH DLA DZIECI W WIEKU 3-4 LAT”, DOFINANSOWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, PODDZIAŁANIE 9.1.1. ZMNIEJSZENIE NIERÓWNOŚCI W STOPNIU UPOWSZECHNIANIA EDUKACJI PRZEDSZKOLNEJ ORAZ UPOWAŻNIENIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ TEGO ZADANIA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 781, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt Prezydenta Miasta Krakowa, projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego do realizacji zadania pod nazwą Utworzenie dodatkowych oddziałów przedszkolnych dla dzieci w wieku 3-4 lata dofinansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.1. Zmniejszanie nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania. Ja już o tym wspominałem Państwu wcześniej mianowicie miasto wystąpiło z wnioskami o dofinansowanie zadań, to jest kolejna uchwała tego typu po wcześniej już podejmowanych przez Państwa Radnych dotyczących projektów realizowanych w szkołach zawodowych, tym razem jest to projekt, który będzie realizowany w przedszkolach polegający na utworzeniu dodatkowych 20 oddziałów dla dzieci w wieku 3-4 lata. Warunkiem podpisania umowy z Wojewódzkim Urzędem Pracy na realizację tego projektu jest właśnie taka uchwała, która gwarantuje w budżecie miasta na lata następne pewne środki finansowe z tego względu, że projekt ten jest współfinansowany, a nie finansowany w 100 % to znaczy środki unijne to jest 85 %, środki miasta to jest 15 %. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywne opinie Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej, pozytywna opinia Komisji Budżetowej, Edukacji i Kultury Fizycznej. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 781, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ ZADANIA PN. „OKNO NA EUROPE” FINANSOWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, PODDZIAŁANIE 9.1.2. WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH UCZNIÓW Z GRUP O UTRUDNIONYM DOSTĘPIE DO EDUKACJI ORAZ ZMNIEJSZENIE RÓŻNIC W JAKOŚCI USŁUG EDUKACYJNYCH.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 782, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Pana Prezydenta Miasta projekt uchwały w sprawie upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą „Okno na Europę” finansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Jest to projekt, który jest finansowany w 100 % przez środki unijne, będzie realizowany w gimnazjach, warunkiem znowu podpisania umowy jest podjęcie uchwały przez Państwa Radnych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Również są pozytywne opinie Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Europejskich, Komisji Budżetowej, Edukacji i Kultury Fizycznej. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 782. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

ZATWIERDZENIE STATUTU SZPITALA MIEJSKIEGO SPECJALISTYCZNEGO IM. GABRIELA NARUTOWICZA W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 784, I czytanie, referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk, bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zgodnie z ustawą o zakładach opieki zdrowotnej zmiany w Statucie uchwała Rada Społeczna i przedkłada do zatwierdzenia Radzie Miasta Krakowa. W Statucie Szpitala Narutowicza zostały wprowadzone zmiany na wniosek Pani Dyrektor Szpitala, one w kilkudziesięciu punktach dotyczą czysto redakcyjnych kwestii zamiany dużych liter na małe, przywołania aktualnych podstaw prawnych, nie wprowadzając żadnych kwestii organizacyjnych natomiast z kwestii takiej uzupełniam informację w związku ze wczorajszą dyskusją na Komisji Profilaktyki i Ochrony Zdrowia, są tam nadawane także odmienne nazwy w odniesieniu do tego co było w aktualnie obowiązującym Statucie dla takich stanowisk jak zespoły zadaniowe i komitety, rzecznik praw pacjenta, zespół radców prawnych, oddział patologii ciąży, kuchnia mleczna, oddział rehabilitacji medycznej poradni leczenia ran, poradni dermatologicznej, poradni dziecięcej, poradni zdrowia psychicznego, gabinetu lekarza medycyny pracy, działu rehabilitacji medycznej oraz działu promocji zdrowia, marketingu i sekcji ds. jakości. Dziękuję uprzejmie.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej w głosowaniu 6 głosów za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 784. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

GROMADZENIE NA RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH DOCHODÓW JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH POMOCY SPOŁECZNEJ UTWORZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 785, I czytanie, referuje Pan Dyrektor, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora ds. Pomocy Środowiskowej – p. J. Kowalczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Proponowana uchwała dotyczy możliwości gromadzenia niektórych rodzajów dochodów na rachunku dochodów własnych przez jednostki budżetowe systemu pomocy społecznej. Jeśli chodzi o to jakie to są jednostki pomocy społecznej to przede wszystkim domy pomocy społecznej, placówki opiekuńczo – wychowawcze czyli potocznie domy dziecka oraz placówki typu środowiskowy dom samopomocy, ośrodek adopcyjno – opiekuńczy i dzienne domy pomocy społecznej. Ta uchwała uzupełnia ustawowy katalog typów dochodów, które jednostki pomocy społecznej mogą już gromadzić na rachunku dochodów własnych czyli darowizny i spadki o dodatkowe kategorie, które umożliwią później wykorzystanie tych środków na działania statutowe tych jednostek, poprawę jakości świadczonych usług. Do takiego poszerzenia tego ustawowego katalogu niezbędna jest uchwała Rady Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywne opinie Komisji Budżetowej i Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 785. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ PROJEKTU PN. „MOWIS – MIEJSKI OŚRODEK WSPIERANIA INICJATYW SPOŁECZNYCH W KRAKOWIE” DOFINANSOWANEGO W RAMACH MECHANIZMU FINANSOWEGO EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO ORAZ NORWESKIEGO MECHANIZMU FINANSOWEGO, PRIORYTET 2.4. „ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH POPRZEC M.IN. PROMOWANIE WYKSZTAŁCENIA I SZKOLEŃ, WZMACNIANIE W SAMORZĄDZIE I JEGO INSTYTUCJACH POTENCJAŁU Z ZAKRESU ADMINISTRACJI LUB SŁUŻBY PUBLICZNEJ, A TAKŻE WZMACNIANIE WSPIERAJĄCYCH GO PROCESÓW DEMOKRATYCZNYCH” ORAZ UDZIELENIA PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA PEŁNOMOCNICTWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z JEGO REALIZACJĄ.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 790, I czytanie. Bardzo proszę Zastępcę Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Paluchowska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wielce Szanowni Państwo Radni!

Pragnę zaprezentować Państwu projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków na pokrycie wkładu własnego na realizację projektu MOWIS – Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych w Krakowie. Uchwała ta jest jednym z elementów, które są niezbędne, ażebyśmy mogli zawrzeć umowę finansową na realizację tego projektu. W sierpniu Norweskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych wydało pozytywną decyzję odnośnie przyznania dofinansowania. Projekt opiewa na 2 mln zł, 15 % to wkład własny miasta, część pozostała to to co udało nam się Szanowni Państwo uzyskać właśnie z mechanizmu norweskiego. Celem tego projektu jest lepsza, bardziej efektywna współpraca między władzami a III sektorem. Projekt zakłada wiele modułów, w tym szkolenia, konsultacje doradztwo, platformę internetową, badania naukowe i socjologiczne. Prośba do Państwa o podjęcie tej uchwały, o rozważenie jej tak ażeby Pan Prezydent mógł mieć właśnie od Państwa pełnomocnictwa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków wszelkich czynności związanych z przygotowaniem i realizacją projektu MOWIS, który rozpisany będzie na lata 2008 – 2010. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Chcę poinformować, że Komisja Budżetowa, Edukacji i Kultury Fizycznej, Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie zaopiniowała, głosowania były jednogłośnie, otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 790. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/366/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA GMINNEGO PROGRAMU PROFILAKTYKI I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH ORAZ INNYCH UZALEŻNIEŃ NA ROK 2008.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 792, I czytanie, referuje Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych, bardzo proszę.

Zastępca Dyrektora Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Paluchowska

Szanowni Państwo!

Projekt tej uchwały dotyczy zmian w Gminnym Programie Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych Uzależnień na rok 2008. Zmiany dotyczą ramowego planu realizacji oraz finansowania zadań gminnego programu, uzasadnieniem dla tych zmian, o których wspominałam jest to, iż pojawiły się dodatkowe wpływy z tzw. korkowego, są to opłaty za korzystanie z zezwoleń na obrót napojami alkoholowymi stąd ulec winna zmianie struktura wydatków Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz innych uzależnień na rok 2008. Dodatkowe środki finansowe zostają wpisane do ramowego planu realizacji oraz finansowania zadań gminnego programu z przeznaczeniem na prowadzenie Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji w Nowej Hucie oraz na inwestycje Międzyszkolny Ośrodek Sportu Nowa Huta na os. Szkolnym i Dom Pomocy Społecznej dla Uzależnionych przy ulicy Rozrywki. Kwoty 300 tys. na DPS przy ulicy Rozrywki, 200 tys. zł na modernizację zaplecza sportowego dla Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego w Nowej Hucie oraz 400 tys. zł na prowadzenie Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji przy ul. Ptaszyckiego. Dziękuję bardzo.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej oraz Zdrowia i Profilaktyki. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 792. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września godzina 15.00.

Proszę Państwa ja teraz zarządzam 10 minut przerwy, po tych 10 minutach przystępujemy do programów rewitalizacyjnych, bardzo proszę i zachęcam Państwa Radnych do przyścia na salę obrad. Przerwa do godziny 14.15.

PRZERWA do godziny 14.15.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja chciałem tylko poinformować dla porządku, że teraz będą trzy projekty rewitalizacji, później będzie jeszcze zmiana w budżecie i będziemy mieli zakończenie procedowania, ogłoszę wtedy półgodzinną przerwę i po tej pół godzinie będzie blok głosowań. Podejrzewam, że gdzieś przed godziną 17.00 powinniśmy zakończyć Sesję. Teraz będą trzy projekty plus zmiany w budżecie, ogłoszę wtedy pół godziną przerwę techniczną i po tej przerwie będzie blok głosowań, wszystko zależy od Państwa dyskusji przy tych projektach rewitalizacyjnych. Zapraszam Państwa Radnych na salę obrad po przerwie. Naprawdę bardzo zachęcam Państwa Radnych do przyścia na salę obrad, są bardzo poważne projekty teraz żeby też tak się nie zdarzyło, że będziemy chcieli dyskutować przy II czytaniu. Bardzo proszę o obecność na sali. Czy Klub Platformy Obywatelskiej i Prawa i Sprawiedliwości są gotowe do kontynuacji Sesji ponieważ po ilości Radnych nie widać.

Wznawiam obrady po przerwie, kolejny punkt:

PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU REWITALIZACJI KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 796, I czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa wnoszę o przyjęcie Miejskiego Programu Rewitalizacji uchwały według druku 796.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale proszę umożliwić Panu Prezydentowi swoją wypowiedź.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Miejski Program Rewitalizacji według druku, który Państwu przedstawiam jest uchwałą, która ma na celu określenie strategii działań dotyczących miasta Krakowa, strategii działań obejmujących rewitalizację miasta Krakowa. Miejski Program Rewitalizacji powstał zgodnie z wolą Rady, zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa podjętą 26 października 2005 r. Program ten miał w swoim założeniu, w swojej intencji objąć cały obszar miasta Krakowa. Realizując uchwałę Rady Miasta Krakowa Wydział Strategii i Rozwoju w styczniu 2006 roku ogłosił konkurs na opracowanie założeń do Miejskiego Programu Rewitalizacji. W tym konkursie w wyniku tego konkursu zostało wyłonionych, zostało określonych 8 obszarów rewitalizacji, 8 obszarów, które obejmują tereny przemysłowe, tereny zabytkowego, tereny, na których stacjonowały jednostki wojskowe, tereny zabudowy blokowej, również tereny obejmujące ważne obiekty historyczne miasta Krakowa. Na tym slajdzie możecie Państwo zobaczyć rozkład przestrzenny wskazanych, wybranych w ramach prac nad założeniami do Miejskiego Programu Rewitalizacji obszarów rewitalizacji. 28 lutego 2006 roku Prezydent

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

Miasta Krakowa przedstawił Radzie Miasta Krakowa te właśnie założenia. Rada Miasta Krakowa nie wniosła uwag do przedstawionych założeń i przyjęła przez nie zgłoszenie uwag te założenia. Kolejnym etapem realizacji uchwały o opracowaniu Miejskiego Programu Rewitalizacji było ogłoszenie konkursu na projekt Miejskiego Programu Rewitalizacji. W październiku 2006 roku zwycięzcą konkursu, ogłoszonego konkursu została firma BIG STÄDSTEBÄU GmbH. W wyniku przekazanych, czy w wyniku działań, które przeprowadził wykonawca programu, wykonawca, z którym podpisano wcześniej umowę zostało przeprowadzonych cały szereg analiz jak również zostały przeprowadzone konsultacje, również konsultacje z mieszkańcami. Celem tych konsultacji było zapoznanie mieszkańców z problematyką odnowy miast, omówienie dotychczas podejmowanych przez Urząd Miasta działań w zakresie przygotowania docelowego programu rewitalizacji, przedstawienie koncepcji docelowego programu rewitalizacji jak również pozyskanie podczas otwartej debaty opinii, stanowisk, pomysłów mogących mieć wpływ na sam kształt programu rewitalizacji, a także na katalog projektów, które rewitalizacji będzie obejmować. W wyniku tych działań zostało w sumie zgłoszonych około 300 kart projektu, 300 projektów, które jak Państwo możecie na tym slajdzie zobaczyć koncentrują się głównie w centralnej części miasta, części Nowej Huty ale są też i inne, które są rozmieszczone na obszarze całego miasta. Aby ocenić na ile istotne są potrzeby w zakresie działań rewitalizacyjnych w Krakowie wystarczy podać orientacyjne koszty, które zostały zawarte tylko w 97 kartach projektu, według cen, które wtedy obowiązywały na etapie przygotowywania ankiet i kart projektów. Zsumowanie potrzeb w zakresie rewitalizacji tylko z tych projektów daje kwotę 1,7 miliarda złotych. To ilustracja potrzeba, zestawienie tej kwoty z budżetem Miasta Krakowa, który w roku 2008 jest rzędu 3,3 miliarda złotych stanowi odniesienie i stanowi informację o tym jak ogromny zakres potrzeb i jak ogromny zakres zadań w zakresie rewitalizacji w Krakowie występujemy. Musimy zatem wziąć pod uwagę źródła finansowania, musimy poszukiwać źródeł finansowania przedsięwzięć objętych programem rewitalizacji. Pierwszym podstawowym kierunkiem analiz i poszukiwania możliwości wsparcia finansowego jest Małopolski Regionalny Program Operacyjny na lata 2007-2013 i w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego została określona 6 oś priorytetowa spójność wewnątrz regionalna i działanie 6.1. określone jako rozwój miast, schemat A projekty realizowane wyłącznie w ramach programu rewitalizacji. Na te zadania w skali całego województwa na 7 lat przewidziana jest kwota około 217 milionów złotych. Ta kwota jest przeznaczona na finansowanie projektów, w których minimalna wielkość wynosi 500 tysięcy złotych, maksymalna 15 milionów złotych. Aby móc ubiegać się o dofinansowanie z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego prace nad Miejskim Programem Rewitalizacji musiały zostać zmodyfikowane ponieważ w sierpniu ubiegłego roku został przygotowany i ogłoszony dokument, metodyka przygotowania i oceny programu rewitalizacji w ramach RMPO na lata 2007 i 2013. Nie jest to jeszcze dokument ostateczny wciąż on podlega zmianom niemniej jednak jest stanowiska Marszałka, Urzędu Marszałkowskiego, który będzie dysponentem i obecnie oceniającym przygotowane programy rewitalizacji jak też i projekty ujęte w programach rewitalizacji. Stąd prace nad Miejskim Programem Rewitalizacji musiały jak wspomniałem zostać zmodyfikowane w ten sposób, że zostały zgodnie z wytycznymi Marszałka, zostały wybrane 2 lokalne programy, zostały przygotowane 2 lokalne programy rewitalizacji ponieważ w miastach poniżej 20 tysięcy Marszałek określił, że będzie tworzony 1 lokalny program rewitalizacji dla miast, natomiast dla Krakowa możliwe są do opracowania 2 lokalne programy rewitalizacji. W następnych punktach będziemy przedstawiali lokale programy rewitalizacji natomiast w tej chwili chciałbym prosić Panią Grażynę Adamczyk-Ams z firmy BIG STÄDTEBAU o przedstawienie Miejskiego Programu Rewitalizacji i chciałbym jeszcze raz podkreślić, że Miejski Program Rewitalizacji jest tą całościową wizją, całościową kompleksową oceną

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

potrzeb w zakresie działań rewitalizacyjnych w całym mieście Krakowie i ten program, Miejski Program Rewitalizacji będzie stanowił podstawę do tego aby mogły być opracowywane lokalne programy rewitalizacji. Dziękuję i proszę Ams o przedstawienie Miejskiego Programu Rewitalizacji.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę. Dziękuję bardzo.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Dzień dobry Państwu. Witam Państwa bardzo serdecznie w imieniu firmy BIG STÄDTEBAU oraz zespołu zadaniowego, który miał przyjemność opracować dla miasta Krakowa 3 programy rewitalizacji. Rozpocznę od Miejskiego Programu Rewitalizacji i ze względu na jego obszerność postaram się w miarę zwięźle opisać najważniejsze jego elementy, punkty i mam nadzieję, że ewentualne wątpliwości będą mogły zostać rozwiązane w dyskusji. Jak wspomniał Pan Prezydent Bujakowski Miejski Program Rewitalizacji opracowany został na podstawie założeń do RPR, w których wyznaczono już obszary rewitalizacji bądź też mówiąc prościej obszary, na które przy opracowywaniu Miejskiego Programu Rewitalizacji trzeba zwrócić szczególną uwagę. Założenia te opracowane zostały przez grupę krakowskich ekspertów, którzy opierali się głównie na dokumentach strategicznych miasta i na analizach. Naszym zadaniem było spojrzenie i ocenienie sytuacji w całym mieście Krakowie, a następnie skoncentrowanie się na tych właśnie wytypowanych obszarach i uzasadnienie tego wyboru, skontrolowanie czy był właściwy jak również zaproponowanie rozwiązań. Można powiedzieć w skrócie, że Miejski Program Rewitalizacji Krakowa składa się z czterech głównych części, pierwszą częścią są analizy w skali miasta to znaczy spojrzeliśmy na całe miasto analizując obecną sytuację w sferze gospodarczej, społecznej, przestrzenno – funkcjonalnej i środowiskowej, potem opracowaliśmy tzw. analizę SWOT czyli analizę mocnych i słabych stron dla całego miasta jak również analizę zagrożeń i szans. Na tej podstawie sformułowane zostały cele operacyjne i działania operacyjne dla całego miasta Krakowa jak również oczekiwane efekty. Oddzielnym rozdziałem dotyczącym całego miasta jak również potem tzw. podzespołów jest kwestia implementacji czyli wdrożenia lokalnego programu rewitalizacji i całego procesu rewitalizacji. Ten rozdział zawiera bardzo ważne elementy czyli instrumenty wdrażania, którymi są system zarządzania programem rewitalizacji, tu zaproponowaliśmy 4 warianty miasto Kraków powinno się na jedną z tych możliwości zdecydować jak również system finansowania procesu rewitalizacji w Krakowie oraz system monitoringu i ewaluacji zarówno programu jak i poszczególnych działań jak też system komunikacji społecznej. Następnie skoncentrowaliśmy się na tych wytypowanych już wcześniej zespołach i ponieważ były one bardzo heterogenne, różnorodne podzieliśmy częściowo na podobszary. W skrócie można powiedzieć, że najpierw wykonana została analiza poszczególnych podzespołów i zespołów pod kątem gospodarczym, przestrzenno – funkcjonalnym, środowiskowym i społecznym następnie dla każdego z nich przeprowadzona została znowu analiza stron mocnych, słabych zagrożeń i szans jak też sformułowane zostały na tej podstawie cele operacyjne, działania operacyjne, które konieczne są aby te cele osiągnąć, również oczekiwane efekty. Jednocześnie analizowaliśmy projekty, które wpływały w postaci kart projektów do Wydziału Strategii Urzędu Miasta Krakowa. Akcja ta rozpoczęła się w kwietniu, ostatnia karta wpłynęła chyba w styczniu, czy w lutym, w sumie rozpatrzyliśmy około 300 projektów, a składały się one z projektów przewidzianych w budżecie Miasta Krakowa na rok 2007 jak również w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym, złożonych kartach projektu jak też zaproponowanych przez nas. Częściowo te projekty pokrywają się ponieważ te same wpisane były w budżecie jak też w WPI czy te same były składane w kartach projektów. Tutaj na tym planie mogą Państwo zauważyć jakie jest

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

rozmieszczenie terytorialne projektów to znaczy, w których dzielnicach, w których obszarach miasta zainteresowane, czy gotowość do wzięcia udziału w procesie rewitalizacji była największa, przy czym muszę zaznaczyć, że projekty były przygotowane na bardzo różnym poziomie to znaczy częściowo były one bardzo dokładnie opisane również kosztorysem, a częściowo tylko ogólnymi pomysłami nieopartymi o żadne analizy dlatego weryfikacja merytoryczna nie była możliwości jaka, że były one różne, na różnym poziomie, ale niemniej jednak ilość tych projektów obrazuje zapotrzebowanie na działania rewitalizacji, przy czym muszę powiedzieć, że z tych 291 zaledwie 1/3 miała podane koszty orientacyjne i jak Państwo wiecie jak wspomniał przedtem Pan Prezydent Bujakowski kształtują się one na poziomie 1,8 miliarda złotych. W międzyczasie w momencie kiedy program rewitalizacji był już nieomal gotowy opublikowane wysokość środków, które będą przeznaczone na rewitalizację w ramach RMPO 2007-2013, jak Państwo widzą różnica jest kolosalna. Od początku było wiadomo, że bez względu na wysokość środków przyznanych przez Urząd Marszałkowski nie będzie można realizować wszystkich projektów ponieważ po prostu będzie to zbyt drogie dlatego opracowaliśmy na każdego zespołu tzw. projekty flagowe to znaczy projekty, które w danym zespole wyzwolą pozytywne procesy pozytywnych przemian rewitalizacyjnych i będą zarówno dla inwestorów jak i mieszkańców sygnałem, pozytywnym sygnałem, pozytywnym impulsem dla dalszych działań rewitalizacji. Ze względu na to, że pewne obszary jeszcze pod względem strategicznym nie były przygotowane do realizowania konkretnych projektów flagowych tak jak na przykład w Nowej Hucie gdzie jeszcze kwestia przyszłości nie jest skonkretyzowana czy na przykład na niektórych obszarach przemysłowych gdzie potrzebne jest konieczne opracowanie strategii postępowania na następne lata ale poza tym staraliśmy się pokazać konkretne projekty, które będą mogły przejąć rolę i zadanie właśnie tego impulsu. Następnie zaproponowaliśmy tzw. hierarchię działań rewitalizacji ze względu na to, że mimo wyboru projektów flagowych pieniędzy nadal było mniej niż pomysłów i niż projektów. Wybraliśmy dwa obszary, które naszym zdaniem powinny zostać jako pierwsze poddane procesowi rewitalizacji, jest to obszar, który nazwaliśmy „Stare Miasto”, obszar, który jest w granicach pomnika historii jak również najstarszą część Nowej Huty. W skrócie dlatego akurat te dwa obszary? Pomijając wartości kulturowe, które są absolutnie niezaprzeczalne są to obszary centrotwórcze nie tylko dla Krakowa ale również posiadają znaczenie ponadlokalne. Później będę miała okazję przy programach lokalnych programach rewitalizacji wyjaśnić to bardziej szczegółowo. Oba obszary mają ogromny potencjał rozwojowy, różnorodny potencjał rozwojowy, w obu obszarach występują zjawiska kryzysowe różnego typu, w obu obszarach liczba mieszkańców jest szczególnie wysoka to znaczy efekty rewitalizacji będą mogły dotrzeć do szczególnie dużej ilości mieszkańców i również tutaj zainteresowanie działaniami rewitalizacji okazało się być bardzo wysokie, to również w czasie konsultacji społecznych, które przeprowadzaliśmy w związku z tym programem. Ze względu na wytyczne Urzędu Marszałkowskiego dotyczące programów rewitalizacji, które będą mogły ubiegać się o dofinansowanie ze środków z RMPO program ten, Miejski Program Rewitalizacji nie będzie mógł być instrumentem pozyskiwania środków unijnych dlatego, że obejmuje on obszar całego miasta, natomiast jak już wspomniał Pan Prezydent Bujakowski w miastach o liczbie mieszkańców wyższej niż 20 tysięcy konieczne jest typowanie mniejszych obszarów rewitalizacji. Nie oznacza to jednak, że ten program jest niepotrzebny, wręcz przeciwnie stanowi on ogólne ramy dalszego rozwoju procesu rewitalizacji w Krakowie również konkretyzuje cele operacyjne i działania, które powinny zostać przeprowadzone, jest on w ten sposób podstawą do opracowania lokalnych programów rewitalizacji jak również na tej podstawie będzie można tworzyć hierarchię działań rewitalizacji czyli podejmować decyzje, które obszary w jakim okresie i w jaki sposób będą mogły zostać wytypowane do opracowywania lokalnych programów rewitalizacji. To wszystko co miałam do powiedzenia na temat tego programu.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy pan jeszcze? Nie. Proszę Państwa ja mam taką prośbę, że teraz oczywiście odbędziemy dyskusję w tym druku, natomiast później proponuję, że Państwo wnioskodawcy przedstawią te dwa drugi pozostałe i jakoś tak na końcu zbiorczo będziemy dyskutować nad tymi pozostałymi, taka jest moje propozycja techniczna. Teraz otwieram oczywiście dyskusję bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa, znaczy z dużą przyjemnością jakby dowiadywałem się, że prace nad rewitalizacją wreszcie weszły w fazę finalną i że mamy okazję dzisiaj oglądać najpierw ten masterplan rewitalizacyjny i można powiedzieć, że zaczynamy taki wielki remont Krakowa to znaczy zaczynamy patrzeć na miasto trochę w innych kategoriach, także w kategoriach właśnie takiego odzyskiwania powierzchni, które być może lokalnie gdzieś robiliśmy ale teraz wybieramy pewien wieloletni program i to jest bardzo ważna sprawa o tyle ważniejsza, że na to są pieniądze, o tym zresztą zaraz powiemy. Cieszę się, że to jest żałuję, że dopiero teraz, przypomnę uchwała kierunkowa była w 2005 roku i lepiej późno niż wcale choć też przespaliśmy etap 2004-2006 kiedy na rewitalizację w Małopolsce było troszkę pieniędzy i Kraków uznał, że go to mało interesuje. Na szczęście od 2005 roku zrobiono duży krok naprzód i mamy teraz masterplan na następne lata. Moje uwagi do tego planu, znaczy o pozytywach no to nie będę mówił bo generalnie uważam, że takie coś dla miasta jest bardzo potrzebne i pokazanie tego gdzie jesteśmy, a o tym mówiła analiza, a także gdzie możemy być i pobudzenie aktywności jest kapitalną sprawą. Natomiast chciałbym wrócić do trzech kwestii to znaczy pierwsza kwestia przy obszarach miałem okazję słuchać różnych uwag co do wyboru akurat takich obszarów, a nie innych. Znaczący ja zwrócę uwagę na jeden, może na dwa obszary jeden obszar to Dębniki, Stare Dębniki, który, ja tam się urodziłem i znam ten teren dość dobrze jest naprzeciwko Wawelu a jest troszeczkę zapomniany i wprowadzenie tam elementów rewitalizacji także obszarów starej zabudowy, zniszczonej zabudowy mocno by pobudziło ten teren, a także druga rzecz pobudzenie, czyli rewitalizacja obszaru osiedla Podwawelskiego, który jest osiedlem 40-letnim ponad i no tam te elementy powinny mieć miejsce choć rozumiem tutaj inny jakby argument, to jest pierwsza rzecz. Jaki plan, Państwo jakby w generalnych założeniach piszecie, że z tych 270 milionów, które są w skali województwa, w skali MRPO to znaczy Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego w jednej osi te 270 milionów to jest z jednej strony mało, z drugiej strony dużo. Pytanie o jaką kwotę, o jaki poziom walczymy, bo to nam określa co będziemy mogli zrobić. Kolejna sprawa to jest sprawa innych obszarów bo Państwo za chwilę przy Nowej Hucie i przy Starym Mieście koncentrujecie się na tych obszarach, wskazaliście wcześniej więcej, osiem, co miasto planuje w stosunku do tych innych obszarów. Ja przypomnę i w studium i w strategii mieliśmy zapisany program rewitalizacji Krakowa także mieliśmy program rehabilitacji obszarów to się nazywało zabudowy blokowej, było coś takie i w studium i w strategii zapisane. Kolejna sprawa żeby też przedstawić nam doświadczenia, w skrócie bo to myślę, że dla wielu byłoby bardzo pouczające doświadczenie innych miast w Polsce i w Europie, które rewitalizację w jakiś sposób przeszły, czy przechodzą bo to jest stan ciągły. Kolejna sprawa zarządzanie, Państwo tutaj wskazali cztery formuły zarządzania projektem sugerując tam trzecią i czwartą czyli albo pełnomocnik albo Urząd wspólny z kimś no też chciałbym tutaj uzyskać zdanie Urzędu czy Urząd zdecydował się na którąś formę zarządzania tym projektem. Na koniec jeszcze ostatnia sprawa kiedy w Polsce rozpoczynała się w 2002 roku dyskusja na temat rewitalizacji był taki pomysł, być może warto byłoby do niego wrócić aby stworzyć w skali kraju ustawy rewitalizacyjne i czyli ustawę na podstawie, której, w obszarach, których zachodzą procesy rewitalizacyjne są dodatkowe pieniądze z podatków, które tam się dzieją. To by dawało potężny dodatkowy strumień finansowania i

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

myślę, że tyle to znaczy jeszcze raz chciałem podkreślić, że lepiej późno nic wcale i rzeczywiście aż dziw, że nas tak mało na tej sali w tak ważnej sprawie, w tak małym gronie mamy okazję rozpatrywać ale naprawdę proszę Państwa przy dobrym podejściu o czym za chwilę będzie pewnie mowa przy okazji tych innych obszarów ten wygląd Krakowa i jego aktywność wewnątrz, no może się znacząco przyspieszyć i ja szczerze mówiąc życzę żeby to się udało i żeby ten masterplan był realizowany nie tylko w zakresie dwóch programów ale także w zakresie pozostałych sześciu bo to może być nie tylko sprawa pozyskiwania środków ale także o czym też była mowa wzbudzenie potężnej aktywności lokalnych środowisk, niektórzy o tym, pewnie za chwilę też będzie mowa do tego mieli bardzo sceptyczne podejście, a niektórzy bardzo otwarte i takie przyszłościowe i to też warto na to popatrzeć jako sposób na pobudzanie aktywności ludzi, którzy lepiej na dole wiedzą co jest im potrzebne niż my z okien tego gmachu. Stąd dziękując za ten projekt mam nadzieję, że go szybko przegłosujemy i pewnie jakieś poprawki będziemy zgłaszać ale najważniejszy pierwszy krok żeśmy zrobili i za to dziękuję Urzędowi i dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos, później Pan Mirosław Gilarski.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Przede wszystkim jest mi bardzo miło to znaczy będziemy się wypowiadać ci z nas, którzy przeczytali to wszystko, ja się bardziej skupiałam na Starym Mieście ponieważ z racji moich działań jest mi bliższy, mniej na Hucie. Chciałam zapytać o taką rzecz bo z tego co wiem firma, która przygotowywała, przygotowała też projekt rewitalizacji zachodnioeuropejskich chyba Drezno tam było i coś jeszcze o ile dobrze pamiętam i chciałabym się zapytać ale to już gwoli ciekawości ponieważ to będzie punkt b, zaraz wrócę do punktu a, czy tam na jakim etapie rewitalizacja tam się odbywa bo to dla nas to jest też gwarant powiedzmy nie tylko projektów ale i tego kroku dalej i chciałam podziękować za pewne rzeczy uważam, że to jest bardzo dobra analiza SWOT, o której się sama dowiedziałam jako Radna II kadencji wielu rzeczy, na który nie zwracałam uwagę właśnie w tym obszarze, który mnie interesuje. Cieszę się, że pojawiała się Wisła, no w każdym razie od tylu lat mówię o tym, że nie jestem w stanie zrozumieć dlaczego dla Wisła ciągle nie była częścią miasta jednak pomimo tego, że odległość taka niewielka, więc tutaj ten element też się znalazł. I teraz jeszcze jedna jest sprawa ponieważ też rozmawiałam z panem, z sąsiadem moim z prawej strony Kośmiderem, że pokazała się bardzo duża aktywność mieszkańców Nowej Huty, która partycypowała w jakiś sposób w tej rewitalizacji nie wiem dlaczego się tak dzieje, że w Starym Mieście jest mniejsze zainteresowanie i myślę, że coś trzeba z tym zrobić ponieważ jeżeli tego znów tego nie zrobimy teraz to jest sprawa, no mojego hobby pt. dialog społeczny, jeżeli teraz tego nie zrobimy to później się powiem, że coś bez nas, o nas, a tak być nie powinno i być może to też trzeba byłoby rozbudować żeby aktywność Starego Miasta była w tym wszystkim lepsza i jest mi bardzo miło, że dość takiego powstało, a będzie dalej się zastanawiać i oczywiście będziemy słuchać. Gdyby pani, czy ktoś z Państwa by powiem jakie są efekty zaakceptowania rewitalizacji Drezna, nie wiem czy Linz chyba też Państwo robiliście bo tego już nie pamiętam ale byłoby bardzo miło to usłyszeć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski, następnie Pan Marek Stelmachowski.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym tylko jedną dygresję i zadać jedno pytanie mianowicie cieszy mnie niezmiernie ewolucja w myśleniu Pana Prezydenta Majchrowskiego bo pamiętam jeszcze jakiś rok temu gdy sygnalizowałem w interpelacji sprawę, że należałoby się w Krakowie zająć elewacji, że należałoby stworzyć taki program i zabezpieczyć środki to wówczas Pan Prezydent w odpowiedzi na moją interpelację odpowiedział, że już wręcz kompleksowo zajmujemy się takimi sprawami i żaden nowy program nie był wówczas potrzebny, która inicjatywa Grupa Radnych i Rady Miasta Krakowa i uchwała kierunkowa spowodowała, że w tym kierunku coś się zaczyna dziać na tyle, że Pan Prezydent zdążył się pochwalić przy okazji uroczystości XXX-lecia wpisania Starego Miasta Krakowa i Kopalni Wieliczki na listę UNESCO o tym jak już będzie wprowadzał uchwały dotyczące elewacji, ale to taka dygresja na marginesie. Także powiedziałem, że cieszę się z ewolucji Pana Prezydenta. Natomiast tu mam jedno konkretne pytanie studium uwarunkowań z kwietnia 2003 r. wpisano, już o tym była mowa między innymi 11 osiedli o tzw. rehabilitacji jako pierwsze zapisano, że pilotażowy program zostanie przeprowadzony dla osiedla Podwawelskiego i w tej sprawie jeszcze w poprzedniej kadencji właściwa rada dzielnicy podejmowała uchwały zwracając się do Prezydenta o realizację tego zapisu w studium, no nie doczekała się żadnych działań, ja mam tutaj pytanie do Państwa to jest właśnie to pytanie czy przygotowując ten materiał i ten program nawiązujecie do tych zapisów w studium, które jest w studium obowiązującym w tej chwili tak jak mówię nie zostało ono zmienione w tym zakresie i jest tam zapis mówiący o programie pilotażowym dla osiedla Podwawelskiego także chciałbym na temat coś się dowiedzieć co z realizacją tego zapisu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie dotyczące pewnych – rozróżnienia bo mamy tutaj problem rewitalizacji natomiast zapisy w studium między innymi obejmują obszary Krakowa, które mają podlegać rehabilitacji w szczególności dotyczy to osiedli Podwawelskie, w Nowej Hucie w dzielnicy Bieńczyce są to zapisy w studium, które obowiązują i tak jak tu też kolega wspominał wcześniej no i chciałem się zorientować na jakim etapie są przygotowania do zmian w tych osiedlach, bo ani plany zagospodarowania nie są przygotowywane bo być może nie ma sensu bo jest zabudowa dość gęsta ale z drugiej strony tam również tak jak dzisiaj mieliśmy konflikt o „park rzeczny” tam też być może zaraz wybuchnie jakiś konflikt, że nie ma terenów zielonych, że nie ma infrastruktury sportowej w związku z tym mam pytanie jak program rewitalizacji odnosi się do zapisów tych osiedli, które podlegają rehabilitacji i czy jest rozróżnienie w tych dwóch procesach rewitalizacji i rehabilitacji, bo dziwnym trafem jeżeli ja pamiętam Zabłocie podlegało rehabilitacji, a wpadło w program rewitalizacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Znaczący problem rewitalizacja, a rehabilitacja rzeczywiście tu musi być wyjaśniony to jest jakby pierwsza rzecz bo prawdopodobnie będziemy to musieli innym trybem robić natomiast

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

też powiem tak, no nie chciałbym sprowadzać każdej rzeczy do polityki i do, że tak powiem miotania zarzutów. Sprawa elewacji będzie prawdopodobnie za dwa tygodnie w całym pakiecie przedstawiana i ci, którzy chcieli się angażować w przygotowanie tych uchwał się zaangażowali, za co dziękuję i myślę, że to jest ważna sprawa natomiast dzisiaj mówimy o trochę innym poziomie znaczy dzisiaj mówimy o poziomie rewitalizacji, a ta uchwała dotyczy skali całego miasta, znaczy dotyczy bardziej reguł i zasad niż konkretnych rozwiązań. Konkretnie rozwiązania będą przedstawiane w przypadku Starego Miasta i Starej Nowej Huty, jakby ta pierwsza uchwała to jest, jeszcze raz to jest taki masterplan, to jest takie studium rewitalizacji. Ważne ponieważ na tej podstawie w perspektywie będziemy się zastanawiali w jaki sposób aktywizować kolejne obszary i skąd na to brać pieniądze, prawda, nie na wszystko będą pieniądze z Unii Europejskiej, być może wreszcie uda nam się uruchomić partnerstwo publicznoprywatne na pewną skalę przynajmniej bo z tego co wiem to jest jeden z głównych narzędzi i głównych dźwigni rozwoju obszarów rewitalizowanych. Pani zresztą o tym mówiła, że pewne centrotwórcze miejsca w mnie się angażuje środki publiczne po to żeby prywatni widzieli interes w tym żeby sami angażowali swoje rzeczy w swoje przedsięwzięcia i trochę o taki mechanizm tutaj chodzi. No jakby zejdźmy z tego poziomu miotania, że tak powiem się wzajemnie i porozmawiajmy na temat zasad i reguł bo to będzie dłuższe niż nasze obelgi, to będzie dłuższe niż nasze zarzuty wobec siebie gdzieś tam wzajemnie natomiast jak to dobrze opracujemy i dobrze ustawimy to Kraków będzie z tego miał pożytek na następne 10 lat, mniej więcej taki będzie zakres tych prac i myślę, że warto się wznieść ponad takie bardzo bieżące polityczne rzeczy i zastanowić się jak Kraków mógłby wyglądać i jakie narzędzia użyć w tych programach rewitalizacji, jak pozwolić mieszkańcom korzystać z tego żeby tych pieniędzy było jak najwięcej i żeby efektów było jak najwięcej i żeby też przedsiębiorcy, którzy są niezbędną solą tego procesu w sensowny sposób się zaangażowali. O części spraw pewnie będzie mowa przy okazji programów szczegółowych ale tutaj ta sprawa zarządzania i sposobu na przykład tworzenia zarządzania tym, no mnie się osobiście najbardziej podobna formuła spółki, która wiem, że w niektórych miejscach była robiona acz Państwo tego nie sugerujecie, a to z punktu widzenia pewnych procesów gospodarczych i efektywności tych procesów, odliczania podatków itd. byłoby kto wie czy nie najlepsze, ale to jest jakby trochę inna sprawa choć myślę, że dyskutując na temat rewitalizacji a także na temat takich szczegółowych rozwiązań, o których zresztą Państwo się tam pytacie w jaki sposób one powinny być robione powinniśmy robić. Tak samo, zresztą ja taką poprawkę będę wprowadzał żeby sprawozdanie z realizacji planów co roku było składane i żebyśmy wiedzieli w jakim kierunku idziemy, czy idziemy w ogóle ale to są rzeczy, które no na tym poziomie wykonawczym powinniśmy robić i szczerze mówiąc apeluję do Państwa o taką dyskusję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę w takim razie o odpowiedź Panią Adamczyk-Ams.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Dziękuję Państwu za miłe słowa, cieszę się również, że cieszą się z Państwa z faktu istnienia, czy powstawania programu rewitalizacji postaram się w miarę krótko i konkretnie odpowiedzieć na pytania. Zapomniałam o jednej ważnej rzeczy program rewitalizacji, Miejski Program Rewitalizacji musi być na bieżąco aktualizowany, uzupełniany i raportowany, także to po prostu tylko jako wyjaśnienie tutaj dla niektórych pytań, że to nie jest dokument, który jest dokumentem zamkniętym i taką biblią, w której nie będzie mogło być żadnych zmian. Ponieważ wiemy zmieniają się kwestie gospodarcze, trendy gospodarcze, zmienia się sytuacja społeczna, sytuacja polityczna chodzi o to żeby był to program elastyczny. Jeżeli chodzi o

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

studium to muszę powiedzieć, że program ten oparty jest w dużej mierze na studium jak również opiera się na wszystkich dokumentach strategicznych, jest spójny ze wszystkimi dokumentami strategicznymi zarówno miasta Krakowa jak i całego regionu, jest to konieczne, musi tak być i między innymi sformułowany tych, a nie innych obszarów rewitalizacji przez grupę krakowskich ekspertów jest efektem właśnie zapisów w studium, zapisów innych strategii, które w Krakowie zostały opracowane. Jeżeli chodzi o kwestie zespołów zabudowy blokowej, czy osiedla Podwawelskiego, starych Dębniak zaproponowaliśmy w tym programie aby temu tematowi poświęcić oddzielny program to znaczy nie włączać tego teraz w program rewitalizacji ponieważ jest to bardzo, bardzo obszerny temat i trzeba najpierw opracować strategię postępowania to znaczy jaka strategia byłaby w Krakowie właściwa jeżeli chodzi o zachowanie rewitalizacji, ożywienie czy rozwój takich osiedli. Ponieważ nie znamy żadnej analizy, żadnego badania, które tym tematem zajmowałoby się w sposób globalny trzeba by się zastanowić, które z tych osiedli mają najlepszą przyszłość, gdzie jest jaka struktura mieszkańców, gdzie są jakie potrzeby i dopiero po tego typu badaniach i analizach tworzyć program ponieważ w tej chwili na podstawie tego co jest dostępne byłaby to czysto teoretyczna praca i dlatego zaproponowaliśmy aby ten temat jako oddzielny opracować. Jeżeli chodzi o ustawę rewitalizacyjną pan radny wspominał na ten temat rzeczywiście od wielu, wielu lat są projekty, są podejścia, że tak powiem do tej ustawy, z tego co wiem jakieś półtora roku temu powstał znowu zespół, który stara się tą ustawę zmodyfikować ale na razie nie mamy jeszcze żadnych efektów, nawiasem mówiąc ten system finansowania jest troszeczkę oparty na ustawie rewitalizacji czy na tym projekcie ustawy rewitalizacji. O czym zapomniałam jeszcze? O ile walczymy? Więc jeżeli chodzi o Małopolski Program Rozwoju Operacyjny to zasada jest taka każdy program rewitalizacji, czy dla każdego programu mogą zostać zgłoszone dwa projekty. Wartość tych projektów, czy koszt dofinansowania nie może przekraczać 15 milionów złotych, czyli możemy sobie łatwo wyliczyć dwa projekty Nowa Huta, dwa projekty Stare Miasto maksymalnie 60 milionów dofinansowania. Czy Kraków je dostanie tego nie wiadomo, najpierw będą musiały zostać zaakceptowane przez Urząd Marszałkowski lokalne programy rewitalizacji, tym dużym Urząd Marszałkowski nie chce się zajmować ale lokalne będzie oceniał i jeżeli zostaną one ocenione w sposób pozytywny to znaczy dostaną minimum 60 % punktów wtedy będzie można składać projekty. Przykłady z innym miast. To jest bardzo obszerny temat, firma BIG STÄDTEBAU jest na rynku od ponad 30 lat i pracuje, znaczy w międzyczasie chyba dla 140 różnych miasteczek i miast pracowała. Wiele zależy od wielkości miasteczka i położenia jego w regionie, akurat dla Drezna nie pracowaliśmy ale z innych doświadczeń wiemy na przykład Meklemburgia – Przedpomorze zrewitalizowano szereg małych miasteczek w nadziei na zatrzymanie ludności bo to jest cel rewitalizacji nie poprawienie elewacji tylko stworzenie warunków życia, poprawka jakości życia, stworzenia ludziom warunków aby chcieli w tym miejscu być, aby mogli pracować, aby mogli się z tej pracy utrzymać. I niestety nie we wszystkich takich miasteczkach, których tego typu projekty zostały przeprowadzane można mówić o sukcesie, sukcesy są na przykład pod względem funkcjonalno-przestrzennym, niewątpliwie tak, nie zawsze udało się utrzymać ludność. Myślę, że w Krakowie sytuacja jest zupełnie inna ze względu na to wielkość miasta, że to po prostu miasto bardzo dynamiczne, które będzie się rozwijać i jeżeli weźmie się pod uwagę, że na przykład obszar Starego Miasta, czy właśnie ten teren pomnika historii to zaledwie 2 % całej powierzchni Krakowa, a jaki zysk Kraków ma z tych 2 % to myślę, że Kraków jest w nieco innej sytuacji.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. A przepraszam bardzo. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Jeszcze tylko krótkie uzupełnienie do tych odpowiedzi, których udzieliła Pani Ams. Otóż pierwsza kwestia to zarządzanie, rzeczywiście zarządzanie procesem rewitalizacji bo to trzeba traktować jako wieloletni proces, program, który został zdefiniowany w Miejskim Programie Rewitalizacji i który będzie musiał być realizowany na miarę możliwości finansowych w kolejnych latach, ten proces będzie wymagał również zarządzania. Prezydent rozważa te przedstawione propozycje przez zespół, który przygotowywał program rewitalizacji, ostateczna decyzja jeszcze tutaj nie zapadła, wiąże się to również i z tym, że w tej chwili jesteśmy na etapie reorganizacji Krakowskiego Zarządu Komunalnego, Zarządu Dróg i Transportu, część inwestycji, które wchodzi, część projektów, które wchodzi w skład tych projektów flagowych, o których będziemy za chwileczkę mówili jest wykonywana, jest realizowana przez te jednostki miejskie, również tworzone są nowe jednostki. Myślę, że po zakończeniu tych prac w niedługim czasie Prezydent podejmie decyzję o tym w jaki sposób skoordynować zarządzanie programami rewitalizacji. Natomiast sprawy finansowania są tutaj sprawą kluczową tak jak staraliśmy się Państwu to wykazać no musimy mieć pełną świadomość tego, że nasze potrzeby, potrzeby Miasta Krakowa wielokrotnie przekraczają możliwości dofinansowania zadań rewitalizacyjnych, którymi dysponuje Marszałek. Te ograniczenia, do których za chwileczkę przy lokalnych programach wrócimy są bardzo istotne, bardzo restrykcyjne zwłaszcza w stosunku takich miast jak Kraków są one dla nas no bardzo trudne i tu będziemy również musieli korzystając również i pewnie z doradztwa ekspertów próbować szukać jeszcze dodatkowych środków, zewnętrznych środków na realizację procesów rewitalizacyjnych. Trzecim obszarem pozostaje budżet, no ale budżet to Państwo również wiecie jak jest ograniczony i jak duże zadania inwestycyjne związane z przygotowaniem do EURO-2012 przed nami stoją więc musimy to wszystko brać pod uwagę przygotowując programy rewitalizacji, programy i projekty, które będą wchodziły w skład tych projektów. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus. Rozumiem, że pan nie uzyskał odpowiedzi, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

No ja chciałem ponowić pytanie zresztą Pan Kośmider też powtórzył rehabilitacja, a rewitalizacja rozróżnienie tych spraw, a druga sprawa tych terenów podlegających rehabilitacji według studium obowiązującego co z tymi terenami zamierza ten projekt zrobić czy to też podlega rehabilitacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pani Dyrektor Adamczyk-Ams.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Rzeczywiście zapomniałam o tym powiedzieć więc może najprostsze wyjaśnienie jest takie, określenie rewitalizacja weszło w tym rozumieniu jakie jest aktualne teraz wydane również w ramach metodyki dopiero niedawno, właściwie dopiero przy SWOT w momencie opracowywania studium słowo rewitalizacja nie było wykorzystywane, mówiło się rehabilitacja. Różnica jest taka mówiąc w sposób prosty rehabilitacja dotyczy przede wszystkim sfery funkcjonalno-przestrzennej, rewitalizacja jest pojęciem nadrzędnym i tu chodzi o przemiany środowiskowe, o przemiany gospodarcze i społeczne. Rewitalizacją nie jest na przykład tylko odnowienie przestrzeni publicznej, to musi być powiązane lub tworzyć

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

warunki do rozwoju innych sfer i na tym, na którym w tej chwili ten program jest pewne oświetlacze, pewne zespoły, o których pan wspominał, które nie są zawarte w obszarach rewitalizacji nie oznacza to, że przy aktualizacji nie będą one włączone do zespołów, przy aktualizacji programów. Na dzień dzisiejszy nie są nimi objęte i to czy będą one jako nadające się do rewitalizacji zakwalifikowane tą decyzją zaproponowaliśmy podjąć po opracowaniu strategii postępowania z osiedlami zabudowy wieloblokowej. Czyli nasz pomysł byłby żeby teraz ich nie włączać, najpierw opracować strategię i dopiero wtedy podjąć decyzję gdzie jest możliwość wykorzystania środków na rewitalizację, czy rzeczywiście te osiedla, dane osiedla wytypowane spełniają warunki czy jest szansa na dofinansowanie, to tak w skrócie. Nie wiem czy to odpowiada na pana pytanie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 796. W związku z tym, że Państwo uważali, że to jest ważny dokument więc ja troszkę wydłużam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 września, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 3 października, godzina 15,00.

Kolejny druk:

PRZYJĘCIE LOKALNEGO PROGRAMU REWITALIZACJI STAREGO MIASTA

**PRZYJĘCIE LOKALNEGO PROGRAMU REWITALIZACJI STAREGO „STAREJ”
NOWEJ HUTY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 797, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa wnoszę o przyjęcie Lokalnego Programu Rewitalizacji dla Starego Miasta według druku 797, a równocześnie jeśli Pan Przewodniczący pozwoli żeby już nie wychodzić jeszcze raz tutaj do Państwa.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tak, tak bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Wnoszę również o przyjęcie Lokalnego Programu Rewitalizacji dla Nowej Huty, dla tej najstarszej części Nowej Huty, druk 798.

Szanowni Państwo!

Zgodnie z metodyką przygotowanie i oceny programów rewitalizacji przygotowaną przez Marszałka Województwa Małopolskiego dla Miasta Krakowa możliwe jest przygotowanie i złożenie do Urzędu Marszałkowskiego 2 programów rewitalizacji. Zachodzi zatem potrzeba oceny w tym jednak ogromnym zakresie potrzeb, który z obszarów miasta Krakowa w pierwszej kolejności, w pierwszym zakresie powinien być przedmiotem przygotowania projektów, wniosków i wystąpień do Marszałka w ramach Małopolskiego Programu Rozwoju Regionalnego. Kierując się kryteriami, które zostały uznane i które zostały rekomendowane do wyznaczania hierarchizacji również obszarów rewitalizacji warto zwrócić uwagę na takie kryteria jak: wysoki poziom ubóstwa i wykluczenia, wysoką stopę długotrwałego bezrobocia, niekorzystne trendy demograficzne, wysoki poziom przestępczości

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

i wykroczeń, szczególnie wysoki poziom degradacji środowiska, niski poziom wydajności energetycznej budynków. Również wśród tych kryteriów oceny są niski poziom wykształcenia, doraźny deficyt kwalifikacji i wysoki wskaźnik przerywania solaryzacji, niski poziom prowadzenia działalności gospodarczej, wysoką liczbę emigrantów, grup etnicznych i mniejszościowych lub uchodźców i porównywalnie niski poziom wartości zasobu mieszkaniowego. Spośród tych kryteriów trzy kryteria należy wybrać aby ocenić możliwe obszary rewitalizacji kierując się również zasadą aby stosowane kryteria wyłoniły obszary rewitalizacja, w których przyniesie największy efekt, no nazwijmy to „mnożnikowy”, da najlepsze efekty, efekty tworzenia wspólnej przedsięwzięć, zaangażowania kapitału prywatnego dające możliwość skumulowania na niewielkim obszarze tych działań inwestycyjnych, które będą przynosiły bardzo wyraźne efekty. W wyniku stosowanej analizy, o których tutaj za chwilę Pani Adamczyk-Ams powie zostały wyłonione dwa obszary objęte lokalnymi programami rewitalizacji. Może dla części z Państwa bo i dla mnie pewnym zaskoczeniem było to, że obszar Starego Miasta razem z Kazimierzem i Podgórzem jest również obszarem gdzie te problemy i zjawiska kryzysowe występują w poważnym zakresie. Ale te dwa obszary, jeden zgodny z zarządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z 1994 roku stanowiący miasto pomnik historii, a drugi obszar najstarszej części Nowej Huty są w wyniku przeprowadzonych analiz tymi obszarami gdzie koncentrują się, gdzie kumulują się również zjawiska kryzysowe a także są tymi obszarami, które z przeprowadzonej analizy, to wynika mogłyby dać najlepsze efekty poprawy sytuacji obecnej, przywrócenia właściwego stanu dla tych obszarów. I w przypadku Starego Miasta może warto zwrócić uwagę na wysoki stopień dekapitalizacji starej zabudowy, czy odpływ mieszkańców ze starej części Krakowa, również występujące tutaj problemy dotyczące zanieczyszczenia środowiska. Potencjałem i szansą, która wiąże się z objęciem programem, lokalnym programem rewitalizacji Starego Miasta no jest wzmocnienie tego potencjału w zakresie rozwoju usług, turystyki, kultury, wykorzystanie potencjału instytucji kultury, nauki, administracji, które są tutaj zlokalizowane jak również i z podniesieniem walorów gospodarczych i kulturalnych centrum miasta. Jeśli popatrzymy na dalsze kwestie związane z lokalnym programem dla starej części Nowej Huty to w tym obszarze występują problemy związane zarówno z problemami dotyczącymi ochrony środowiska, również problem starzenia się mieszkańców i odpływu mieszkańców z tamtego obszaru, czy również występuje problem związany z zagrożeniem, z poczuciem niższego poziomu bezpieczeństwa mieszkańców. Ale ta najstarsza część Nowej Huty ma ogromny potencjał i myślę, że właśnie pokazanie tego obszaru i skoncentrowanie projektów rewitalizacyjnych najstarszej części Nowej Huty pozwoli ten potencjał uwolnić, a warto również to podkreślić i było to już tutaj sygnalizowane bardzo ważnym czynnikiem jest aktywność stowarzyszeń lokalnych i aktywność mieszkańców, którzy są gotowi do współdziałania, do włączenia się w realizację procesów inwestycyjnych. Jeśli popatrzymy na ocenę zintegrowanego programu operacyjnego rozwoju regionalnego na lata 2004-2006 to warto zwrócić uwagę na to co Urząd Marszałkowski podkreśla, w tym programie, z którego nie otrzymaliśmy środków nawet na te programy, na które występowaliśmy jak w przypadku kwartału św. Wawrzyńca występował problem braku spójności, koncepcji rozwoju całego obszaru poddawanego procesem rewitalizacji, były to działania, które finansowane były ze SPOR, działania punktowe, działania, które w bardzo lokalnej mikroskali mogły oddziaływać nie wywołując, czy nie powodując tego efektu uruchomienia procesów rewitalizacyjnych. Stąd dla lokalnych programów rewitalizacji, zarówno dla Starego Miasta i dla najstarszej części Nowej Huty proponujemy projekty flagowe, które obejmują kilka powiązanych ze sobą projektów i dopiero łączna realizacja tych projektów da efekty, o których wspominamy. Ten efekt synergii, ten efekt mnożnikowy. Dla programu rewitalizacji Starego Miasta projekt flagowy ten multiprojekt obejmowałby ul. Św. Wawrzyńca, Plac Wolnica, ul. Mostową, w skład tego projektu wchodziłaby również budowa kładki pieszorowerowej przez Wisłę, ul.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Brodzińskiego, ul. Staromostowa, wreszcie projekt związany z modernizacją Rynku Podgórskiego, Parku im. Bednarskiego czy obiektów Klubu Sportowego „Korona”. Warto również wspomnieć, że w otoczeniu tych właśnie projektów już są przewidywane, są podejmowane działania, które wzmocnią te projekty dadzą ten dodatkowy efekt. Warto wspomnieć o Ośrodku Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka”, który to projekt znajduje się już na liście, na wykazie indykatywnych projektów .kluczowych Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego z kwotą około 8 milionów złotych, choćby taki projekt również jak adaptacja 53-metrowej barki holenderskiej, która byłaby zacumowana przy przebiegu Wisły. To również projekt związany z iluminacją mostu Piłsudskiego, czy również projekty związane z finansowaniem ze środków prywatnych, budowy zespołów mieszkaniowych w miejscu fabryki „Vistuli” przy ul. Nadwiślańskiej, czy rozbudowa kamienicy przy ul. Nadwiślańskiej. Wreszcie również projekty związane z zagospodarowaniem bulwarów wiślanych, które po opracowaniu planu zagospodarowania przestrzennego będą mogły być podejmowane. Łącznie jeśli popatrzymy na te projekty one są już dość wyraźnie sprecyzowane, zwymiarowane, łączna kwota środków niezbędnych na realizację tych zadań w latach 2008-2010 to ponad 48 milionów złotych. Spośród tych projektów myślę, że będzie można wybrać te, które będą stanowiły przedmiot ubiegania się o dofinansowanie ze środków Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, również znani są już realizatorzy tych projektów, o których wspomniałem. Natomiast jeśli chodzi o projekt flagowy dla obszaru starej Nowej Huty tutaj mamy sytuację nieco inną dlatego, że projekt ten obejmujący obszar Placu Centralnego, Alei Róż i obszar użytku ekologicznego „Łąki nowohuckie” jest w tej chwili obszarem gdzie nie ma zlokalizowanych, ujętych w aktualnie obowiązujących budżetach na inwestycje strategiczne czy też zadania programowe projektów. Tutaj trzeba będzie i tak proponujemy aby z uwagi na znaczenie tego terenu, znaczenie tego obszaru dla całej Nowej Huty, a również i dla Krakowa przystąpić do opracowania projektu, projektu, który oparty byłby na koncepcji ideowej wyłonionych w drodze konkursu czyli ogłoszenie konkursu, który pozwoliłby na sprecyzowanie takich szczegółowych projektów w obszarze starej Nowej Huty. Tutaj warto również wspomnieć, że są przedstawiane szczegółowe projekty, o tym jeszcze będzie mowa dalej, które wspierałyby realizację tego flagowego projektu roboczo nazywanego „rynkiem nowohuckim”. To są projekty związane z działaniem Teatru „Łaźnia Nowa”, który wychodzi na ten obszar ze swoimi przedstawieniami czy też działania związane z rewitalizacją obszarów blokowych, które są w niedalekiej odległości od tego projektu flagowego realizowane. Chciałbym zwrócić również Państwa uwagę na to, że maksymalny udział środków pozyskanych z programów europejskich, który możemy pozyskać to 70 % kosztów, wkład własny to 30 % kosztów, które są niezbędne do poniesienia. Projekty, które przewiduje Marszałek, który chce aby zostały przedstawione to projekty, których minimalna wartość przekracza 500 tysięcy złotych, a maksymalna nie przekracza 15 milionów złotych. Proszę Państwa zwrócić również Państwo uwagę na fakt, że na lata 2004-2006 w zintegrowanym programie operacyjnym rozwoju regionalnego na rewitalizację, na rewitalizację, środki związane z rewitalizacją było przeznaczony 2,5 procent ogólnej kwoty, która była w dyspozycji na wszystkie zadania, w Małopolskim Programie Operacyjnym to jest 5,2 procenta jednak to wciąż jest niewielka kwota i dotyczy całego województwa i dotyczy okresu programowego lat 2007 – 2013. I kończąc to wprowadzenie chciałbym również przedstawić harmonogram działań, które będą związane z występowaniem o środki, związane z programami rewitalizacyjnymi. Otóż zgodnie z zapowiedziami Urzędu Marszałkowskiego składanie programów rewitalizacji, które w tej chwili dyskutujemy, które jeśli Wysoka Rada zechce je przyjąć będą mogły być zgłoszone, złożone do Urzędu Marszałkowskiego i nastąpi to na przełomie listopada i grudnia według zapowiedzi Urzędu Marszałkowskiego. Następnie Urząd Marszałkowski rezerwuje sobie 90 dni na dokonanie oceny procesów i programów rewitalizacji, oceny

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

projektów wpisanych do programów rewitalizacji jak również zatwierdzenie wyników oceny. Potem dopiero nastąpi okres zapraszania do składania pełnej dokumentacji dotyczący poszczególnych projektów złożenie wniosku aplikacyjnego, na to przewiduje się około 90 dni, potem ocenę pełnej dokumentacji to kolejne 90 dni i uchwała Zarządu Województwa Małopolskiego, która w ciągu 14 dni powinna być podjęta. My tak jak już wspomnieliśmy możemy złożyć dwa projekty rewitalizacji w ramach każdego projektu możemy wybrać dwa projekty, w związku z tym musimy podjąć decyzję jeszcze nie w tej chwili ale będziemy tą decyzję musieli przygotować i wskazać te projekty, które będą dla nas najważniejsze, najistotniejsze i które będą mogły dać największy efekt. Ale żeby one mogły być w ogóle oceniane to musi nastąpić ocena programów rewitalizacji, lokalnych programów rewitalizacji i o szczegóły związane jeszcze z programem rewitalizacji dla Starego Miasta i najstarszej części Nowej Huty poproszę jeszcze Panią Ams.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę panią.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Zanim przedstawię Państwu poszczególne programy nawiązaniu do tego o czym mówił już Pan Prezydent Bujakowski wytyczne sformułowane przez Urząd Marszałkowski, które w bardzo dokładny sposób definiują w jaki sposób powinny zostać opracowane lokalne programy rewitalizacji tak aby projekty mogły uzyskać dofinansowanie w ramach RMPO. Nie będę Państwu teraz tych wymogów tutaj cytowała powiem tylko tyle, że w odróżnieniu do poprzednich okresów programowania konieczne jest udokumentowanie za pomocą danych liczbowych, że na danym terenie występują rzeczywiście zjawiska kryzysowe co nie zawsze jest łatwe ponieważ dane takie nie zbierane są dla obszarów, które na przykład wytycza Wydział Strategii tylko zbierane są w skali dzielnic lub jednostek urbanistycznych. Jak już wspomniałam Miejski Program Rewitalizacji nie będzie instrumentem do pozyskiwania środków z RMPO rolę tą przejmą teraz lokalne programy rewitalizacji, w tym wypadku.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale przepraszam bardzo, proszę umożliwić panu dyrektor wypowiedź, bardzo proszę.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

W tym wypadku lokalny program rewitalizacji dla Starego Miasta i dla Nowej Huty. Muszą one spełniać wymogi metodyki i ich zadaniem jest zidentyfikowanie stanów kryzysowych jak również sformułowanie w jaki sposób stany kryzysowe powinny zostać zlikwidowane przy czym muszę zastrzec, że programy te nie są instrumentem planistycznym to znaczy nie znajdują w nich Państwo konkretnych rozwiązań urbanistycznych, to powinno się dzieć na płaszczyźnie poszczególnych projektów. Tutaj chodzi o instrument, o strategię, o stworzenie hierarchii. Króciutko o strukturze takiego programu oczywiście pierwszym krokiem jest wybór odpowiedniego obszaru potem cały szereg analiz dotyczących sfery gospodarczej, społecznej, przestrzenno – funkcjonalnej i środowiskowej, następnie analiza SWOT czyli mocne strony, słabe strony zagrożenia i szanse, na tej podstawie jak również na podstawie konsultacji społecznych czyli spotkań z mieszkańcami danych obszarów sformułowanie określenie kluczowych programów danego obszaru, potem cele i działania operacyjnego, oczekiwane efekty i konkretne projekty, które mają pomóc rozpocząć proces rewitalizacji na danych obszarach. Również podobnie jak w Miejskim Programie Rewitalizacji bardzo ważnym elementem jest kwestia wdrażania tego programu w życie czyli system zarządzania, system finansowania, system monitoringu i ewaluacji jak również kwestia konsultacji społecznych czyli komunikacji społecznych. Obszar witalizacji Stare Miasto oczywiście

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

ogromna wartość kulturowa, widzą Państwo, że większość tego obszaru objęta jest ochroną konserwatorską, poza tym duża jego część jest wpisana na listę UNESCO, cały obszar leży w granicach pomnika historii. Ponieważ jest to obszar o bardzo zróżnicowanym charakterze podzieliliśmy go na podobszary i tak staraliśmy na tej podstawie bardziej precyzyjnie określić sytuację całego obszaru, tych danych podobszarów tak aby również reakcja była bardziej stosowna by można było bardziej stosownie reagować w poszczególnych konkretnych sytuacjach. Widzimy tutaj, że obszar podzielony, jest wydzielone Stare Miasto w obrębie plant, Kraków XIX-wieczny czyli Piasek, Kleparz, Stradom następnie Kazimierz, Stare Podgórze i tzw. Jurydyka – Lubicz. Powierzchnia całego obszaru jak już mówiłam zaledwie 2 % całości Krakowa, niecałe 8 % mieszkańców mieszka na tym właśnie obszarze. Środowisko. Oczywiście liczymy się zawsze z tym, że w centrach dużych miast zanieczyszczanie środowiska i poziom hałasu są wyjątkowo wysokie jednak gdy przyjrzymy się bliżej jakości powietrza w centrum Krakowa i widzimy, że pomiar, poziom stężeń pyłu przy ul. Dygasińskiego był z częstotliwością większą od dopuszczalnej aż niemal 250 razy i zobaczymy, że w styczniu stężenie było najwyższe w całym województwo małopolskim no to są powiedzmy dane, które budzą pewne zaniepokojenie i należy się zapytać jak na tego typu zjawiska kryzysowe należy reagować. Dotyczy również klimatu akustycznego, który w wielu ulicach przewyższa dopuszczalne normy. Gdy przyjrzymy się sferze społecznej w tym wypadku demografii zauważamy też tendencje, które można określić jako zjawisko kryzysowe na przykład spadek mieszkańców na Starym Mieście wyniósł w ciągu roku nieomal 18 %, to jest bardzo, bardzo dużo. Można powiedzieć dobrze, no Stare Miasto w obrębie plant, zmiana funkcji, kwestia starzenia się mieszkańców ale spójrzmy na Stare Podgórze tam również nieomal 12 %. W każdym razie spadek liczby mieszkańców na całym obszarze jest dużo wyższy niż w Krakowie ponieważ w Krakowie zanotowaliśmy nieznaczny wzrost na obszarze rewitalizacji spadek o 1,4 %. Również wyższe od średniej krakowskiej jest liczba mieszkańców powyżej 60 roku życia i to będzie miało wpływ na strukturę tego obszaru, na potrzeby tych osób zamieszkujących ten obszar, na klimat społeczny, na sytuację gospodarczą, na to trzeba będzie móc reagować. Gdy przyjrzymy się osobom korzystającym z pomocy społecznej, MOPS, również tutaj dane są wyższe niż średnia dla Krakowa i zwróćmy uwagę na to, że 12 % osób pobierających.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam bardzo. Państwo Radni bardzo proszę o wyciszenie ponieważ pani nie może się wypowiedzieć. Bardzo proszę.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Tutaj widzimy, że aż 12 % osób pobierających pomoc mieszka na tym obszarze. Tutaj widzą Państwo jaka jest koncentracja osób korzystających z pomocy MOPS to znaczy w jakich terenach obszaru rewitalizacji mieszka najwięcej osób zdanych na pomoc społeczną. Trzeba tutaj zaznaczyć, że nie wszystkie osoby korzystające dla, których konieczna byłaby taka pomoc rzeczywiście tą otrzymują i to jest bardzo niepokojące najbardziej zdane na pomoc społeczną, najbardziej zdane są dzieci i młodzież do 18 lat jak również osoby między 50 a 60 rokiem życia, to są naprawdę niepokojące zjawiska. Sfera gospodarcza oczywiście centrum miasta ma się dużo lepiej niż pozostałe tereny, aby określić sytuację zostały przeprowadzone specjalne badania rynkowe koncentrujące się na sytuacji małych i średnich przedsiębiorstw ponieważ to są te przedsiębiorstwa, które będą pełniły największą rolę, również pytano przedsiębiorców z jakim rozwojem liczą się w przyszłości zaznaczyć trzeba, że badania były przeprowadzone w styczniu wówczas jeszcze klimat był nieco inny dzisiaj myślę, że po tym sezonie turystycznym byłby wyniki nieco gorsze. Kwestia bezrobocia tutaj również wyższe wskaźniki niż dla całego Krakowa no i oczywiście sfera przestrzenno – funkcjonalna nie

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

10 wrzesień 2008 r.

chciałabym tutaj za bardzo wchodzić w szczegóły Państwo znają miasta doskonale i wiedzą, że istnieją deficyty dotyczące systemu ruchu kołowego, infrastruktury technicznej, że istnieje dekapitalizacja starej zabudowy i w ogóle przestrzeni publicznej. Sformułowaliśmy cele operacyjne dotyczące wszystkich tych uprzednio analizowanych sfer jak również sformułowaliśmy działania, które naszym zdaniem były konieczne aby owe cele osiągnąć. Następnie zajęliśmy podobnie jak w Miejskim Programie Rewitalizacji projektami i znów tutaj zostały przeanalizowane projekty znajdujące się w budżecie, w WPI złożone na kartach projektów jak również naszego autorstwa i wybraliśmy ze wszystkich projektów tzw. projekty priorytetowe to znaczy projekty, które naszym zdaniem przyniosłyby na danym obszarze najlepsze efekty. Trzeba zaznaczyć, że wybieraliśmy tylko i wyłącznie z projektów istniejących znaczy zgłoszonych ze względu na to, że Urząd Marszałkowski chce te projekty rozliczyć w ciągu dwóch lat to znaczy nie ma czasu na długą fazę przygotowania takiego projektu. Oczywiście było dla nas jasne, że realizację tych projektów pieniędzy z MRPO na pewno nie starczy w związku z czym następnym krokiem był projekt pilotażowy, o którym dokładnie już mówił Pan Prezydent Bujakowski ja chciałabym tylko kilku słów uzupełniających na ten temat, po pierwsze chodzi o nawiązanie do działań rewitalizacji, które mają miejsce lub są planowane na obszarze Zabłocia a poza tym do przemian, pozytywnych przemian, których też można nazwać rewitalizacją dziejących się na Starym Mieście w obrębie plant. Po prostu chodzi o to aby przełożyć, że tak powiem środek ciężkości tam gdzie trudno o inwestycje prywatnych inwestorów aby tam miasto zainicjowało proces pozytywnych przemian tym bardziej, że jak widzimy są planowane lub realizowane projekty finansowe z innych źródeł bądź to ze źródeł prywatnych, bądź tak jak w wypadku „Cricoteki” projekt kluczowy w ramach MRPO lub też częściowo miasto w budżecie zabezpieczyło środki. I teraz można powiedzieć no cóż zaproponowaliście remonty ulic, to są same ulice, jakich oczekujecie efektów ale gdy mówimy o remontach ulicach nie mamy na myśli położenie asfaltu, kostki, czy jakiegoś innego materiału rewitalizacja przestrzeni publicznej to jest na przykład znalezienie najpierw funkcji dla danego obszaru i jeżeli spojrzymy na przykład Rynek Podgórski najpierw trzeba znaleźć dla niego funkcję, jaką rolę ma on pełnić, na Podgórzu jaką rolę ma pełnić w kontekście całego Krakowa czy będzie to tylko plac przed kościołem, czy na przykład będą się odbywały targi książki, czy targ kwiatami, istnieje cały szereg pomysłów, które można byłoby tam zrealizować z jednym celem. Integrowanie działań tak aby podwyższyły one jakość życia lokalnej społeczności aby spopularyzowały to miejsce również u innych mieszkańców i turystów. I teraz jakich oczekujemy efektów. Oczywiście poprawy jakości powietrza i klimatu akustycznego, wielu przemian pozytywnych w sferze przestrzenno – funkcjonalnej poprzez modernizację infrastruktury technicznej, poprzez poprawę systemu ruchu kołowego w sferze gospodarczej dlatego, że wszystkie te przemiany stworzą warunki do rozwoju działalności gospodarczej prywatnych inwestorów jak również przemiany te będą pozytywnym sygnałem dla nowych innych inwestycji w ramach rewitalizacji i oczywiście sfera społeczna taka jak poprawa bezpieczeństwa, czy poprawa oferty spędzania czasu wolnego tutaj dzięki rewitalizacji Parku Bednarskiego, czy KS „Korona”, złagodzenie konfliktów funkcji mieszkaniowej i turystycznej, które na Kazimierzu odgrywają bardzo dużą rolę. Nie będę teraz bardziej szczegółowo tego opisywała ze względu na czas powiem tylko uzupełniając, że jeżeli Państwo jako Radni zaakceptujecie propozycję programu rewitalizacji zanim złożony zostanie ten program w Urzędzie Marszałkowskim zostanie dla tych wybranych projektów opracowany system finansowania jak i monitoringu i ewaluacji i wtedy będzie można się zastanowić, które z tych projektów, o dofinansowanie, których będzie miasto Kraków wnioskowało. To tyle w skrócie na temat lokalnego programu rewitalizacji dla Starego Miasta. A teraz jeszcze bardzo szybko kilka słów o Nowej Hucie. Program ten opracowany jest dokładnie według tej samej struktury jak plan dla Starego Miasta dlatego nie będę teraz tego dokładnie wyjaśniać. Obszar witalizacji zobrazowany tutaj,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

1 % udziału w całości pod kątem powierzchni ale nieomal 7 % jeżeli chodzi o ilość mieszkańców. Jakość powietrza również przekracza normy i co nas bardzo zaskoczyło klimat akustyczny również, myśleliśmy, że będzie to dotyczyć tylko tych ulic tranzytowych niestety nieomal każdej ulicy Nowej Huty takie przekroczenia są, niewątpliwie pozytywna jest bliskość terenów zielonych. Sfera społeczna i tutaj widzimy spadek liczby mieszkańców i tutaj widzimy wyższą niż średnia w Krakowie mieszkańców powyżej 60 roku życia, mniej niż w pozostałych dzielnicach Krakowa, czy w średniej osób między 19 a 60 rokiem życia czyli osób w wieku produkcyjnym. Tutaj widzimy, że liczba osób i rodzin objętych pomocą społeczną przekracza średnią w Krakowie w wyraźny sposób i gdy przyjrzymy się bliżej tej mapie i zdamy sobie sprawę z faktu, że te ciemnobrązowe kółka oznaczają, że w tym punkcie między 26 a 42 rodziny dostają pomoc społeczną, objęte są pomocą społeczną to naprawdę można powiedzieć, że sytuacja jest poważna, co również uznajemy za bardzo niepokojące większość mieszkańców Nowej Huty korzystających z pomocy społecznej ich dochód na osobę w rodzinie jest poniżej 700 zł. Sfera gospodarcza również badania rynkowe, które zostały przeprowadzone wykazały, że co prawda jest to obszar aktywny gospodarczo istnieje dużo sklepów jednak właściciele tych jednostek gospodarczych dużo mniej optymistycznie patrzą w przyszłość ze względu na odpływ ludności, na starzenie się społeczeństwa i ze względu na to, że duża ilość jest, że są po prostu biedni i nie mogą pozwolić sobie na robienie zakupów. Wysoka stopa bezrobocia, bezrobotni powyżej 50 roku życia również wysokości wskaźnik jak również bezrobotny z wykształceniem podstawowym lub niepełnym podstawowym czyli o braku kwalifikacji też wysoki wskaźnik. Sfera przestrzenno – funkcjonalna to przede wszystkim dekapitalizacja zabudowy przestrzeni publicznych, niska efektywności energetyczna budynków, obciążenie poprzez ruch tranzytowy, brak systemu dróg rowerowych czyli również powiązań ponadlokalnych i przestarzała infrastruktura komunikacji. I tutaj podobnie jak dla Starego Miasta cele operacyjne jak też projekty. Projekty, które ocenione zostały według tych samych kryteriów jest ich oczywiście znacznie mniej niż dla Starego Miasta mimo wszystko staraliśmy się wybrać projekty priorytetowe, które w Nowej Hucie przyniosłyby jak największe efekty. I tutaj było dla nas bardzo ważne aby do procesu rewitalizacji włączyć również wspólne własnościowe. W Nowej Hucie aktywność społeczna oznaczona była przez nas jako stosunkowo wysoka to znaczy ludzie są zainteresowani przemianami i przede wszystkim są gotowi do współpracy. Istnieją już stowarzyszenia takie jak Stowarzyszenie Forum Nowa Huta, które już przetrzymały, że tak powiem proces współpracy i są w stanie swoim dobrym przykładem pociągnąć również innych. Na Starych Mieście takich aktywności jest mniej chociaż tutaj musimy oczywiście wspomnieć o Podgórzu, Stare Podgórze to tam jest społeczność, która wykazuje się dużą aktywnością. Obecnie jesteśmy na takim etapie, że wybraliśmy główną przestrzeń publiczną, która naszym zdaniem powinna zostać zrewitalizowana to znaczy ciąg Plac Centralny, Aleja Róż i powiązać to z rewitalizacją i zagospodarowaniem łąk nowohuckich przy czym tu chętnie chcielibyśmy dofinansowanie ze źródeł innych znaczy z priorytetu poświęconemu ochronie środowiska i właśnie te wspólnoty własnościowe przy czym mamy problem następujący zaistniał konflikt między Komisją Europejską a Ministerstwem Rozwoju Regionalnego dotyczący określenia wskaźników, które muszą spełniać dane obiekty mieszkaniowy aby mogły otrzymać finansowanie ze środków unijnych. Konflikt ten został rozwiązany kilka dni temu ukazały się wytyczne Ministerstwa Rozwoju Regionalnego i na podstawie tych wytycznych Urząd Marszałkowski opracuje wytyczne dla programów rewitalizacji i dopiero wtedy będziemy mogli powiedzieć na ile wspólnoty własnościowe będą mogły się ubiegać o współfinansowanie co nie oznacza, że miasto z własnej inicjatywy nie może ich wciągnąć w proces rewitalizacji ponieważ byłby to na pewno bardzo pozytywny przykład. I jak również przy programie rewitalizacji dla Starego Miasta zadania, które muszą

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

jeszcze zostać wykonane podjęcie decyzji o formie zarządzania, wybór projektów, plan finansowania, monitoringu i ewaluacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W takim razie otwieram taką wspólną dyskusję na temat. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa lokalne programy rewitalizacji są ogólnym narzędziem jak to Państwo powiedzieli pozyskiwania pieniędzy ale też są odbiciem pewnej sytuacji społeczno – ekonomicznej w danym rejonie i ja zwracam uwagę bo jeśli chodzi o Nową Hutę to rzeczywiście ewidentnie widać, że Nowa Huta to jest o wiele lepiej przygotowana do przeprowadzenia programu rewitalizacji, ludzie są o wiele bardziej otwarci na to co tam się będzie działo, o wiele większa jest aktywność lokalnych środowisk typu wspólnoty, szkoły, nie wiem parafie czy coś tam jeszcze czego nie ma na Starym Mieście. Muszę powiedzieć, że to jest pierwszy mój zaskakujący wniosek z tego co tutaj nam przedstawiono wniosek, który pokazuje, że nie tylko Stare Miasto się wyludnia ale no ten profil ludzi, który tutaj jest, jest coraz mniej aktywnie a coraz bardziej roszczeniowy bo to też z głosów, które tam było to wynika, to jest po pierwsze. Po drugie no ewidentnie też widać, że biorąc pod uwagę tą strukturę programów no będziemy mogli zrobić tylko kilka projektów, tu pewnie będzie pytanie kto o tym będzie decydował czy to my już dzisiaj decyduje czy dopiero kiedy i w jakim trybie, bo niewątpliwie, no to znaczy ocena będzie dalszą rzeczą. Niewątpliwie to jest tak, że w zależności od tego co wybierzemy na przykład będzie to kładka, czy nie wiem, Park Bednarskiego no to pobudzimy różne rejony prawda wzmocnimy lub osłabimy inne. Stąd pytanie jaki będzie tryb i jakie będą kryteria i kto i kiedy do tego podejdzie bo podejrzewam, że tutaj Rada będzie chciała mieć w tym swój udział, to jest po drugie. Po trzecie ja mam przeświadczenie, że należy się przygotować do sytuacji, w której w drugiej części funkcjonowanie MPRO czy Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego okaże się, że gminy i są no gminy, miasta, w których te programy lokalne nie zostaną zatwierdzone bo ja sam okazuję rozmawiać i widzę, że poziom podejścia jest nieproporcjonalnie niższy w niektórych miejscowościach stąd okaże się, że się ujawnią większe pieniądze, stąd też jakby prośba i w jaki sposób my będziemy ewaluowali właśnie w ten styk pieniędzy marszałkowskich z naszymi możliwościami. I kolejna sprawa pieniędzy wystarczy tylko na parę rzeczy, czy może paręnaście co zrobić z tą aktywnością ludzi żeby ona nie została w jakiś sposób stracona szczególnie w Nowej Hucie bo widzę, że Nowa Huta naprawdę powinna dostać bon za to, że w sposób tak aktywny i tak merytoryczny w sprawę się zaangażowała. No to tyle i mam nadzieję, że tak naprawdę w tym programie, o ile w programie tym masterplan i generalnym programie rewitalizacji miasta mamy jakieś możliwości zmiany, o tyle w tych programach będzie to dość trudno ponieważ one są pewną spójnością i tutaj bardzo niewiele rzeczy możemy zmodyfikować tym niemniej na te trzy kwestie, o których mówiłem należałoby zwrócić uwagę i też jakby określić jaka nasza rola czyli rola Rady jest w tym zakresie bo nie tylko rozumiem zatwierdzająca ale też na jakimś etapie Państwo będziecie oczekiwali od nas jakieś wsparcia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Franczyk.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja się bardzo cieszę, że pojawił się ten projekt dotyczący Nowej Huty ponieważ często można było słyszeć takie opinie, że znów radni wybrani z terenu Nowej Huty czegoś się domagają prawda takie głosy padały czasami ze radnych mieszkających w innych częściach Krakowa, a sytuacja w Nowej Hucie naprawdę nie jest wesoła co pokazały resztą tutaj te niektóre dane zaprezentowane przed chwilą. Z drugiej strony faktycznie w Nowej Hucie obserwujemy wyjątkowy poziom aktywności takiej i sąsiedzkiej i środowiskowej, w Nowej Hucie część budynków ostatnio jest odnawiana są nowe elewacje i to nie dzięki pomocy miasta to tylko dzięki determinacji samych wspólnot mieszkaniowych, a generalnie władze miasta poza szumnymi deklaracjami czasami na spotkaniach z mieszkańcami tak naprawdę niewiele dla tej Nowej Huty robi. W Nowej Hucie panuje bylejąkość, która rzuca się w oczy każdemu kto przyjedzie do tej części Krakowa i kiedy popatrzymy właśnie na dokładnie te tereny, który mają być objęte tym programem rewitalizacji czyli Ale Róż, Plac Centralny, no łąki to są zielone to jest inny problem po prostu człowieka bierze groza wszędzie beton i asfalt, przy Placu Centralnym bar kawowy, koktajl-bar no wygląda jak bar po prostu przy stacji kolejowej w Kłaju, czy gdzieś, no nie wiem na Śląsku. Na początku lat 80-tych rozebrano grożące prawdopodobnie katastrofą, rozebrano tą attykę taką balustradową wokół Placu Centralnego tam na zwieńczeniu budynków no i oczywiście tak już zostało jak jest no bo oczywiście nie ma na to pieniędzy dla wspólnot mieszkaniowych jest to zbyt duży koszt. Zafundowano koszarne osiedle Centrum E z Pracowni Loeglera, które po prostu ja nie wiem gdzie się znalazł architekt, który to w ogóle dopuścił do realizacji tego potworka, który jest wymalowany w kolory, nie wiem lodów pistacjowych, który kompletnie ma się nijak do sąsiedniej zabudowy. Także jeśli ten projekt rewitalizacji udałoby się wprowadzić ja myślę, że zaangażowanie różnego rodzaju środowisk nowohuckich byłoby bardzo duże, jest duże zainteresowanie zresztą przed chwilą do mnie dzwoniła pani dyrektor Ośrodka Kultury Norwida pytając co się stało z tym programem czy on po prostu będzie realizowany, czy nie. Więc zainteresowanie jest duże myślę, że mieszkańcy Nowej Huty wykazują się dużą aktywnością i dużą świadomością odpowiedzialności za teren, na którym mieszkają tylko po prostu potrzebują wsparcia bo tam mieszkają w większości ludzie biedni, o tym świadczy chociażby liczba sklepów z tanią odzieżą, która jest chyba procentowa najwyższa w całym Krakowie. Także cieszę się, że ten temat stanął tutaj na forum Rady i miejmy nadzieję, że oznacza jakieś na razie niewielkie światełko nadziei dla mieszkańców, że po prostu może być lepiej również w Nowej Hucie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Stanisław Maranda.

Radny – p. St. Maranda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja też może odniosę się do Nowej Huty ale mój głos będzie bardziej taki szczegółowy niż kolegi poprzednika w tym projekcie zwłaszcza w zadaniach priorytetowych, które Państwo tu przedstawicie tak troszku mam takie mieszane uczucia co do tych wspólnot mieszkaniowych po pierwsze, że jak widać na tym planie to tych wspólnot jest masa, wybrane tam gdzieś na Handlowym, Na Skarpie rozrzucone te projekty no powodują jakąś taką niesprawiedliwość społeczną w moim przekonaniu dlatego, że wiele wspólnot prawdopodobnie by zgłaszała te wnioski w ramach tego projektu jakby była należycie poinformowana. Oczywiście, że sposób

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

informacji przebiegu jak Państwo tutaj, ja nie znam szczegółów natomiast wiem, że całkiem inaczej by to wyglądało. Wiem też, że są ograniczone środki z tego tytułu, że też nie można angażować jakiegoś większego środków dlatego myślę tak, że skoro jest już tak wytyczona Aleja Róż jako taki ten, no to tak mi się wydaje, że będą te bloki właśnie wzdłuż tej Alei no bo tu tak akurat wspólnoty są rozrzucone i to mi się nie podoba. Też moim zaskoczeniem jest jako w tych zadaniach priorytetowych umieszczenie na pierwszym miejscu Łaźni. No ja rozumiem, że Łaźnia tam swoją rolę jakąś tam odgrywa w Nowej Hucie natomiast no jaki taki wielki priorytet no to tu też mam wiele zastrzeżeń co do tego finansowania bo widzimy, że wiele rzeczy jest ważniejszych zdaniem mieszkańców do zrobienia natomiast tu pewne rzeczy się tak preferuje nie wiem dlaczego. Mam pytanie czy do tego projektu uchwały radni mogą zgłaszać jakieś poprawki, jakieś dodatkowe projekty oczywiście one pewnie nie będą na tyle przygotowane bo to trudno jest w tej chwili ale jakieś koszty, znaczy koszty można oszacować danego projektu, no i tyle bo to bym chciał wiedzieć czy jakieś poprawki do tego mogę zgłaszać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Znaczący ja, a na końcu. Bardzo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk, uprzejmie proszę. Ja też chciałem zabrać głos.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Dużo mówiliśmy o Hucie ale widzę, że też trzeba byłoby coś powiedzieć o Podgórzu, ja akurat się cieszę, że przeszliśmy oprócz tego, że mówimy dlatego, że jak patrzę na strategię turystyki mówiło się dużo o Podgórzu, przechodzenie na drugą stronę, widziałem niedawno album promujący miasto Kraków i o Podgórzu było tylko dwie wzmianki i to bez ani jednego zdjęcia. Mam nadzieję, że materiał, który teraz omawiamy też nie zostanie w formie papieru tylko będzie realizowany. Cieszy mnie przede wszystkim otwarcie ze strony Kazimierza to co mamy już w praktyce czyli ta kładka piesza, możliwość otwarcia Rynku Podgórskiego i otaczających wizji i rewitalizację dlatego, że z historii patrzymy na siostrzane miasto, które jest po drugiej stronie Wisły, który też ma dla zaoferowania swoją substancję mieszkaniową, która no delikatnie mówiąc odbiega swoim wyglądem od centrum miasta i nawet już od Kazimierza na dzisiaj, tak to należy powiedzieć. Mówimy o funkcji Rynku Podgórskiego, tu bardzo tak się wsłuchiwałem w pani słowa nie bardzo do końca rozumiem dlatego, że pewna korelacja musi nastąpić no na dzień dzisiejszy robiona była w tamtym roku koncepcja, a w tym roku jest zlecany projekt przez KZK modernizacji Rynku Podgórskiego także mówienie teraz co w modernizacji zrobiono no powstanie przestrzeń publiczną, otwarty plac, na tym placu rozumiem, że jeżeli mówimy, że ograniczamy część imprez w Rynku Głównym i przenosimy je na Mały Rynek, przenosimy je na Plac Wolnica to rozumiem, że część tych imprez również przenosimy na Rynek Podgórski jako przestrzeń publiczną z możliwością dojazdu. Brakowało mi tutaj jeszcze tego elementu, według mnie powinien również jakby w korelacji przy rewitalizacji to jest jednak system parkingowy dlatego, że jeżeli stwarzamy nowe formuły dla poszczególnych miejsc to również należy się zastanowić jak ci potencjalni odbiorcy tych dóbr kultury, znaczy tego co ma się pojawić czyli rewitalizujemy przestrzeń po to żeby ją ożywić i dajemy ofertę, wprowadzamy możliwość imprez ale również musimy myśleć o tym żeby można było tam dojechać. Ja rozumiem dużą imprezę masową raz to jest komunikacja zbiorowa a drugi raz to jest możliwość parkowania. Ograniczamy parkowanie w centrum, konsekwencją będzie prawdopodobnie to, że zwiększy się parkowanie po drugiej stronie Wisły w związku z tym, mówię to musi w pewnej symbiozie być jedna strona rzeki i druga jeżeli chodzi – w sposób komplementarny jeżeli chodzi nawet o system transportowy i

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

system parkowania. Brakuje mi jeszcze elementu, nad którym też by można było się pochylić to jest budynek dawnego „Sokoła” to jest budynek zaraz przy moście Piłsudskiego, tam była iluminacja mostu Piłsudskiego, piękny budynek, na którym dzisiaj mieści się ZEO myślę, że inną funkcję dla tego budynku można by wymyślić, nie wiem czy to by była Straż Miejska, czy inny, coś co powodowałoby, że ten budynek w sposób dosyć ograniczony jest w tym momencie i eksponowany i funkcjonuje dla miasta a wydaje się, że formuła ZEO przynajmniej tutaj jaka jest sama z siebie już wygasa i to jest też element, który należałoby, modernizujemy planty Nowackiego, będzie następny element, mówiliśmy o Parku Bednarskiego, otworzenie Placu Niepodległości to jest pokazanie wzgórza troszeczkę też mało było na ten temat powiedziane no pierwszego miejsca osadnictwa na tym rejonie to jest Fort św. Benedykta, Krzemionki, Kopiec Krakusa tam jest kładka dla pieszych, to są te elementy, które powinniśmy wyeksponować jako dodatkowa atrakcja oprócz tych zabytków, które mamy w mieście takich przestrzeni publicznych na szczęście jeszcze zielonej coś co powoduje nową jakość. Dobrze żeby ta nowa jakość była mówię skorelowana z procesem inwestycyjnym, który przeprowadza KZK i jest w trakcie tak jak mówię planty Nowackiego już są remontowane, robiony jest projekt Rynku Podgórskiego także o takie konkrety mi chodzi natomiast cieszę się, że w ten sposób też się mówi natomiast trochę rozszerzenie tego elementu byłoby mile widziane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Przepraszam ja się zgłosiłem. Ja mam takich parę uwag mianowicie chciałem tylko zapytać nie wiem czy nie doczytałem, że w Starym Mieście Państwo wymieniają w tym programie rewitalizacji ul. Floriańską, Grodzką, Krakowską, a pominięta jest Stradom. Pominięta jest Stradom nie wiem ja może źle doczytałem ale nie ma w tym wykazie, nie znalazłem ul. Stradom, bo Państwo mówią o rewitalizacji takich ulic Floriańska, Grodzka i Krakowska wydaje mi się, że Stradom jest też jakby ciągiem traktu królewskiego, to jest jedna uwaga. I druga w nawiązaniu do tego co, ja powiem tak ja miałem sposobność jakby uczestniczyć w takich, znaczy projektach, konferencjach na temat rewitalizacji tak: po pierwsze w Norymbergii, w starej części Norymbergii, następnie w Orleanie ostatnio byliśmy i nam to przedstawiono, w miastach NRD-owskich KarlMarstadt i Eisenhutzenstadt i tam według tych projektów z tego co mi wiadomo tam rewitalizację obejmowały pełne kwartały to znaczy nie można było rewitalizować tylko jakiejś jednej ulicy, czy jakiejś bocznej ulicy tylko pewien cały kwartał. Ja mam tutaj oczywiście pytanie dlaczego na terenie Nowej Huty nie objęto Plac Centralny im. Reagana tu zaznaczam bo taka jest pełna nazwa po prostu nie objęto Centrum A, B, C, D oczywiście łącznie z Centrum E może i tamtych osiedle z kolei bliżej łąk czy Na Skarpie, Wandę tylko po prostu objęto – wydaje mi się, że w Nowej Hucie czas najwyższy aby dokonać pewnego planu rewitalizacji całej części, starej części Huty czyli Dzielnicy XVIII a nie po prostu tylko wybiórczo Al. Róż gdzie oczywiście jak Państwo wiedzą i studenci na Politechnice od kilkunastu lat projektują zmiany Al. Róż tam są takie różne pomysły przeszklenia, wyrzucenie wszystkich na parterze prawda i zrobienia jakichś sklepów, butików no bo takie projekty już studenci na Politechnice, Architektury po prostu robili i robią. W związku z tym wydaje mi się, że nie jest chyba to dobra metoda, trzeba docenić całą część Huty i po prostu dokonać planu co najmniej całego obrębu centralnego. Dziękuję bardzo. Takie jest moje zdanie oczywiście. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę w takim razie nie wiem czy Pan Prezydent, czy pani? Pani Dyrektor Adamczyk-Ams bardzo proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Ja zacznę może od tego o czym pan właśnie mówił teraz na końcu czyli o tym, że należałoby zrewitalizować całą Nową Hutę, czy cały ten zespół. Oczywiście marzenie i gdybyśmy mieli pieniądze to byśmy jak najbardziej powiedzieli kwartał po kwartale ale sami Państwo widziecie jak tych środków jest mało i sami Państwo widziecie, że rewitalizacja jednego kwartału Nowej Huty przekracza możliwości nie tylko dofinansowania ale również możliwości budżetu Miasta Krakowa i dlatego, znaczy to o czym pan mówił rewitalizacja kwartał po kwartale również w innych miastach są różne metody, że tak powiem. W ten sposób rewitalizowane są rzeczywiście tylko bardzo, bardzo małe obszary rewitalizacji. Generalnie nie ma tak, że starcza na wszystko pieniędzy dlatego wybiera się tzw. główne punkty interwencji i te główne punkty interwencji sygnalizują innym inwestorom, że tam dzieje się coś pozytywnego. Miasto nigdy nie będzie miało na tyle pieniędzy żeby zrewitalizować wszystko na Starym Mieście, wszystko na Podgórzu, wszystko w Nowej Hucie to nie jest też zadaniem miasta. Jedyna możliwość na pokonanie tego ogromnego zadania, które przed miastem stoi i które jest zakrojone na kolejnych 20, 30 lat muszą się Państwo z tym liczyć jedyna możliwość wciągnięcie maksymalnej ilości inwestorów prywatnych i tutaj nawiązuję do tego co już było mówione, że dlaczego nie na przykład projekty wzdłuż Al. Róż dlaczego nie tamte wspólnoty własnościowe? Bo my żadnej wspólnoty własnościowej nie możemy do tego zmusić to znaczy wspólnoty własnościowe muszą złożyć kartę projektów, muszą zasygnalizować chęć brania udziału i z Nowej Huty są jako projekty priorytetowe wszystkie wspólnoty, które zgłosiły, wszystkie. Faktem jest, że na przykład w Nowej Hucie przynajmniej było ich 4, w tej chwili doszło jeszcze kilka innych na Starym Mieście nie mamy ani jednego zgłoszenia wspólnoty własnościowej, ani jednego mimo, że bardzo o to staraliśmy się i prosiliśmy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Nie, ale bardzo proszę, ale proszę tak nie polemizować będzie pan radny mógł jeszcze zabrać głos. Bardzo proszę pani dyrektor.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

To jako wytłumaczenie dlatego nie jest to uporządkowane, że tak powiem dlaczego te projekty ze wspólnotami nie są uporządkowane to jest właśnie ten powód. Nie wiem czy o czymś zapomniała, czy to już wszystko?

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Pani dyrektor ale ja mogę panią jeszcze zapytać bo jakby nie jestem, znaczy tak te programy, o których ja wcześniej mówiłem w tych miastach znaczy to był program jakby pewien docelowy strategiczny i wydało mi się, że program rewitalizacji będzie polegał na tym, że miasto w sposób jakiś oczywiście wyważony przygotowuje pewien program obejmujący pewne części miasta rewitalizacją natomiast później to jest sprawa inna czy wspólnoty się w to włączają, czy nie ale to jest sprawa inna, natomiast my powinniśmy nakreślić pewną strategię działania w obrębie i te filozofie były w Norymberdze proszę zważyć jakie ogromne tereny porobotnicze po prostu objęto w Norymberdze i nie pytali poszczególnych właścicieli tylko oni zrobili plan dla części i mówili a teraz szukamy pieniędzy i jakby zarażamy tym różne wspólnoty czy przedsiębiorstwa.

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Tak niewątpliwie można robić z poszczególnymi kwartałami, znaczy dzielnicami miasta to oczywiście, że tak można ale jest to naprawdę kwestia finansów i teraz jak porównamy te środki, które są do dyspozycji, to zapotrzebowanie na przykład, które myśmy zidentyfikowali

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

prawda, chociaż sam fakt, że projekt pilotażowy na Starym Mieście, które naprawdę minimalną ilość ulic obejmuje i mimo wszystko kosztuje ponad 60 milionów, tam jeszcze nie są wliczone bulwary. Powiedzmy no trzeba się liczyć z rzeczywistością i trzeba powiedzieć tak, że sytuacja na dzisiaj jest taka wybieramy punkty strategiczne ale to musi być cały czas aktualizowane. Teraz mamy możliwość dofinansowania, mamy możliwość uczenia się na tych projektach i wnieść to wszystko w dalszym procesie. Gdybyśmy dzisiaj zrobili program, który miałby 10 czy 15 lat ciągle być aktualny merytorycznie to w zasadzie niemożliwe.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale pani dyrektor proszę zobaczyć do Niemcy zrobili. Niemcy zrobili docelową rewitalizację określili ogromne środki i powiedzieli do Unii Europejskiej a teraz proszę nam pomóc. Dlaczego my tego nie chcemy zrobić?

Pani Grażyna Adamczyk-Ams - Firma BIG STÄDTEBAU

Można, można próbować.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

A to przepraszam, ja już się wyłączam., przepraszam. Dziękuję bardzo. Czy jeszcze Pan Prezydent chciał? Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Tak jak już to kilkakrotnie mówiliśmy dzisiaj rewitalizacja jest procesem, rewitalizacja będzie trwała i będzie programem i jest programem, który będzie musiał być sukcesywnie aktualizowany. Te dwa programy rewitalizacji mają na celu zidentyfikowanie najważniejszych tych priorytetowych obszarów w mieście, które powinny być objęte procesem rewitalizacji, a po drugiego spełnienie formalnego wymogu, który umożliwi nam uzyskanie maksymalnych pomocowych ze środków Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Program rewitalizacji to nie tylko szereg inwestycji, które tutaj są ujęte to zespół działań, które muszą być sukcesywnie, konsekwentnie przez lata realizowane. Stąd musimy pamiętać o tym, musimy mieć świadomość tego, że nawet jeśli dzisiaj nie zostały zgłoszone jakieś przedsięwzięcia i jakieś działania to będą one mogły być dołączone w kolejnych nowelizacjach programu rewitalizacji. Natomiast odpowiadając już konkretnie na pytanie, które tutaj było proponuję aby do końca tego miesiąca te projekty, które jeszcze Państwo Radni znacie, potraficie zdefiniować w formie poprawek do tego projektu zostały zgłoszone, dyskutujemy nad programem i jeśli będą propozycje do końca tego miesiąca będą one mogły wpłynąć i na posiedzenie Rady zostać ujęte w zatwierdzonym, mam nadzieję przez Wysoką Radę lokalnym programie rewitalizacji czy to Nowej Huty, czy Starego Miasta, bo o dofinansowanie tylko tych projektów, które są ujęte w lokalnym programie rewitalizacji będziemy mogli ubiegać. Żeby można się było ubiegać i żeby można było w ogóle wybrać jakiegokolwiek projekty do przedstawienia Marszałkowi już w tej szczegółowej rozwiniętej formie to po pierwsze musimy uzyskać pozytywną ocenę jeśli chodzi o programy rewitalizacji. Lokalne programy rewitalizacji muszą być pozytywnie ocenione, muszą one uzyskać 60 czy ponad 60 % punktów, które są przewidziane na te programy, więc to jest pierwsza bariera. Jeśli tą barierę pokonamy, a jestem przekonany, że atrakcyjność i przygotowanie tych programów lokalnych naszych programów powinna to zagwarantować będziemy mogli w następnej kolejności przedstawić Państwu projekty, które będą przedstawione do dofinansowania przez Marszałka. Te projekty będą wymagały również zaangażowania wkładu własnego i tutaj Rada też będzie mogła wypowiedzieć się i ocenić te projekty, które będą przedstawiane Marszałkowi, czyli będziemy się starali wybrać te

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

projekty, które będą miały i największy wymiar finansowy bo to jest oczywiste ale z drugiej strony będziemy również starali się przedstawić te projekty, które spośród kilku ważnych możliwych dadzą ten największy efekt możliwy, o którym wspominaliśmy. Czy ta kwestia oceny i wyboru projektów nastąpi wtedy gdy uzyskamy pozytywną ocenę programów rewitalizacji, które dzisiaj przedstawiamy i o których dzisiaj dyskutujemy, czyli do końca miesiąca ewentualne projekty, które powinno się jeszcze, czy mogą się zdaniem Państwa jeszcze znaleźć w programie rewitalizacji, lokalnych programach rewitalizacji no i później kwestia oceny. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Nikt nie chce zabrać głosu w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 797. Określam termin. To bardzo proszę. Pani Małgorzata Jantos, proszę. Proszę Państwa przyjęta jest, dobrze ja do głosu dopuszczę tylko proszę zwracać uwagę przyjęta jest dyskusja, że Pan Prezydent kończy dyskusję. Ja przepraszam kończy dyskusję, Państwo nie reagowali. Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Ja tylko chciałem zwrócić Panu Przewodniczącemu, że to nie jest moja wina, że tak urządzenie tutaj działa i dawno się zgłaszałem. Chciałem się odnieść do tego co pani powiedziała, że wspólnoty ze Starego Miasta się nie zgłosili. Powtórzę to oczywiście bo w formie złej to wypowiedziałem więc powtarzam tutaj z mównicy większości wspólnot Starego Miasta gmina jest członkiem, informacji nie przekazano, nie było informacji do wspólnot o tym, że przystępuje Gmina do uchwały o rewitalizacji Starego Miasta, to jest pierwsza sprawa. Druga o rewitalizacji Starego Miasta mówi się od początku lat 90-tych ludzie już przestali wierzyć, że ta rewitalizacja kiedykolwiek nastąpi. Trzecia, sprawa planu miejscowego, który trwa i jest procedowany dla Starego Miasta w obrębie I obwodnicy, po czwarte parku kulturowy, o którym mówimy, że porządkujemy i teraz wchodzi następny dokument rewitalizacja Starego Miasta obejmująca obszar dodatkowo Starego Miasta, Kazimierz, który jest integralną częścią Starego Miasta. Chciałbym przypomnieć pani, że Dzielnica I nazywa się Stare Miasto i Kazimierz jest integralną częścią Dzielnicy I, a Podgórze nie jest integralną, ale dobrze zostało włączone do Starego Miasta, to jest Dzielnica XIII w Podgórzu ale stare Podgórze, dobrze już nie będę tego, szowinistą lokalnym ale jestem stąd z Dzielnicy I. I tu chcę powiedzieć, że to są aspekty, który wynikają z tego, że ludzie zostali zniechęceni przez wiele lat przesuwanie i odsuwanie tego w czasie, są procedowany jakby już w tym momencie dwa dokumenty i na to nakłada się trzeci dokument rewitalizację. Procedujemy przygotowanie projektu uchwał o fasach, o budynkach, remontach historycznych w centrum miasta i innych, to również się nakłada. Ja obawiam się, że ten dokument będzie też takim dokumentem bardziej pustym, zbiorem pobożnych Państwa życzeń i ewentualnie jeżeli Urząd Marszałkowski zostanie zaaplikowane, dostaniemy jakieś środki to nagle zacniemy wdrażać, pewne elementy ale niestety pewne elementy ale nie będzie tu spójności i tym się chciałem z Państwem podzielić, że ten dokument ma wiele wad i wiele luk, tak jak powiedział Pan Prezydent oczywiście będziemy wносить poprawki Panie Prezydencie, ja już mam co najmniej 30 do tego dokumentu przygotowane tylko obawiam się, że w tym momencie jeżeli pan je przyjmie to ten dokument się rozsypie w całości, a będę tylko chciał pospinać te luki, które tam są w tym dokumencie. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Rozumiem, że już nikt nie chce zabrać głosu. Bardzo proszę czy ktoś jeszcze? Pan Prezydent Bujakowski. Dobrze, bardzo proszę panią kierownik.

P.o. Kierownik Referatu w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta – p. K. Świerczewska-Pietras

Szanowni Państwo ja chciałam tylko dodać, że w 2006 roku poinformowaliśmy około 120 wspólnot mieszkaniowych i spółdzielni o działaniach rewitalizacyjnych jakie podejmuje z czego otrzymaliśmy 19 odpowiedzi, w tym jedna tak szczerze mówiąc sensowna taka, która by nam dawała podstawę do tego żeby zacząć współpracę z taką spółdzielnią. W 2006 roku odbyło się również szkolenie dla spółdzielni i wspólnot mieszkaniowych także od początku działań rewitalizacyjnych kontaktujemy się ze wspólnotami i spółdzielniami mieszkaniowymi.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Może pani do stenogramu podać swoje nazwisko i imię przepraszam bardzo.

P.o. Kierownik Referatu w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta – p. K. Świerczewska-Pietras

Katarzyna Świerczewska-Pietras.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy wszyscy są zadowoleni z odpowiedzi? Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 797. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 września, godzina 15,00, termin ostateczny zgłaszania poprawek na 3 października, godzina 15,00. Również stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 798. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 września, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 3 października, godzina 15,00.

Kolejny ostatni przed przerwą druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOTYCZY
ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMNIEJSZENIA PLANU
ROZCHODÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700, 750,
754, 801, 900, 921, 926 ORAZ W ZADANIACH REALIZOWANYCH W TRYBIE
LOKALNYCH INICJATYW INWESTYCYJNYCH/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk. Nr 799, pierwsze czytanie referuje Pan Skarbnik Lesław Fijał, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie Miasta na rok 2008 w treści, o której mówił Pan Przewodniczący. Treść ta wyraża się następującymi faktami, proponuje się zwiększenie dochodu budżetu 3.380.100 zł oraz zwiększenie wydatków budżetu o kwotę 4.180.100 zł, różnicą do sfinansowania wydatków 800.000 zł wynika ze zmniejszenia rozchodów budżetu Miasta Krakowa na rok 2008 i potraktowanie ich jako przeniesienie ich na stronę wydatków. Szanowni Państwo jeśli chodzi o druk nr 799 jego treść merytoryczna to znaczy zadania podane przez Pana Prezydenta w

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

uzasadnieniu oraz części tabelarycznej w istocie rzeczy nie zmieniły się w stosunku do odrzuconego przez Wysoką Radę projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie odrzuconego przed dwoma tygodniami. Jedyną zmianą, którą Pan Prezydent wprowadza do tego druku to zmniejszenie środków na modernizację i wyposażenie Teatru „Łaźnia Nowa” w Nowej Hucie z przeznaczeniem i to jest ważne na zagospodarowanie otoczenia terenu, usunięcie wycieku wody c.o. z fundamentów i ich osuszenie oraz wymiana stolarki okiennej i drzwiowej. Pan Prezydent proponuje pozostawić na tym zmniejszonym z punktu widzenia zakresu rzeczowego zadaniu kwotę 550.000 zł. Kwotę tą natomiast zgodnie z oczekiwaniami Państwa wyrażonymi w głosowaniu nad poprawką Pana Radnego Jakuba Batora przeznaczyć na zadanie zakupy inwestycyjne Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. Gabriela Narutowicza w szczególności na zakup kardiomonitorów, gastrokopu, koronoskopu oraz aparatu do znieczulenia ogólnoustrojowego. Oczywiście w poprawce tej, w uzasadnieniu pojawia się wyraz dramatyczna sytuacja w jakiej znalazł się właśnie ów szpital. Pan Prezydent uznaje, że wprawdzie sytuacja nie jest dramatyczna ale zadanie z punktu widzenia wrażliwości społecznej i zadań społecznych jest bardzo ważne. Równocześnie postanowił pozostawić kwotę 550.000 zł na zadaniu modernizacja i wyposażenie Teatru „Łaźnia Nowa”, zmniejszenie zakresu dotyczy, odczytuję teraz brzmienie wniosku złożonego do poprzedniej uchwały „dzięki tym środkom teatr będzie miał zagospodarowanie, otoczenie, odnowioną i oświetloną elewację, zabezpieczone i osuszone fundamenty, usunięty wyciek wody c.o. na fundamenty, wymienioną w całości stolarkę okienną i drzwiową”. A zatem ograniczenie zakresu rzeczowego tego zadania dotyczy bardzo ważnej rzeczy odnowienia i oświetlenia elewacji, to nie jest samo tylko oświetlenie ale również i odnowienie. Oczywiście Wysoka Rada zdecyduje o przyznaniu środków bądź nie środków, ale wydaje się, że w okresie przygotowawczym do jubileuszu 60-lecia Nowej Huty istnienie miejskiej instytucji kultury w postaci „Łaźni Nowej”, Teatru „Łaźnia Nowa” w Nowej Hucie byłoby w mojej subiektywnej ocenie dobrym rozpoczęciem działań wiążących z tymże właśnie jubileuszem na niwie kultury, osobiście powiedziałbym wysokiej kultury. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, wynik głosowania: 6 głosów za, przeciw 3, wstrzymały się 3 osoby. Otwieram dyskusję bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz. A to przepraszam. Przepraszam bardzo tutaj mam podpowiedź, że jest stanowisko Klubu PiS, bardzo proszę Przewodniczący Klubu Pan Kośmider, bardzo proszę Pan Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Panie i Panowie!

Ja się powtórzę Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości apelował do Pana Prezydenta poprzez swoich członków w Komisji Budżetowej aby tego rodzaju druki jednak w jakiś sposób dzielić pod kątem i merytorycznym jeżeli chodzi o komisje jak również pod kątem inwestycji i spraw, które dotyczą bezpośrednio na przykład dzielnic. Mamy kolejny raz zbilansowany bardzo mocno, książeczkę i muszę powiedzieć chcemy w ten sposób po raz kolejny zwrócić uwagę i no jeszcze raz zaapelować do Pana Prezydenta i jego służb czy by nie dały jednak pójść w tym kierunku żeby ten druk był rozdzielony. Mamy wtedy większe szanse przegłosowania spraw tutaj finansowych. Na koniec mam jeszcze jedną rzecz w dalszym ciągu nie zmieniła się sprawa jeżeli chodzi o stanowisko nasze o odstąpieniu od pierwszego czytania, przepraszam od drugiego czytania.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale nie ma takiego wniosku.

Radny – p. B. Kosior

Przepraszam Panie Przewodniczący ja pytałem i wiem, że nie ma i potwierdzam to w dalszym ciągu, że podtrzymuje to stanowisko, czy będzie to jeszcze nie wiem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Wysoka Rado!

To co pan tu zacytował w imieniu Pana Prezydenta no powiem szczerze mnie bardzo mocno zbulwersowało tyle zabytków w Krakowie klasy zerowej wpisane na listę światową nie jest oświetlonych, nie ma wyremontowanych elewacji a nagle Teatr „Łaźnia Nowa” musi mieć elewację i oświetlenie elewacji. No Panie Skarbniku, no słuchałem między odnowiona elewacja i oświetlona. Koncentruję się, no przepraszam słucham. Ale w związku z tym wracam do tego, nagle mówimy, że „Łaźnia” jest taka najważniejszym teatrem w Krakowie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale przepraszam Panie Skarbniku. Bardzo proszę.

Radny – p. W. Kozdronkiewicz

Chcę skończyć jeżeli Pan Skarbnik pozwoli, to jest moje zdanie i oburzenie, że nagle forujemy, dwa tygodnie temu „Łaźnia” dostała milion, teraz wprowadzamy, obniżamy o 550.000 zł. Może nie uważam, dobrze Panie Skarbniku możemy dywagować poza salą i będziemy się przekonywać jeszcze raz. Ale ja chcę powtórzyć „Nowa Łaźnia” nie jest teatrem nr 1 w Krakowie, są ważniejsze obiekty w tym Krakowie a pompujemy w tym budżecie i w tej kadencji w tą „Nową Łaźnię” niesamowite, proszę zobaczyć obchody w zeszłym roku na przedstawieniu, które miało być kultowym przedstawieniem – czterech widzów. Teraz kto wyjdzie znowu do tej Nowej Huty dyrektor i jego zastępca? Są teatry, są imprezy, które nie są dofinansowane ja już tu nie chcę wspominać, nie chcę przypominać. Przed chwilą mówiliśmy o kosztach wracając się do Marszałka o zwiększenie na „Paradę smoków”. Powtórzę to z tej mównicy bo mówiłem to poza mównicą „Parada smoków” mi się nie podoba osobiście ale to jest moje zdanie, ale uważam, że jest dobra propagowana idea, a „Lajkonik”, który jest tradycyjny jest dofinansowany rokrocznie w kwocie, Państwo Radni tu proszę posłuchać 20 tysięcy złotych parada „Lajkonika” tradycyjna na budżet roczny 20 tysięcy, a „Nowa Łaźnia” dostaje kolejne 550.000 zł, aplikacje 50 % to jest 350.000 zł – 350.000 zł musimy w budżecie na „Paradę smoków” zaaplikować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. No nie Panie Lesławie bardzo proszę spokojnie pan i tak musi podsumować wszystkie wypowiedzi. Nie, bardzo proszę teraz zadają pytania radni, przepraszam bardzo. Pani Grażyna Fijałkowska. Panie Lesławie bardzo pana cenię.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam powiedzieć Panu Wojtkowi, że byłam wtedy kiedy ta „Łaźnia” powstawała widziałam w jakim stanie był ten budynek, był w stanie tragicznym jednak odbywały się tam

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

przedstawienia, na które przychodziło bardzo wiele ludzi i uważam, że te przedstawienia były bardzo dobre akuratnie dla tego środowiska, brali w nim udział również ludzie, którzy tam mieszkali. Uważam, że te pieniądze, które idą na tą „Łaźnię” idą dlatego, że jest to nowy budynek, nowy teatr i po to żeby mógł normalnie funkcjonować muszą zostać zainwestowane jakieś pieniądze więc jestem za tym żeby ta „Łaźnia” jednak dostawała te pieniądze dotąd dopóki nie zostanie skończony remont łącznie z tym żeby miała oświetlenie i napis, że to jest właśnie teatr. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pani Małgorzata Jantos, później Pan Radny Kocurek.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Jak Państwo znacie mój stosunek do instytucji kultury on jest jednoznaczny nie będę go powtarzała bo to nie miejsce ku temu w tej chwili. Ale proszę Państwa jest sprawa taka to znaczy cały czas się zastanawiamy nad jedną rzeczą pt. czy dać na ukończenie fundamentów czy rzeczy, które są niezbędne do funkcjonowania instytucji, którą tutaj Państwo przegłosowaliście bo oni się zostali instytucją kultury dzięki nam wszystkim i w związku z tym w tej chwili i zastanawiam się dlaczego stało się tak, że wszyscy jednogłośnie głosowaliśmy za wydaniem 3 milionów na Wiktorię Wiedeńską i większości z Państwa nawet nie drgnęła powieka, a w tym momencie kiedy w jakiś sposób usiłujemy skończyć instytucję, którą wszyscy uchwaliliśmy to znaczy co, ustaliliśmy, że to będzie instytucja kultury, w tej chwili nie dajemy na fundamenty tejże instytucji i wydaje mi się, że jest to przesada naprawdę lekka, to znaczy bądźmy konsekwentni na Boga Pana, a w tej chwili tak naprawdę jeżeli nie grzmi nad tym budynkiem z powodu Wiedeńskiej Wiktorii to chyba dlatego, że jeszcze tam się opiekuje król Sobieski, bo powinno zagrzmieć.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo.

Radna- p. M.Jantos

A w tej chwili okazuje się, że tutaj nie pozwolicie tego żeby skończyć fundamenty na Boga, a poza tym nikt z nas tutaj nie jest na tyle wytrawnym krytykiem sztuki żebyśmy mogli w jakiś sposób jednoznacznie mówić czy dany repertuar jest świetny, taki, czy inny nikt z nas nie ma na to licencji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Bartłomiej Kocurek bardzo proszę.

Radny – p. B. Kocurek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja bardzo króciutko chciałem zapytać ponieważ dwa tygodnie temu mieliśmy w tym druku budżetowym mieliśmy milion, minęły dwa tygodnie mamy 600 tysięcy, poczekajmy jeszcze dwa tygodnie będzie 200 tysięcy i wtedy – 550.000 zł przepraszam Panie Skarbniku rzeczywiście czyli jest szansa, że za dwa tygodnie okaże się, że wystarczy 150.00 zł, proponuję poczekać dwa tygodnie. Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Woźniakiewicz.

Radny – J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja jestem naprawdę zdumiony z jakim uporem Państwo Radni chcą niszczyć ten teatr, który może dla Pana Radnego Kozdroniewicza rzeczywiście nie jest numerem 1 w Krakowie, dla mnie jest jednym z najlepszych teatrów w Krakowie ale moje zdanie rozumiem, że nie musi Państwa w tej sprawie interesować, no tym niemniej nie będę powtarzał już ponieważ dwa tygodnie temu mówiłem o wszystkich nagrodach, które ten teatr otrzymał w ostatnich latach, a przecież nie funkcjonuje tak długo i o nagrodach jakie otrzymał również pan dyrektor Bartosz Szydłowski. Jestem bardzo zmartwiony tym, że ta kwota, która była zaproponowana dwa tygodnie została zmniejszona do absolutnego minimum, który pozwoli na tak naprawdę przetrwanie przez zimę pewnej substancji, majątku gminy no przecież ten budynek to jest majątek gminy zarządzany przez Teatr „Łaźnia Nowa” i dzięki tym pieniądzy nie będzie on ulegał dalszej degradacji. Oczywiście jeżeli tych pieniędzy nie damy to możemy pozwolić na to żeby te fundamenty tam nie wiem, zgniły, rozpadły się, nie znam się na tym ale mogę sobie wyobrazić co się z tym stanie. Teatr „Łaźnia Nowa” albo będzie istniał, albo nie będzie istniał natomiast budynek gminny, który staramy się zabezpieczyć też albo będzie istniał, albo nie będzie istniał i to wszystko zależy od decyzji Państwa Radnych. Nie mogę zgodzić z wypowiedziami Pana Radnego Kozdroniewicza, który powiedział rzeczy, które nie wiem skąd przyszły mu do głowy tak naprawdę, mówi o jakichś czterech gościach, czterech widzach na spektaklu, mówi o tym, że dwa tygodnie temu według Pana Radnego Kozdroniewicza „Łaźnia Nowa” już dostała milion złotych. Równie dobrze mogę powiedzieć, że widziałem przed chwilą Pana Radnego jak spacerował po suficie tej sali będzie to miało równe podstawy. Na koniec bardzo proszę Pana Przewodniczącego aby dopuścił do głosu Pana Dyrektora Szydłowskiego, który wyjaśni dokładnie na czym polegają konieczne do przeprowadzenia prace w Teatrze „Łaźnia Nowa”. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze. Ale czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Mam tylko jedno krótkie pytanie do Pana Skarbnika a mianowicie chciałbym zapytać ile w tej kadencji czyli w budżecie 2007 i 2008 już wydano na „Łaźnię” środków i ewentualnie ile jeszcze środków byłoby potrzebne aby zakończyć tą inwestycję, oczywiście szacunkowo jeśli nie jest możliwa precyzyjna informacja co do przyszłości, bo jak rozumiem trwa inwestycja i jest potrzebna, a jakiś być może kosztorys już istnieje albo jest planowany, czyli ile już Rada Miasta wydawała w ciągu ostatnich dwóch lat 2007 i 2008 i ile jeszcze byłoby potrzebne aby zakończyć tą inwestycję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Osmenda, bardzo proszę.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

O tym, który teatr jest lepszy, który gorszy, który ma większość wartość tak naprawdę decydują ludzie nogami, można sobie zerknąć na rozliczenia coroczne, które otrzymujemy ileż to wpływów i jakie to są kwoty poszczególne nasze miejskie teatry mają z biletów no i „Łaźnia Nowa” nie wypada rewelacyjnie, to są niewielkie naprawdę procenty, nawet nie wiem czy przekracza 5 no i to też świadczy o tym jakie to jest zapotrzebowanie i ileż osób z tego korzysta. Przyznam się szczerze, że kiedyś, ponieważ ta dyskusja o „Łaźni” trwa już drugi rok wybrałem się do „Łaźni Nowej” żeby zobaczyć cóż można tam ciekawego zobaczyć, no niestety drzwi były zamknięte, było 5 minut po rozpoczęciu spektaklu i nie wolno było. Nie, bilety były, bilety były. Niestety już nie wolno było już tam wejść także no nie miałem tej przyjemności zobaczenia wartości artystycznych więc mogę się wypowiadać tylko to co widzimy w budżecie, no a w budżecie widzimy jedno no mamy Teatr Ludowy, który świetnie sobie radzi potrafi uzyskiwać pieniądze z biletów to jest naprawdę jedna z takich jednostek teatralnych razem z Groteską i z Bagatelą, no które jakoś wiodą prym prawda. I może warto byłoby się zastanowić aby środki przekazywane tym jednostkom kultury były adekwatne do tego ile osób wykupuje tam biletów i to był jakiś ewentualnie, jakaś różnica a nie tak, że mamy no duże środki przekazywane na „Łaźnię Nową” a efekt jest tego, no mizerny powiedziałbym. Chciałem zapytać jeżeli Pan Przewodniczący dopuści do głosu pana dyrektora ile osób na dzień dzisiejszy zatrudnionych jest na umowę o pracę w „Łaźni Nowej”, jakie to są osoby, przyznam się, że chciałbym wiedzieć po pierwsze, po drugie skąd takie różnice w wyliczeniach między jednym tygodniem, a drugim, no przecież te inwestycje są te same a skąd taka wielka różnica. Pytanie czy już są jakieś umowy podpisane, czy jakieś nie daj Boże przetargi rozstrzygnięte, chciałbym po prostu to wiedzieć skąd takie kwoty, które w przeciągu dwóch tygodni nagle spadły o 450 tysięcy złotych, bo to jest myślę ciekawe.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa kiedy dwa tygodnie temu obradowaliśmy w podobnym punkcie prowadząc sesję no nie mogłem wyjść z podziwu, że po dwumiesięcznym wycieczku taki efekt nasza dyskusja przyniosła i niestety chyba wracamy do tych szczytnych chwil sprzed dwóch tygodnie, za które byliśmy bardzo mocno krytykowani. Oczywiście zawsze jest tak, że jest wybór pomiędzy chodnikiem, a kulturą tylko, że Kraków nie jest stolicą polskich chodników natomiast ma być stolicą polskiej kultury, a „Ostatnia wieczerza” to nie jest wielkie żarcie to też myślę warto brać pod uwagę. Stąd ten sąd nad kulturą, sąd w tym momencie nad „Łaźnią Nową” trochę mi przypomina właśnie takie myślenie, że „Ostatnia wieczerza” to wielkie żarcie i ważne ile oni tam zjedli, a nie jak wygląda ten obraz. Myślę, że trochę powinniśmy zmienić ton mowy o tych rzeczach to po pierwsze, po drugie mówimy o zasadniczej zmianie w promocji kultury, w promocji naszego miasta zmianie, która ma preferować wydarzenia kulturalne i zmianie, która ma preferować nie tylko centrum miasta w tym także Hutę, akurat „Łaźnia” w to się bardzo mocno wpisuje. Po trzecie mylimy wydatki inwestycyjne z wydatkami bieżącymi, jedne dotyczą utrzymania majątku i zostają jako trwałe majątek, a drugie służą czyli te bieżące eksploatacyjne, drugie służą płaceni płac itd. itd. Prędzej czy później ten budynek i tak będziemy musieli zagospodarować bo dostaniemy zalecenie z Nadzoru Budowlanego, że takie, czy inne rzeczy są i wtedy na pewno pieniądze będą dużo większe. Stąd apeluję do Państwa aby naprawdę, że tak powiem trochę inaczej podejść do tych rzeczy, dużo mniej emocjonalnie uwzględniając także to, że choćbyśmy cuda robili

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Kraków stolicą polskich chodników nie zostanie, a stolicą polskiej kultury powinien być. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Prezydentów nie widzę.

Panie Skarbniku! Panie Sekretarzu!

Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Nie będę mówił na temat kultury bo są osoby znamienitsze tutaj aczkolwiek obiekt znam bo chodziłem tam na warsztaty szkolne i konia z rządem temu kto trafi bez dodatkowych kierunkowskazów do tego miejsca. Oznakowanie żeby w ogóle trafić do „Łaźni Nowej” jest sprawą oddzielną, nie odnoszę się co do potrzeby natomiast trafienie w to miejsce jest dużą sztuką, nie mówię o kulturze. Ale wracając do rzeczy, które akurat mnie interesują otóż podobnie jak w poprzednim tygodniu temat Wróżeńic jest, że tak powiem przegadany z Panem Sekretarzem i rozumiem, że trzymamy OSP Wróżeńice i trzymany za słowo, że zabezpieczamy tak żeby w tym roku obiekt nie niszczał i w przyszłym roku podpisana jest umowa bo źle by się stało gdyby obiekt niszczał. Drugi element to jest rozpoczęcie budowy w Ośrodku Sportów Wodnych „Bagry” zniesienie 500 tysięcy więc, że pozwoli na budowę, jest w trakcie procedowania. Rozumiem, że dzentelmeńską umową jest, że w przyszłym roku inwestycja się pojawia skoro ściągamy i trzeci element to jest skrzyżowanie. Otóż jest takie skrzyżowanie na wjeździe na most Wandy w Rybitwach gdzie przy kościele przebiegają nam tam mieszkańcy w prawo i w lewo, ruch jak ktoś jedzie między Krakowem od ul. Półłanki no jest taki, że generalnie wydostanie się z tych osiedli, które są na tej trasie przelotowej jest dużą sztuką, a na pewno problem się pogłębi w sytuacji gdzie za 1,5 roku otworzymy trasę S-7 gdzie prawdopodobnie skrót będzie od S-7 bo nie będzie jeszcze wybudowanego nowego mostu przedłużającego do Nowej Huty i ruch się tam wzmóży przynajmniej przez ten okres budowy w związku z czym należałoby myśleć o tym wcześniej i rozumiem, że też zwracam się tutaj do Pana Skarbnika, który będzie rozumiem, że parafował budżet, że skrzyżowanie przy ul. Półłanki, Christo-Botewa znajdzie swoje odbicie w przyszłorocznym budżecie i to są te trzy elementy. Nie wypowiadam się na temat innych elementów dlatego, że też się zastanawiam skąd te kwoty się biorą dlatego, że dosyć duża mówię jest taka łatwość w operowaniu kwot, nie wie czy w sposób merytoryczny, czy na czuja. W związku z tym zakładam, że merytoryczny aczkolwiek zastanawiające są właśnie te nagłe skoki różnicowe za rzeczy niezbędne, pytanie tamte były zbędne, czy było to, no nie wiem na wyrost tak jak się robi plany, że robi się plan większy na 1000, bo wiadomo, że zetną i dostaniemy pieniądze, rozumiem, że kwoty są realne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja takie dwie uwagi bo większość rzeczy, które chciałem powiedzieć powiedział Pan Radny Kośmider i bardzo słusznie zauważył, że wydatki inwestycyjne różnią się od wydatków bieżących. Jeżeli kiedyś zdecydowaliśmy o tym, że miasto, ten budynek zamiast sprzedać przeznaczy na teatr to teraz trzeba być konsekwentnym i ten budynek remontować i to są wydatki inwestycyjne. Natomiast co do poziomu artystycznego, co do wydatków bieżących nie chcę się wypowiadać, bo ta dyskusja wskazuje na to, że powinniśmy odbyć dyskusję o

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

wiele głębszą i poważniejszą dotyczącą w ogóle finansowania kultury i tego jak to robić. Dlatego, że na razie podobnie zresztą jak z oświatą mam to samo zdanie tak samo i kultura jest workiem bez dna, ile byśmy tam nie włożyli tyle wydadzą. W związku z czym ten system finansowania kultury ale finansowania bieżącego, a nie inwestycyjnego należy zmienić i do tej dyskusji trzeba się przygotować. Ja już prosiłem, składaliśmy taki wniosek jako Komisja Budżetowa o pewne dane dotyczące właśnie finansowania kultury bo dyskutujemy o pół miliona w tej chwili, czy różnicy pomiędzy milionem, a 550.000 zł na remont budynku czyli wydatek inwestycyjny, a nie dyskutujemy i nie rozliczamy ponad 3 milionów dzisiaj, 2 milionów ostatnio, 4 milionów niedawno Krakowskiego Biura Festiwalowego. Dlaczego Państwo z taką samą dociekliwością nie chodzą do tego ile wydaje Krakowskie Biuro Festiwalowe i na co je wydaje? Wydaje mi się to istotną rzeczą. W związku z czym moim zdaniem wydatek inwestycyjny jakim jest remont budynku należy po prostu ponieść natomiast przy budżecie Miasta na rok 2009 należy się poważnie zastanowić ile etatów chcemy utrzymywać, ile budynków chcemy utrzymywać, ile instytucji chcemy utrzymywać i czy będziemy promowali wydarzenia kulturalne i dofinansowywali wydarzenia kulturalne, czy będziemy dofinansowywali etatu i utrzymanie budynków? Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko postscriptum mianowicie myślę, że w tym mieście nieustająco do tego nawołujecie i któryś z kolegów radnych tego typu podsunął propozycję jak najszybciej musi się odbyć chyba też jakaś debata związana właśnie z tym gdzie jakieś takie zapowiedzi tej debaty już widzimy w mediach, którzy pytają się czy to ma być kultura wysoka, niska, średnia, czy jakakolwiek co Kraków powinien zrobić i nawołuję to też do tego, że po wszystkich strategiach powinien być narysowany, czy sporządzony szkic „Quo vadis – kulturo krakowska” ponieważ no w tej chwili i proszę szanowni moi koledzy i koleżanki wybaczyć nie wypowiadajmy się tutaj merytorycznie na temat repertuaru tego, czy innego teatru ponieważ od czasu Jana Matejki to tak dziwnie brzmi jeżeli radni, my nie jesteśmy od tego żeby opowiadać się na temat repertuaru do końca, a czy człowiek jeden przychodzi na spektakl i jego odbiór jest ważniejszy niż 100 innych, którzy idą na vodevil no to, to nie jest to miejsce tutaj. Myślę, że w każdym razie powinna się odbyć głęboka debata dotycząca tego jakie perspektywy widzi Prezydent, jakie szkice poczyni abyśmy zobaczyli Kraków jako miasto kultury, a może i chodników i co powinien realizować w przyszłości i rozdzielajmy dwie rzeczy repertuaru, wspomaganie kultury jako takiej od spraw związanych z inwestycjami, no w tej chwili mówimy o inwestycjach przypominam Szanownym Państwu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Szanowna Rado!

Ja muszę się odnieść do Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej również. Panie Przewodniczący domagaliśmy się jako Radni Prawa i Sprawiedliwości aby projekty uchwał, które zostają wnoszone przez miasto były podzielone, nie może być kultura razem z

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

inwestycjami, nie może być to służba zdrowia razem z inwestycjami bo proszę zobaczyć potrafimy 2,5 miliona złotych na Rondo Kotlarskie jedną ręką podjąć i bardzo szybko i bez dyskusji, zgłosiło się na mównicę dwie osoby, w tym byłem ja i nikt mi nie mógł odpowiedzieć na co 2,5 miliona poszło, nikt mi nie odpowiedział. Pytam się ile osób dzisiaj się zgłosiło o 500 tysięcy, ja pomijam fakt, że tutaj powinno być, dzisiaj powinniśmy mówić o pieniądzach, które mają iść na inwestycje, rzeczywiście te pieniądze powinny być jeśli zaczynamy to kończmy, bo nie może być tak, że coś zaczniemy i nie kończymy. To dotyczy klubów sportowych, obiektów sportowych, że zaczynamy część hali i nie kończymy jej, zaczynamy część boiska i nie kończymy go i ciągle potem idzie o 200, o 300 żeby zabezpieczać bo rzeczywiście mury zaczynają się sypać, mówię to jako fachowiec. I jeśli mówimy „a” to kończmy i mówmy „b”. Dlatego uważam, że jeśli nawet ten Teatr „Łaźnia Nowa” zgodziliśmy się na milion złotych na inwestycje to dzisiaj powinniśmy wiedzieć co nas czeka dalej z tym, nie mówi o samej „Łaźni” jako teatrze tylko mówię o obiekcie co nas czeka dalej żeby dokończyć tą inwestycję. A dzisiaj mówimy, dwa tygodnie temu mówiliśmy o milionie, jak tu radny powiedział, dzisiaj mówimy o 550 tysięcy, a za dwa tygodnie możemy mówić o 150 tysiącach. Dopóki nie będziemy mieć rzetelnej informacji ile jest do zrobienia na tym obiekcie to tak będzie, Państwo będziecie żądać 500 tysięcy, czy milion, a radni będą ściągać dadzą wam 100 tysięcy i tak zostanie i 100 tysięcy poświęcicie, nie wiem Bóg wie na co i zaraz za dwa tygodnie będą znów poprawki i będziecie żądać znów 550 tysięcy i to jest kłopotem dla nas wielkim, że nie wiemy tak dokładnie co potrzeba zrobić na danym budynku, czy to na „Wiśle”, „Cracovii”, „Hutniku”, „Wandzie” i innych klubach sportowych i obiektach sportowych bo rzeczywiście dajemy część pieniędzy, a później zastanawiamy się co z tym dalej zrobić. Albo zrobimy jedno i weźmy się za drugie, a nie róbmy po prostu partyzantki bo to jest partyzantka dajemy im 100 tysięcy, oni zastanawiają się, drapią się po głowie co z tych pieniędzy można zrobić, po czym za dwa tygodnie znów o kolejne 200 tysięcy, czy 500 i zastanawiamy się damy, czy nie damy. No przestańmy się oszukiwać, przestańmy wariować. Dlatego mówię do Pana Przewodniczącego to wyście uchwalili 2,5 miliona i zastanawiam się do dzisiaj na co żeście te 2,5 miliona przegłosowali, bo nie wiem na co, 2,5 miliona, a dzisiaj walczymy o 200 tysięcy. Miesiąc temu czy dwa walczyliśmy o 100 tysięcy złotych czy rada dzielnicy może wydać na klimatyzatory i zapisało się chyba 26 radnych żeby przemawiać z tej mównicy, 26 radnych się zapisało o 100 tysięcy złotych, a 2,5 miliona jednym ruchem podnieśliście rękę i nie wiemy do dzisiaj na co. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Ale nie spokojnie, jeszcze dyrektor będzie mówił. Państwo Radni rozumiem, że już nie. Dziękuję. Bardzo proszę w związku z wnioskiem Radnego Woźniakiewicza proszę o zabranie głosu Pana Dyrektora „Łaźni Nowej”.

Dyrektor Teatru „Łaźnia Nowa” – p. B. Szydłowski

Panie Przewodniczący! Rado Szanowna!

Jest kilka mitów, które chciałbym wyjaśnić w związku z tą inwestycją jak i sprawami programowymi, artystycznymi „Łaźni”. Pierwsza rzecz no to oczywiście mi jest niezręcznie dyskutować o tym czy „Łaźnia” jest wydarzeniem teatralnym Krakowa, sukcesem artystycznym no ja mogę tylko i wyłącznie zdać Państwu sprawozdanie z tego, że co roku otrzymujemy nagrody ministerialne, w tym roku jedziemy z II nagrodą do Teatru Narodowego wystawić i to jest jedyny teatr krakowski, który ma takie osiągnięcia, jesteśmy zapraszani na festiwale i to są rzeczy wymierne w jakiś sposób, które oczywiście na jednych robią większe wrażenie, na innych inne i ja w ten sposób też nie podważam pracy innych

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

teatrów uważam, że spełniają swoją funkcję doskonale, mają po prostu inny kierunek rozwoju. Instytucje kultury, a szczególnie teatry robią różne nisze, pracują na różnych niszach i „Łaźnia” nie jest tylko i wyłącznie teatrem repertuarowym ale ma charakter szeroko rozbudowanych działań rewitalizacyjnych. I teraz oczywiście można się zastanowić co to znaczy efektywność działania instytucji. Pan Radny Osmenda wspomina o głosowaniu nogami, ja się z tym zgadzam „Łaźnia Nowa” w swojej siedzibie w tym roku miała 23 tysiące widzów, to jest mniej więcej ¼ tego co ma na przykład duży teatr, ale „Łaźnia Nowa” dysponuje budżetem też czterokrotnie mniejszym niż ten duży teatr, jest w hali nie wyremontowanej, rozwalonej, w zagubionym osiedlu i niedoinwestowanej cały czas i dopiero od 3,5 roku. Proszę Państwa „Łaźnia Nowa” naprawdę z punktu widzenia ekonomicznego jest sukcesem, przychodów roczny mamy naprawdę gigantyczny i równa się procentowo dynamiki przychodu Teatru Bagatela, nie są to przychody i ma pan rację panie radny z biletów ponieważ „Łaźnia” ma tanie bilety i jest tych widzów mniej ale są to przychody pozyskiwane od sponsorów, z wygrywanych konkursów aplikacyjnych. Czy Państwo wiecie, że teatr został wpuszczony do hali i to wszyscy na to mieliśmy zgodę i rozumieliśmy to, ja pamiętam swoje zapewnienia, że to będzie instytucja nisko budżetowa, która będzie się starała maksymalnie wyciągać pieniądze z zewnątrz. Ten teatr nie dostał grosza od miasta na tzw. wyposażenie czy reflektory, akustykę, jak wiecie teatr w ten sposób musi działać, że ma taki sprzęt. Ja wszystkie te pieniądze zdobyłem z zewnątrz, jest ponad milion złotych wtopionych w sprzęt bardzo wysokiej jakości, który się panie radny niszczy w zdewastowanym jednak budynku i to są rzeczy ze sobą bardzo mocno związane. Naprawdę no tutaj mógłby rozwijać oczywiście jakie są plany i działania „Łaźni”, jak chcemy wychodzić i wychodzimy w przestrzeń publiczną, jak próbujemy komunikować podstawową sprawę, że teatr jest miejscem, które ma przywrócić wiarę w jakąś wspólnotę tak naprawdę i mówić o tym, że stać się miejscem ważnym i codziennym. Ja słyszałem o kimś kto kiedyś wtargnął do teatru 20 minut po rozpoczęciu spektaklu i nie został wpuszczony, aktorzy mi powiedzieli, że ktoś się awanturował na klatce schodowej przeszkadzając w spektaklu, rozumiem, że to był pan, panie radny i słyszałem o tym i bardzo się zastanawialiśmy co to się wydarzyło. Proszę Państwa sprawa inwestycyjna ja to muszę wyjaśnić bo to wygląda tak w zeszłym roku w budżecie uchwaliliście Państwo 900 tysięcy złotych na bardzo szeroki zakres prac chodziło o całe otoczenie, fasadę, zrobienie części fundamentów i zabezpieczenie. I teraz tak decyzja jest następująca z punktu widzenia strategicznego rozpisujemy przetarg tzw. częściowy, w zakresie tych zobowiązań, które są wpisane i ten przetargi są rozstrzygnięte są to tzw. przetargi dwuetapowe to znaczy, że nie jest to zamknięta procedura, nie wiem bo to jest bardzo ważna w tej chwili odpowiedź, która wyjaśnia pewne zasady dotyczące i pana pytanie panie radny.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale nie, proszę umożliwić panu dyrektorowi odpowiedź, panie radny.

Dyrektor Teatru „Łaźnia Nowa” – p. B. Szydłowski

I teraz sprawa 2-etapowa. I teraz tak my jesteśmy przygotowani do tej inwestycji w zakresie 900 tysięcy złotych, jako dyrektor już nie tylko artystyczny ale naczelny instytucji piszę pismo, że jesteśmy przygotowani od strony formalnej, od strony gotowości harmonogramów prac do tego żeby tą inwestycję zrealizować w całości, ale żeby to zrobić potrzebna jest kwota większa o milion złotych i to oznacza, że cała ta inwestycja tzw. inwestycja łańcuchowa, która polega na tym, że jak się wymienia stolarkę to się powinno od razu robić fasadę bo to wszystko potem jest tak naprawdę duży koszt. Jesteśmy w stanie wykonać. Oczywiście pojawia się w międzyczasie awaria rur, wyciek, fundamenty nie kosztują 100 tysięcy tylko pół miliona jak się okazuje bo są tak zniszczone, to są rzeczy wynikające z wiadomości

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **10 wrzesień 2008 r.**

prawda budynku, który jest zniszczony. Ja naprawdę proszę Państwa ani nie lobbowałem, ani nie zależy mi aż tak bardzo na tym żeby być cały czas administracyjnym i budowlanym tego teatru po prostu była taka możliwość, był wniosek, Wydział Budżetowy dzwoni, Inwestycyjny dzwoni, widzą instytucję, która działa prężnie i sprawnie i przygotowują się do tego żeby te pieniądze uchwalić, które będą wykorzystany i zostanie zamknięty bardzo duży etap remontu teatru i tylko tyle. Zcięcie tych pieniążków do 550 tysięcy powoduje, że jest pół budynku zrobiona, pół budynku nie zrobiona. Jest kłopot z tymi fundamentami, więc tak wygląda ta inwestycja, tutaj nie jest tak, że to się wszystko z czapy bierze, to są precyzyjne policzenia i to na kosztorysach wykonawczych i tutaj nie ma to część prac może być wykonany w przyszłym roku, część w tym roku ale zasadnie i sensowne dla efektywności tej inwestycji jest zakończenie jest w tym roku przed zimą żeby przez przypadek się nie okazało, że część styropianu zaczyna odpadać pod kątem prawda, bo jest tylko część elewacji zrobione itd. itd. Szczegóły oczywiście mógłby przedstawić mój zastępca, który jest od spraw technicznych i administracyjnych jeszcze większe ale ja generalnie takie sprawy pamiętam bo je kontroluję. „Łaźnia” ma 114 pracowników tylko, także no nie wiem czy to jest liczba w jakiś sposób nie wiem duża, czy nieduża, no ilość spektakli, ilość premier rocznie niewiele odbiega od dużych teatrów być może nie krakowskich, ale dużych teatrów jeszcze spoza Polski, w kraju. Więc no to jest moja odpowiedź, mam nadzieję, że jakiś sposób przybliżyłem i muszę panu się przyznać, że ja się w jakiś sposób poczuwam do winy tego zamieszania ale tylko dlatego, że nie znajduję czasu w związku z dużymi obowiązkami w teatrze żeby przyjść odpowiednio wcześniej i panu po prostu pewne rzeczy wyjaśnić bo rzeczy na forum Rady kiedy jest spraw dużo, jestem przekonany, że są to sprawy według priorytetów waszych ważniejsze, ja to rozumiem i szanuję naprawdę nie uważam, że można porównywać sprawy to są zupełnie inne kwestie. Natomiast mam wrażenie, że mamy do czynienia z pewną jakby no nie wiem czy do końca merytorycznym uzasadnieniem pewnych argumentów i atakowaniem tego przedsięwzięcia jakim jest „Łaźnia Nowa”. No dziękuję i to chyba w tej chwili mogę tyle powiedzieć.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w takim razie o zabranie głosu Pana Skarbnika Lesława Fijała, teraz pan może dowolnie się ustosunkować do każdej wypowiedzi.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Na wstępie przeproszam Pana Przewodniczącego Kozdronkiewicza za swoje emocjonalne uniesienie w trakcie jego wystąpienia ale wynikało ono z jednej prostej przyczyny, Pan Przewodniczący niestety mylił się, co więcej wprowadzał w błąd tych z Państwa, którzy nie towarzyszyli okolicznościom procedowania poprzednio uchwały odrzuconej przez Wysoką Radę co pozwoliłem sobie stwierdzić. Otóż Pan Przewodniczący występując powiedział tak: „Pan Prezydent uznaje za najważniejszy teatr Krakowa „Łaźnię Nową”, na co zareagowałem emocjonalnie powiedziałem, że Pan Prezydent tego nie powiedział ani ja w swoim wystąpieniu czegoś takiego nie powiedziałem. Po drugie pan powiedział tak dwa tygodnie temu „Łaźnia” dostała 1 milion złotych, a teraz żąda znowu 550 tysięcy. Otóż ja wyraźnie mówiłem cytując zakres rzeczowy tego zadania, że Pan Prezydent skłonny był uznać za równie ważne inne zadanie o wrażliwości społecznej podobne z dziedziny zdrowia dotyczące zakupu, zgodnie z wnioskiem Pana Radnego Batora sprzętu dla naszego miejskiego szpitala im. Gabriela Narutowicza. Cytując dosłownie zakresy rzeczowy wniosku z 11 sierpnia będącego podstawą odrzuconej przez Wysoką Radę uchwały i zakresu rzeczowego obecnie proponowanego do sfinansowania za kwotę 550 tysięcy złotych. A zatem Pan Przewodniczący być może w sposób nieświadomy, albo niechcący wprowadzał w błąd Radę,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

jest do sprawdzenia stenogram, ja zwykłem cytować sobie niektóre stwierdzenia, pan powiedział tak: dwa tygodnie temu „Łaźnia” dostała 1 milion a teraz zwraca się o 550 tysięcy. Nieprawda, nie dostała ani złotówki, a z miliona, o którym pan mówił pozostało jej w dzisiejszej propozycji Prezydenta Miasta Krakowa 550 tysięcy. Z czym to 550 tysięcy i zmiana jest związana? Z ograniczeniem zakresu, o którym mówiłem a mianowicie z nie wykonaniem elewacji i jej oświetlenia. Chyba nie muszę tłumaczyć czym jest elewacja i na czym polega oświetlenie w tejże właśnie nieodnowionej elewacji. Stwierdził pan dalej, tyle zabytków do oświetlenia, a tu na oświetlenie Właśnie nie, moje wystąpienie i przytoczenie zakresów rzeczowych wyraźnie wskazuje na to, że zrezygnowano z owego oświetlenia i w kwocie 550 tysięcy nie ma oświetlenia to dlaczego Pan Przewodniczący być może niedostatecznie koncentruje się podczas mojego wystąpienia i zwrócenia uwagi na to jedno zadanie, jedyne, co dokonałem. A zatem to nie chodzi o te elementy, które pan podjął bo akurat te elementy zupełnie inaczej wyglądają. Wreszcie bardzo ważne stwierdzenie, a mianowicie mówiąc o funkcjonowaniu „Łaźni Nowej” ma przede wszystkim na uwadze wydatki bieżące o czym mówił Pan Przewodniczący Kośmider, Pan Radny Woźniakiewicz. Tu chodzi o wydatki w majątek Gminy, podobnie jak budowa i modernizacja stadionów, to nie jest kwota dla „Wisły”, to nie jest kwota dla „Cracovii”, to nie jest kwota dla „Hutnika” tylko to jest inwestycja w majątek Gminy skoro Gmina go posiada na stanie ewidencyjnym majątku. Pani doktor Jantos również na to zwracała uwagę to są dwa odrębne typy wydatków gdyby budynek „Łaźni Nowej” nie był miasta nie mielibyśmy tytułu do wnoszenia pod obrady Wysokiej Rady takiego wniosku, nie moglibyśmy po prostu tego robić, a możemy to robić tylko z tego względu, że jest to inwestycja w majątek Gminy, a że ten majątek w taki czy inny sposób użytkuje powołana przez Wysoką Radę miejska instytucja kultury to gdyby jej tam nie było to musielibyśmy też to zrobić jeśli Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego by nam to kazał zrobić. I pan, panie radny doskonale o tym wie bo jest budowlańcem, być może, że ludzie, którzy nie są budowlańcami mają inne wyobrażenie o majątku, który może niszczyć i może się zawalić, czasami tak się dzieje, nie przeczę, ale to stanowi stratę dla miasta a nie powód do chwały. Wreszcie jeśli chodzi o wypowiedź Pana Radnego Kocurka, no nie ma go, niestety. Pan Radny Kocurek bardzo ładnie powiedział żeby kolejne dwa tygodnie poczekać to na pewno obejdzie się kwotą 200 tysięcy złotych. No Szanowni Państwo albo poważnie traktujemy to co się dzieje w poważnym mieście posiadającym poważny budżet albo niepoważnie traktujemy. Jeśli nie traktujemy poważnie to oczywiście możemy się zaczepiać o plan tak jak to było za niezbyt odległych czasów, które pamiętam, a które zaowocowały ideą tzw. planu otwartego za czasów kiedy Przewodniczącym Komisji Planowania przy Radzie Ministrów był pan prof. Pajestka. To był plan otwarty i tego konsekwencje do tej pory mamy na Piaskach Nowych w postaci tego budynku, który tyle lat niszczał, to była konsekwencja planu otwartego kiedy można było się podczepiać niewielkimi kwotami licząc na to, że kiedyś w przyszłości coś się tam dorzuci i będzie, nie dorzuciło się nic. Dlatego też jestem zwolennikiem tego o czym mówił Pan Radny Pilch a mianowicie zróbmy jedno, a potem weźmy się za drugą, ale to wymaga określenia priorytetu, tak, tak, ale w połowie roku trudno te priorytety określać. To nie jest czas na określanie priorytetu tylko to jest czas na to aby w ramach racjonalnego gospodarowania środkami publicznymi przedstawiać takie projekty uchwał. Jeśli Wysoka Rada nie zechce to zostaną pieniądze tam gdzie nie zostaną wykorzystane i nie będzie możliwe do zrobienia to co jest możliwe do zrobienia z tych pieniędzy, one zostaną niewykorzystane. I teraz jest problem czy wtedy nas humor będzie lepszy, wspólnie nasz humor? Ja będę tworzył lokaty, będziemy wielkie dochody z lokat mieli tylko, że zadań się nie będzie realizować. Czy o to nam chodzi? Być może, że dla mnie osobiście byłaby to sytuacja wygodna bo jedyne co to mój kontakt z bankami i lokowanie wielkich pieniędzy, których nawet na oczy nie widzę i może dzięki temu podejmuję ryzyko, bo gdybym je widział

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

to byłoby inaczej. Zobowiązuje się Państwu do bardzo obrazowego przedstawienia przy okazji omawiania projektu budżetu wielkości deficytu i długu, przedstawić go trochę inaczej niż w złotówkach polskich i być może wtedy nam to uzmysłowi o czym rozmawiamy, bo w tej chwili dwa miliony, milion to tak nam się wydaje, że to jest prawda w granicach możliwości miasta oczywiście. Wreszcie jeśli chodzi o Pana Gilarskiego i jego pytanie. Panie Radny z wykonania budżetu za rok 2007, który pan ma, każdy radny otrzymał wyniki, że na inwestycje w Teatrze „Łaźnia Nowa” przeznaczono 600 tysięcy złotych. To Wysoka Rada w ciągu roku 2007 przeznaczyła. W planie budżetu czyli uchwalonym przez Wysoką Radę budżetu, również pana radnego, pan ma ten egzemplarz jest 960 tysięcy złotych na wydatki inwestycyjne, okoliczności, o których mówił pan dyrektor Teatru „Łaźnia Nowa” sprawiają, że do tych 960 tysięcy można by dodać żeby ta substancja nie niszczała jeszcze 550 tysięcy, bez elewacji i bez oświetlenia co Państwo jak rozumiecie uznajecie już za rozrzutność, po to tylko żeby substancja nie niszczała, niech nie będzie oświetlona, niech elewacji się nie odtworzy ale niech substancja niszczy, 550 tysięcy. Szybko zsumujemy w ciągu dwóch lat Wysoka Rada przeznaczyła na inwestycje w Teatrze Nowym 1.560.000 zł i jeśli dodać do tego 550.000 zł to będzie 2.110.000 zł. To jest kwota, o której w tej chwili bardziej czy mniej realnie możemy mówić, dlatego mówię bardziej, czy mniej bo decyzja odnośnie 550 tysięcy należy do Państwa. To jest inwestycja w majątek Gminy, jeszcze raz mówię, tak jak inwestycja w modernizację stadionu „Wisły”, nie jest inwestycją sportową w spółkę akcyjną „Wisła”, w majątek Gminy, podobnie jak budowa i modernizacja każdej drogi, podobnie, to jest też majątek Gminy. Wreszcie Drodzy Państwo w pełni, no przyznaję się do podzielania tej opinii, którą przedstawił Pan Przewodniczący Kośmider, tak, oczywiście jeśli chcemy aby Kraków był miastem, stolicą polskiej kultury mimo, że już był w przeszłości jak pan przewodniczący pamięta stolicą europejskiej kultury, o którą obecnie ubiegają się i Warszawa i Gdańsk i Łódź i Lublin planuje, myśmy już byli i dzięki temu mogłem słuchając wystąpienia na wczorajszej i przedwczorajszej sesji na forum skarbników Unii Metropolii Polskich powiedzieć im to wy rozmawiacie, mówicie o czymś co my już dawno przebrnęli i teraz problem czy my mamy odstawać od tego co się tam dzieje ciesząc się, że byliśmy europejską stolicą kultury, czy też to, że byliśmy ją nie utrzymywać w świadomości żeby nie przestawać nią być. Państwa, Wysokiej Rady w tym zakresie zdanie wydaje się być decydujące. Pan Przewodniczący d' Obyrn zadał pytanie na co wydaje KBF pieniądze skoro co chwila wzrastają wydatki. No, proszę? Aha to nie muszę odpowiadać. Nie bo bym musiał powiedzieć o tym ile cyklicznych imprez obecnie zobowiązano aby Krakowskie Biuro Festiwalowe realizowało bez pieniędzy w związku z tym aby móc coś rozpocząć te pieniądze być muszą, przepraszam najmocniej jeśli odpowiedź nie powinna być udzielona. No i wreszcie Pan Radny Prezes Pilch budowlaniec przecież również powiedział o tym co Pan Radny Kocurek a mianowicie, że tak za dwa tygodnie to pewnie 150 tysięcy zostanie. Panie prezesie, pan przecież wie, że są kosztorysy, które można obcinać jeśli chodzi o zakres rzeczowy do realizacji i zmniejszać ale są pewne wymogi, które w imię bezpieczeństwa majątku muszą być zrealizowane i stek uzasadnień, o których pan dyrektor mówił tak kwota 550 tysięcy okrojone w stosunku do uprzednio proponowanej przez Pana Prezydenta kwoty miliona została zredukowana o to co świadczy o estetyce tego budynku. Ten budynek z zewnątrz będzie taki dalej jakim jest bo po prostu 450 tysięcy złotych Państwo, jako Wysoka Rada uznaliście, że trzeba przeznaczyć na co innego. Świadomie uczestniczyłem dzisiaj w posiedzeniu Rady Programowej jubileuszu Nowej Huty, 60-lecia wydawało mi się osobiście, przepraszam okazuje się byłem w błędzie, że tego typu inwestycja w majątek Gminy na terenie Nowej Huty mogłaby być dobrym wstępem, a równocześnie dobrym prognostykiem nad tworzeniem programu obchodów jubileuszu tejże bardzo zasłużonej dla Krakowa dzielnicy. Dziękuję bardzo.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan jeszcze tutaj, proszę bardzo, oczywiście bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Oczywiście do stanowiska klubowego, które przedstawił Pan Przewodniczący Kosior. Rozdzielić druk aby sprawy finansowe można było przegłosować, to było zdanie, które wypowiedział pan przewodniczący, aby sprawy finansowe można było przegłosować natomiast pan, no właśnie Pan Radny Pilch mówił, że klub domagał się od dawna podziału uchwał bo nie może być służba zdrowia z transportem, a kultura ze szpitalami. No przepraszam Państwa bardzo budżet jest planem finansowym dochodów i wydatków, musi się bilansować. Ależ tak proszę pana ustawa o finansach publicznych mówi, ale ja rozumiem o co, jeżeli Państwo chcecie żeby przedkładać uchwały budżetowe w dziale, każda uchwała dotyczy jednego działu to proszę Państwa te działy się nigdy Państwu nie zbilansują i budżet będzie zawsze niezrównoważony po prostu dlatego, że tutaj operujemy i rozchodami, które zmniejszamy i dodatkowymi dochodami, które dzielimy w taki sposób jak jedyny inicjator uchwały zmieniającej budżet proponuję Wysokiej Radzie zgodnie z ustawą. To jest propozycja zgodna z ustawą o finansach publicznych i rozdziałem kompetencji i uchwały budżetowe jako uchwały dotyczące przegłosowywania spraw finansowych to właśnie uchwały operujące tym co jest w treści zauważcie Państwo i w częściach tabelarycznych uzasadnienie bardziej, czy mniej rozbudowane jest już tylko nie uchwalaną przez Wysoką Radę częścią uchwały budżetowej. Jest uzasadnieniem, które ma dać wyobrażenie o treści dokonywanych przesunięć finansowych. Gdybyście Państwo chcieli szpitale na szpitale, z stadionu na stadion w dziale sport nigdy byśmy nie uchwalili zbilansowanego projektu uchwały budżetowej, ani zmieniającej budżet. Budżet jest planem ogólnym, w którym źródła dochodów nie mogą być związane z określonymi kierunkami wydatków, czytaj: zadaniami konkretnymi w budżecie. Wiem, że pan się może nie zgadzać ale ja pozwolę sobie na kolejne spotkanie Komisji Budżetowej przygotować pewną esencję wynikającą z orzeczeń Regionalnych Izb Obrachunkowych w Krakowie i w innych regionach. Dobrze to rokuje dla być może pewnej inicjatywy racjonalizującej procedowanie budżetu i dokonywanie w nim zmian. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam jeszcze są cztery osoby, najpierw zgłaszam się pierwszy Pan Sekretarz Stańczyk bardzo proszę, później chce zabrać jeszcze pan dyrektor głos, Pan Kosior i pan. Bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem tylko krótką informację w związku z kwestią podniesioną przez Pana Radnego Zygmunta Włodarczyka dotycząca realizacja zadania pn. „Budowa domu strażaka Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach”. Zgodnie z uzasadnieniem do projektu omawianej uchwały napisane jest czytam w ten sposób, że w celu uruchomienia procedury zamówienia na wykonanie inwestycji niezbędne jest zawarcie porozumienia pomiędzy Gminą Kraków, a Ochotniczą Strażą Pożarną we Wróźenicach. Do chwili obecnej nie zostało podpisane porozumienie przez Ochotniczą Straż Pożarną co powoduje wstrzymanie rozpoczęcia procedury o powoduje wstrzymanie procedury o udzielenie zamówienia publicznego w celu wyłonienia wykonawcy prac. Uzupełniając tą informację chciałem powiedzieć następujące kwestie otóż tej obiekt położony jest we Wróźenicach i usytuowany jest na działce będącej przedmiotem współwłasności Gminy Kraków oraz Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach, w częściach jedenaście dwudziestych OSP i dziewięć

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

dwudziestych Gmina. Ten budynek ma docelowo realizować, czy pełnić dwie funkcje z jednej strony tzw. funkcje bojowe, w której zlokalizowane są te podstawowe dla Staży Pożarnej urządzenia oraz funkcje socjalne o pewnym bardziej kulturowym charakterze wraz ze świetlicą i do tego zbliżoną infrastrukturą i niezwłocznie po podjęciu uchwały budżetowej na przełomie grudnia i stycznia Ochotnicza Straż Pożarna, która ma status stowarzyszenia no jest jednostką spoza sektora finansów publicznych ale jest współwłaścicielem tego została przez Urząd Miasta poinformowana o konieczności poprzedzenia dalszych nakładów na ten budynek zniesieniem tej współwłasności poprzez fizyczny podział. Taka konieczność istnieje przede wszystkim z tego powodu, że zgodnie z ustawą o ochronie przeciwpożarowej finansowanie z budżetu Gminy może dotyczyć wyłącznie funkcji bojowych realizowanych przez ochotnicze straże pożarne, które realizują działalność znacznie szerszą niż tylko udział, czy współudział w systemie ratowniczo-gaśniczym. Do końca czerwca br. pomimo wielu próśb, czy ponagień to porozumienie nie zostało przecież Ochotniczą Straż Pożarną podpisane. W związku z tym podjęta została decyzja i o której Ochotnicza Straż Pożarna została zawiadomiona w dniu 3 lipca, że brak jest w tej chwili możliwości organizacyjnych zrealizowania tego zadania z uwagi na konieczność ogłoszenia zamówienia publicznego no i potem realizacji zadania. W drugiej połowie lipca, bodajże 21 Ochotnicza Straż Pożarna przedstawiła gotowość podpisania porozumienia ale tak jak powiedziałem zadanie to jest w tej chwili ze względów organizacyjnych niemożliwe do realizacji w tym roku budżetowym bez, no naruszenia zasady jednoroczności budżetu. W związku z tym to co także informowałem Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa i Pana Radnego Zygmunta Włodczyka podjęte będą działania idące w dwóch kierunkach to znaczy niezbędne być może okazać się podjęcie jakichś czynności zabezpieczających istniejący już budynek, no na ten okres do zakończenia roku i dwa konieczne będą dalsze prace nad tym porozumieniem bo miasto stoi na takim stanowisku, że dla realizacji tego zadania w przyszłości niezbędną kwestią będzie zniesienie tej współwłasności. Zakładam, że to zadanie o ile nie wstąpią inne okoliczności no będzie, czy powinno znaleźć się w planie, czy budżecie na rok przyszły. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Myślę, że Skarbnik mnie słyszy, a znamy się bardzo długo oczywiście, zawsze jestem pod wrażeniem jego wystąpień i muszę powiedzieć, że tutaj troszeczkę chyba żeśmy się nie zrozumieli albo starał się nie zrozumieć. Proszę Państwa jesteśmy członkami komisji merytorycznych, składamy wnioski budżetowe również w tej komisji bardzo trudno jest w tym momencie poszczególnym radnym z tych komisji rozeznac się później w tym druku budżetowym i nie chodziło tu o podział, o rozdziały tu chodzi o na przykład jeżeli dotyczą uchwały finansowe dzielnic niech tak będą oczywiście sprawy dotyczące tylko dzielnic. To zdanie zacytowane, że będzie można przegłosować chodziło mi, że będzie to łatwiej do przegłosowania i na przykład tutaj byłoby o wiele mniej dyskusji przy niektórych, a zdajemy sobie z tego sprawę, kontrowersyjnych sprawach gdzie się różnimy, a byłyby sprawy tak jak tutaj mój też przedmówca mówił, przytaczał przykłady gdzie byśmy co do jednej tutaj osoby głosowali jak jeden mąż. Myślę tak, że wcześniej czy później to, to kiedyś po prostu nastąpi, jak nie my to inni po prostu doprowadzą do tego żeby to było po prostu dla nas bardziej czytelne. Ja miałem przykład nie tak dawno na Komisji Budżetowej jeden z kolegów z Platformy Obywatelskiej, który pracuje w Komisji ds. Rodziny tam właśnie dowiedział się o sprawach finansów związanych z MOPS, to co jest w jego zakresie obowiązków. To właśnie o to chodzi, to całe szczęście, że jest w tej komisji, ale podejrzewam, że wielu z Państwa,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

którzy jesteście w komisjach merytorycznych składacie wnioski do później ucieka tam pewna kontrola, naprawę do potrzeba a wielu z nas jeszcze ma wiadomo pracę zawodową, naprawę potrzeba dużego doświadczenia i dużo czasu żeby sprawdzić. Czasami współczuję przewodniczącym komisji merytorycznych bo rzeczywiście to w ich leży gestii, natomiast na pewno nie jest to utrudnieniem, jest właśnie ułatwieniem żebyśmy tu głownie, tej dyskusji na sprawy, które rzeczywiście są kontrowersyjne wróciły do być może do projektodawcy ewentualnie jeszcze raz do komisji żebyśmy tam znaleźli wspólny język. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Józef Pilch chce jeszcze zabrać głos.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Państwo Radni!

Dwie sprawy przede wszystkim pierwsza sprawa pana dyrektora zbulwersowała mnie jedna wypowiedź pana, w sumie dwie gdzie powiedział pan na temat jakiegoś radnego, to jest jedna sprawa za chwilę rozwinę temat i druga sprawa dotycząca samego budynku. Panie dyrektorze to pan odpowiada za ten budynek, pan w imieniu, dostał za ten budynek od Gminy i pana obowiązkiem jest świętym żeby przybyć tutaj do Rady Miasta Krakowa na Komisję Infrastruktury przedstawić problemy działania jakie pan ma problemy dotyczące infrastruktury swojej, a dopiero później żądać pieniądze. To komisje poszczególne czy Kultury, czy Infrastruktury, bo uważam., że Komisja Infrastruktury też powinna, Komisja Mienia również powinna wiedzieć bo to ich dotyczy tego obiektu powinno dotyczyć a nie powiedzieć, że pan nie ma czasu. To my mamy mieć czas dla pana? Pan powinien przybyć tu bo tyleż dyrektorów szkół tu przybywa po to żeby przedstawić swoje problemy jakie mają z obiektem i pana problem to jest mały w porównaniu do obiektów szkolnych, które na terenie Krakowa są, to są szpitale, które potrzebują o wiele więcej pieniędzy na to żeby zabezpieczyć budynki, a co dopiero wewnątrz inwestycje. To jest pana świętym obowiązkiem przybyć tu i nas powiadomić, że takie pan ma problemy. Ja wcale nie muszę wiedzieć czy pan ma elewację naprawioną, czy nie, wcale nie muszę wiedzieć ale pan mnie powinien o tym poinformować zanim ja zagłosuję, a nie będę się zastanawiam na co pan 550 tysięcy ma wydać, to jest uwłaczające naprawę. I druga sprawa dotycząca pana radnego to nie jest temat dzisiejszy żeby pan podnosił czy ktoś tam się awanturował, czy nie, to mógł pan jest komisja etyki, jest komisja nasza i powinien się pan do niej zwrócić a nie dzisiaj na sesji Rady Miasta Krakowa pan podnosi taki temat. Natomiast wróć do tematu Pan Skarbnika. Panie Skarbniku cieszę się bardzo, że możemy tak merytorycznie rozmawiać, ja mówię już jako dyrektor też pracuję nad budżetem nieraz i wie pan no trudno mi jest mieszać coś, pan mówi, że nie można mieszać ze sportem itd. ja pomijam te kwestie ale jeśli są poprawki i jeśli są, jest projekty, w których idzie na przedszkola, na żłóbki, czy tam na szkoły i w tym zadaniu idzie potężne 6, 10 milionów na inwestycję jakąś, którą radni się wciekają to jest troszeczkę podchwytliwe i podjazdowe bo my wtedy zastanawiamy się czy zagłosować na szkoły i przedszkola, bo jeśli nie to druk zostanie wycofany i w zamian za to, że inwestycja jakaś ma iść na 10 milionów. To jest podchwytliwe Panie Skarbniku i o to będę walczył, że jeśli mam głosować na szkoły i przedszkola to będę na to głosował, ale jeśli będzie inwestycją, o której przed chwilą żeśmy rozmawiali ma 40 milionów i Państwo Radni o tym słyszeli, czyli Starowiślna słynna i nawet dzisiaj nie wiem czy trzeba będzie 40, czy 50, czy 60, czy kolejne 20 milionów. To więc wiedźcie Państwo o tym, że naprawę to jednym z takich jest gdzie trzeba 550 tysięcy nagle wydać to jest naprawę żenująca sprawa. Jeszcze raz panu dyrektorowi mówię to nie my jesteśmy dla pana, pan nas informować a my w ramach właśnie opieki nad obiektami, które tu

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

będziemy głosować musimy wiedzieć na co te pieniądze idą, a nie żebym ja się za 11,55 dowiadywał, że pan chce jakąś elewację zrobić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Proszę Państwa zamykam dyskusję w tym temacie tylko jeszcze dopuszczę do głosu pana dyrektora, jeżeli Pan Skarbnik chciał jeszcze to bardzo proszę.

Dyrektor Teatru „Łaźnia Nowa” – p. B. Szydłowski

Ja tylko w dwóch kwestiach, jedna ja chciałem odpowiedź jeszcze na pytanie Pana Radnego Pilcha i Pana Radnego Gilarskiego dotyczące jakby zakresu prac przewidywanych. Otóż w pierwszym roku działania „Łaźni” został stworzony projekt adaptacyjny pomieszczeń funkcjonalizujący teatr i właśnie chyba w 2006 roku zostało przegłosowane w Radzie zabezpieczenie finansowe w wysokości mniej więcej 4,5, 5 miliona w tej chwili nie pamiętam bo nie mam dokumentów. Także to wszystko jakby jest i jest ta dokumentacja jest zrealizowana także tu można przewidzieć mniej więcej koszty jaki będzie pełen remont wynosił. Natomiast Panie Radny no ja zwracałem się w sprawie nie lekceważę radnych wie pan, to znaczy nie jest moją intencją, ja sam zwróciłem uwagę na to, że być może to rzeczywiście jakaś forma zaniedbaniania z mojej strony jeśli chodzi o wyjaśnianie, idzie pewna procedura, procedura jest czytelna, mój zastępca bywa na Komisji Budżetowej i informuje na bieżąco ale rozumiem przy tym natłoku no trzeba po prostu zwłaszcza taki newralgiczny punkt jakim jest „Łaźnia” w tej chwili no tłumaczyć pełniej i na pewno tak będzie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy Pan Skarbnik jeszcze chciał coś uzupełnić? Tak. Dziękuję. Jestem panu bardzo wdzięczny. Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 799. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 16 września, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 18 września, godzina 15,00.

Proszę Państwa ogłaszam teraz przerwę do 17,50 i o 17,50 musimy przygotować technicznie i rozpoczniemy głosowania. 17,50 rozpoczęcie głosowania zachęcam wszystkich do przybycia na salę obrad. Wszystkie głosowania wiem będą o godzinie 17,50.

PRZERWA /do godziny 17,50/

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Uprzejmie zapraszam Państwa Radnych na salę bo tutaj jest proponowany wniosek o sprawdzenie obecności, czego nie będzie robił oczywiście natomiast bardzo proszę i zachęcam o przybycie, rozpoczynamy blok głosowań, on chyba potrwa gdzieś około godziny, a może krócej i będzie już koniec sesji. Jak mówię stanowczo tu mówią, że mnie odwołają więcej nie wiem jak mam robić, poprzedniej kadencji szczególnie tak bywało. Bardzo uprzejmie Państwa Radnych zapraszam na salę obrad, rozpoczynamy blok głosowań. Ja przepraszam ale tutaj musimy uzyskać opinię prawną czy mogę ten wniosek przyjąć bo został termin ustalony na 16 i 18 i w związku z tym uważam, że już teraz nie możemy tego wniosku przyjąć o odstąpienie, ale proszę o opinię prawników. Znaczący wszystko można jak Radni chcą. Ja jeszcze w międzyczasie bardzo proszę aby prawnik się wypowiedział bo mamy taką sytuację, że Państwo teraz dostarczyli mi wniosek podpisany przez stosowną ilość Radnych o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały budżetowej w związku z tym ja ustaliłem termin już na 16 i 18 proszę o opinię prawną w tym temacie czy ja mogę zmienić czas,

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

właściwie nie, bo wtedy nie było możliwości poprawek, nie byłoby ustalonego czasu na poprawki chociaż to można jeszcze wszystko zrobić. Bardzo proszę. Proszę Państwa ale to jest później, teraz przystępujemy. Czy Państwo, Klub Radnych Platformy jest gotowy do głosowania? Proszę Państwa albo przystępujemy do głosowania, albo ktoś stawia wniosek formalny o przesunięcie jeszcze, bardzo proszę. No to są dwie możliwości. To bardzo proszę panią mecenas o wyjaśnienie. Bardzo proszę. Znaczący problem polega na tym, że już był procedowany, pani wie wszystko, bardzo proszę.

Radca prawny –

Szanowni Państwo!

Zasadą oczywiście są dwa czytania, natomiast wyjątkowo zgodnie z § 34 ust. 2 Rada może na wniosek co najmniej 1/3 całego składu Rady odstąpić od drugiego czytania i moim zdaniem jakby zasady procedowania wskazują na to, że ten wniosek powinien być złożony do zakończenia pierwszego czytania, no skoro już kończąc pierwsze czytanie przewodniczący wyznacza termin poprawek i jednocześnie ten wniosek wcześniej nie był zgłoszony, że istnieje taka możliwość, że zostanie, znaczy, że Rada odstąpi od drugiego czytania no jakby może to wpływać na obrady Rady. No w mojej ocenie co prawda niestety nie jest uregulowane wprost w § 22 gdzie są wnioski formalne jednak zasadą właściwego procedowania opowiadam się za taką wykładnią, że wniosek ten powinien być zgłoszony do końca pierwszego czytania.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo, nie oczywiście bo wtedy ja jak jest wniosek ustalam wtedy godzinowy czas składania poprawek na dzisiaj i nie było w ogóle czasu składania poprawek, chociaż oczywiście można było w czasie, wcześniej. Dobrze, dziękuję za informację. Przystępujemy do głosowań. Bardzo proszę w sprawie formalnej? Proszę? Ale to nie, no zaraz po kolei, momencik, zaraz, chwileczkę. Przystępujemy do głosowań. Proszę Państwa mamy – Zmiana uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 779. Odbyliśmy pierwsze czytanie, mam teraz stosowny wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej. Głosujemy teraz wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania tego druku jako sprawy nagłej. To dotyczy organizacji i zakresu działań dzielnic, tak jest. Bardzo proszę.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

31 za

0 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Wniosek został przyjęty.

Nie ma ani poprawek, ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały w całości.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Proszę jeszcze chwileczkę.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

34 – za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

0 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 779.

Kolejny druk: Zmiana uchwały Nr XXVII/189/91 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 lipca 1991 r. w sprawie zasad korzystania z cmentarzy komunalnych oraz opłat za korzystanie z cmentarzy i urządzeń cmentarnych /tekst jednolity: Gazeta Urzędowa Miasta Krakowa z 1999 r., Nr 2, poz. 4/ druk nr 783. Odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy teraz głosować wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

29 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że wniosek uzyskał większość. Nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu. Tak, stwierdzam oczywiście odbycie drugiego czytania. Nie ma poprawek ani autopoprawek. Głosujemy całość projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

31 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 783.

Kolejny druk to jest: Zmiana uchwały nr XLVI/568/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców, druk nr 802. Odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy teraz wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej, wnioskujemy ten wniosek.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

36 głosów za

0 przeciw

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty i stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druk nr 802. Przystępujemy teraz do głosowania całości projektu.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

37 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 802.

Kolejny druk to jest – Zmiana uchwały Nr CXVII/1231/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 września 2006 r. w sprawie utworzenia Osiedla Uzdrowisko Swoszowice jako jednostki pomocniczej niższego rzędu w ramach Dzielnicy X Miasta Krakowa, druk nr 780. Odbyliśmy pierwsze czytanie, teraz mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Jest stosowny wniosek podpisany przez stosowną ilość Radnych.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 głosów za

0 przeciw

0 się wstrzymało

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 780.

Kolejny druk: Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. „IX Wielka Parada Smoków. Poszukiwania Przodków”, stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013, Działanie 3.3. Schemat B „Organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym”. Jest to druk nr 801, odbyliśmy pierwsze czytanie, mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głosujemy ten wniosek.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

28 głosów za

0 przeciw

5 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że wniosek uzyskał większość. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

28 głosów za

0 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 801.

Kolejny druk: Przyznanie nagrody pieniężnej dla Radosława Zawrotniaka – zawodnika Klubu Sportowego AZS AWF Kraków za zdobycie srebrnego medalu podczas Igrzysk XXIX Olimpiady w Pekinie, druk nr 803. Odbyliśmy pierwsze czytanie, będziemy teraz głosować odstępnie od drugiego czytania zgodnie z wnioskiem Grupy Radnych.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

31 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było ani autopoprawek ani poprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymało się

1 osoba nie wzięła udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 803.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Kolejna uchwała to jest: Zmiana uchwały nr XLI/511/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 roku w sprawie wzniesienia pomnika Marszałka Piłsudskiego. Jest to projekt według druku nr 744. I proszę Państwa ja tylko pozwolę sobie jeszcze przeczytać pismo, które zostało skierowane przez Sekretarza Pawła Stańczyka do Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. „Proszę o przyjęcie sprostowania oczywistej pomyłki pisarskiej w § 1 projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmiany uchwały XLI/511/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 roku w sprawie wzniesienia pomnika Marszałka Piłsudskiego, druk nr 744 polegającego na zmianie wyrazu „Garbarska” na wyraz „Garncarska”. O proszę Państwa pracuję na Garbarskiej często się to zdarza. Dobrze, w takim razie proszę Państwa przystępujemy do głosowania. Tutaj nie ma poprawek, ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 głosy za

0 przeciw

0 się wstrzymało

1 osoba nie wzięła udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 744.

Kolejny druk: Lokalizacja kasyna gry przy ul. Szlak 77 w Krakowie, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 757. I proszę Państwa mamy tutaj wniosek o odesłanie do wniosków celem uzupełnienia o opinię Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa, taki jest zapis. Bardzo proszę w takim razie będziemy głosować ten wniosek, czyli mamy wniosek o skierowanie do wnioskodawcy projektu uchwały celem uzupełnienia o opinię Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa. Czy jest głos? Przepraszam ale żeby Państwu jeszcze umożliwić dyskusję kto jest z głosem za i kto jest przeciw? Czy ktoś chce zabrać z głosem za, kto przeciw? Nie, dobrze. Proszę Państwa a więc przystępujemy do głosowania wniosku o skierowanie do wnioskodawcy omawianego projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za

13 przeciw

0 się wstrzymało

Stwierdzam, że wniosek uzyskał większość. Druk nr 757 został skierowany do wnioskodawcy celem uzupełnienia.

Kolejny druk – Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Borsucza II”, druk nr 758 i teraz bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta. A jeszcze przepraszam bo jest wniosek formalny nim będziemy dyskutować o poprawkach to bardzo proszę jest wniosek formalny Pana Radnego Sularza o skierowanie, odesłanie tego druku do Pana Prezydenta. Bardzo proszę głosujemy ten wniosek. I proszę

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Państwa proszę podejść tutaj do protokołu, proszę Pana Pawła Sularza jaki jest cel o odesłanie bo ja go nie mam.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący powtórzę jeszcze raz wniosek odsyłamy do wnioskodawcy celem weryfikacji granic proponowanych w projekcie uchwały.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania tego wniosku.

Kto jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

19 za

12 przeciw

Stwierdzam, że Rada przyjęła wniosek. Dziękuję.

Kolejny druk: Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny – Zachód II” druk nr 759. Tutaj nie było poprawek. Bardzo proszę przystępujemy do głosowania tego projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

To jest plan zagospodarowania „Kliny – Zachód II”.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

31 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 759.

Kolejny druk: Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Opatkowice – Północ”, druk nr 760. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

29 głosów za

1 przeciw

1 się wstrzymała

Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę według druku nr 760.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Kolejny druk: Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny – Gądomskiego II”. Druk nr 762, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

34 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 762.

Kolejny druk: Odstąpienie od sporządzenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla obszarów: „Przegorzały”, „Piastowska – Focha”, „Obszaru Koncentracji Usług Kraków Opatkowice – Sidzina”, „ul. L. Benedyktowicza”, „ul. Wodociągowej”, „ul. Srebrnych Orłów, Wawelskiej i Gen. F. Kleeberga”, „Koletek – Sukiennicza – Dietla”, „Batowice – Zachód” oraz odstąpienia od sporządzania innych zmian miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 764. Nie było poprawek ani autopoprawek, bardzo proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

13 głosów za

5 przeciw

wstrzymało się 16

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 764. Proszę o wydruk, no Państwo sobie życzą.

Kolejny druk: Zmiana uchwały Nr XXXVI/253/99 Rady Miasta Krakowa z dnia 17 listopada 1999 r. w sprawie wniesienia wkładu niepieniężnego /aportu/ w postaci środków trwałych wytworzonych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych oraz lokalnych inicjatyw mieszkaniowych do Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. druk nr 761. Nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału w głosowaniu

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 761.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w budynku mieszkalno – usługowym przy ul. Brackiej 8 wraz ze sprzedażą udziałów w nieruchomości gruntowej, na której jest położony oraz ustalenia wysokości bonifikaty, druk nr 767. Nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 osoby za

12 przeciw

0 się wstrzymało

0 nie brało udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 767.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na dokonanie darowizny na rzecz Skarbu Państwa prawa własności, prawa współwłasności oraz prawa użytkowania wieczystego niezabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących przedmiot własności, współwłasności oraz użytkowania wieczystego Gminy Miejskiej Kraków na cele budowy planowanej drogi ekspresowej S-7 na terenie Miasta Krakowa – objętych planowaną budową węzła Christo-Botewa oraz Etapem II na odcinku: „węzeł Christo-Botewa – węzeł Igołomska – Ptaszyckiego”, druk nr 786. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

37 głosów za

0 przeciw

0 się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 786.

Kolejny druk: Rachunek dochodów własnych Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Jest to druk nr 766, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie:

36 głosów za

0 przeciw

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 766.

Kolejny druk: Udzielenie pełnomocnictwa sądowego, jest to druk nr 768 i mamy tutaj poprawkę, bardzo proszę ze strony Pana Prezydenta o przedstawienie, ale właściwe to ze strony Rady chyba, przepraszam wnioskodawcą była Komisja Główna. Ale bardzo proszę Panie Sekretarzu, uprzejmie proszę. Nie ma opinii Prezydenta jest tylko poprawka Pana Radnego.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Projekt uchwały tak jak było to już wyjaśniane dotyczy kwestii udzielenia pełnomocnictwa do reprezentowania Rady Miasta jako organu przed sądami administracyjnymi i poprawka Pana Radnego Pietrusa jak rozumiem dotyczy tego żeby ci pełnomocnicy ustanowieni przez Radę do jej reprezentowania składali Radzie informacje z podejmowanych czynności. Przepraszam? Proszę Państwa, Prezydent tych informacji nie bardzo może składać w tym sensie, że organem, który jest stroną w postępowaniu sądowo – administracyjnym jest Rada i dlatego Rada musi ustanowić sama swoich pełnomocników, Państwo moglibyście sobie jakby wybrać, dobrać w jakimś trybie inne osoby. Natomiast rozumiem, że ci pełnomocnicy, którzy Radę reprezentują będą z tych swoich czynności składać sprawozdania i Prezydent w tej sprawie nie zajmuje.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Oczywiście tu mamy opinię Prezydenta Miasta do tej poprawki, ona jest negatywna zresztą Pan Sekretarz to powiedział. Przepraszam, jest opinia, ja tu mam dostarczoną, jest opinia negatywna. Przystępujemy do głosowania poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Radnego Włodzimierza Pietrusa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 za

przeciw 3 osoby

1 osoba się wstrzymała

Poprawka uzyskała większość.

Przystępujemy w takim razie do głosowania całości projektu uchwały oczywiście z tą przyjętą poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 768.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

I kolejna uchwała to jest: Zmiana uchwały nr XXX/375/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego z późn. zmianami, jest to druk nr 770 i tutaj mamy poprawki Radnych: Pawła Sularza i Łukasza Osmendy i bardzo proszę ze strony Pana Prezydenta o przedstawienie w kolejności do głosowania tych poprawek.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Wpłynęły dwie poprawki złożone przez Radnego Sularza i Radnego Osmendę, poprawka numer 1 formułuje, że dopisuje się zapis bilet 15-minutowy miejski obowiązuje od dnia 1 stycznia 2009 r. Ta poprawka numer 1 de facto powinna być poprawką 2, która formułuje ten bilet 15-minutowy. Referuję po kolei. Druga poprawka złożona również przez Radnego Osmendę i Radnego Sularza dotyczy wprowadzenia biletu 15-minutowego miejskiego w cenie biletu normalny 1,50 zł, ulgowy 0,85 zł i ulgowy ustawowy 0,75 zł. Jest tutaj błąd nomenklaturowy gdyż pisze się dzienne bilety miejskie aglomeracyjne, winno być dzienne linie miejskie i aglomeracyjne. Jednocześnie dopisuje się w § 5 zapis, że 15-minutowy miejski ważny w przejazdach linii dziennych miejskich lub aglomeracyjnych w miejskiej strefie biletowej przez 15 minut od momentu skasowania. Poprawka ta zawiera również następne zmiany czyli wykreśla się z projektu prezydenckiego uchwały słowa „lub określonej grupie pasażerów” co skutkuje, że w przypadku prowadzenia akcji promocyjnej należałoby zwalniać z opłat wszystkie linie, a nie określone grupy pasażerów. Jednocześnie dopisuje się w § 2 zapis, który mówi o tym, że wszyscy, którzy wykupili bilety okresowe są uprawnieni o ubieganie się o zwrot części zapłaty za ten czas kiedy była promocja na całych liniach. Opinia Prezydenta była negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję pani dyrektor. Czyli mamy w sumie 4 poprawki w związku z tym przystępujemy do głosowania.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Przepraszam kwestia formalna pierwsza poprawka, którą mówiłam była oznaczona numerem 1 te następne, które czytałam trzeba traktować łącznie jako poprawkę numer 2.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Czyli ta 2, 3 i 4 jako jedna – tak? Dobrze. Dziękuję bardzo. Czyli głosujemy tą 1 poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

21 głosów za

8 przeciw

7 osób się wstrzymało

Poprawka uzyskała większość. Ma być wydruk? Proszę o wydruk. Ja przepraszam ale bardzo proszę panią dyrektor żeby pani jednak uczestniczyła i mówiła, które poprawki

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

głosujemy bo tutaj mam opinię prawnika, że to będzie bardziej bo ponieważ możemy później zabrnąć. Rozumiem, że teraz była pierwsza poprawka, myśmy ją głosowali.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Szanowni Państwo jeżeli Państwo przegłosowaliście pierwszą poprawkę, która mówi, że dopisuje się § 6, że bilet 15-minutowy miejski obowiązuje od dnia 1 stycznia to jednoznacznie podjęliście poprawkę numer 2 również gdyż byłaby wtedy niespójność niekoherentność tych dwóch poprawek.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
Teraz co mamy głosować?

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Następne czyli wprowadzenie tego biletu i określenie tego biletu oraz wykreślenie grup określonych w § nr 5.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa momencik. Pani dyrektor teraz głosowaliśmy, nie bo faktem jest, że te poprawki musimy to lepiej przygotowywać ponieważ poprawki mają numery w związku z tym jest jeszcze sprawa tak, jest to dotychczasowy zapis w § 1 i oznacza się jako punkt 1 oraz dodaje się punkt 2 o brzmieniu: do zał. Nr 1 punkt 2 bilety wieloprzejazdowe dopisuje się pozycję Lp. 2a w brzmieniu: rodzaj biletu itd. itd. ulgowy, ustawowy 0,75 zł. I teraz zapewnia się jednocześnie proceduralne ujęcie w formie tabelarycznej zmienionej uchwały. I to jest pierwsza uchwała, myśmy ją głosowali.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Nie. Zgodnie z drukiem, który otrzymaliśmy z podpisami Radnych poprawka numer 1 brzmi: Dopisuje się § 6 w brzmieniu: bilet 15-minutowy miejski obowiązuje od dnia 1 stycznia 2009 rok i tą poprawkę Państwo teraz głosowaliście.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze. Proszę w takim razie przedstawić drugą poprawkę, którą mamy głosować.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Ja przepraszam, ja czytam wprost. Poprawka numer 1.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze. Poprawka numer 2.

Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji w Krakowskim Zarządzie Komunalnym
p. J. Niedziałkowska

Szanowni Państwo ja przepraszam nie mogę ponosić odpowiedzialności za to co składacie, ja tylko referuję materiał, który Państwo przedstawiliście.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Pani chciała w sprawie formalnej? Bardzo proszę pani w sprawie. Przepraszam pani dyrektor. No tak, ja tylko przepraszam panie radny, ja tylko proszę tutaj ze strony, do Pana Prezydenta, że jednak procedura była dotychczas taka stosowana, że strona Prezydenta przedstawia poprawki od najdalej idących i tak to się trzymamy. Bardzo proszę w sprawie formalnej Pani Radna Barbara Mirek-Mikuła.

Radna – p. B. Mirek-Mikuła

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

W związku z tym, że nie pracujemy tak jak to kiedyś bywało, że jest czytanie prawda, dyskusja, potem głosowanie, wielu z Państwa nie ma na sali, była kiedyś taka prośba i ona jakiś czas była szanowana aby osoba, która przedstawia poprawki Radnych i poprawki Prezydenta mówiła o konsekwencjach przyjęcia tych poprawek i o opinii Prezydenta jak również żeby właśnie został ustalony porządek od najdalej idącej. Ja bardzo proszę żeby Pan Przewodniczący jakby kontynuował ten dobry zwyczaj dlatego, że bardzo często ostatnio mamy taką sytuację, że no nie uświadamiamy sobie do końca konsekwencji tego co głosujemy i żal przychodzi trochę za późno, no więc bardzo proszę osobę, która reprezentuje poprawki. Panie Przewodniczący Sularz czy próbuje pan podjąć ze mną jakąś dyskusję w tym trybie? Więc bardzo proszę osobę, która prezentuje te poprawki żeby przynajmniej o dwóch rzeczach nie zapominała to znaczy konsekwencje przyjęcia takiej poprawki i opinię Prezydenta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo i ja mam też formalny wniosek do Kancelarii żeby jednak Kancelaria zwracała, oczywiście ona zwraca, ale żeby zwracała uwagę, albo ktoś podjął decyzję czy poprawka jest formalnie jest dobrze skonstruowana bo później jest faktycznie problem. Bardzo proszę Pan Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący chciałbym kontynuować głosowanie. Ta poprawka była najdalej idącą poprawką ponieważ wprowadzała bilet od 1 stycznia 2009 r. Druga grupa poprawek z drugiej strony poprawek panów radnych określała jaki ten bilet ma być, porządkowała uchwałę w tej sprawie. Opinia Prezydenta była negatywna do wszystkich poprawek.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze. Teraz proszę powiedzieć jaką poprawkę mamy głosować?

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Tak jak jest sformułowana na drugiej stronie poprawek panów radnych, składa się ta poprawka, nie jest ponumerowana mówiłem o tym na początku ma punkt 1, punkt 2 i punkt 3 i w międzyczasie tzw. międzypunkty, które mówią o porządkowaniu uchwały proponuję traktować to jako jedną poprawkę. Czy panowie się zgadzacie? Tak. To tak proponuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, głosujemy w takim razie tę zbiorczą poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tych poprawek?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

20 głosów za
8 przeciw
10 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że poprawki uzyskały większość. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

I trzecia poprawka z ostatniej strony poprawek panów radnych składająca się z 2 punktów, która porządkuje zdaniem panów sprawę kompetencji Prezydenta w promocji transportu publicznego. Opinia Prezydenta negatywna.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przystępujemy do głosowania tej poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

17 głosów za
9 przeciw
9 osób się wstrzymało

Poprawka uzyskała większość. W takim razie jaka jest decyzja Pana Prezydenta?

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący w imieniu Pana Prezydenta wycofuję spod obrad Rady druk 770.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do kolejnego druku: Postawienie w stan likwidacji Ośrodka Sportu i Rekreacji w Krakowie, druk nr 638. Mamy tutaj wniosek Pana Sularza o wycofanie do Prezydenta. Ale właśnie, Panie Pawle jakie jest pana stanowisko ponieważ pan mi tu zgłosił wniosek o wycofanie do Prezydenta, czyli do wnioskodawcy, projektodawcy czyli do siebie, to jest stan likwidacji Ośrodka Sportu i Rekreacji w Krakowie.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący wyraźnie mówiłem, że do wnioskodawcy czy do mojej skromnej osoby.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

I oczywiście do innych Radnych, którzy podpisali ten wniosek. Dobrze. W takim razie poddaję pod głosowanie ten wniosek o odesłanie do wnioskodawcy. Ale jeszcze proszę mi powiedzieć w jakim celu?

Radny – p. P. Sularz

No mógłbym powiedzieć, że w jakimkolwiek. Jeszcze raz powtórzę w celu poprawienia projektu uchwały z zastosowaniem kalendarza do potencjalnego procesu likwidacyjnego uwzględnienie poprawek Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, proszę to na piśmie oczywiście złożyć. Przystępujemy do głosowania tego wniosku.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

20 głosów za

13 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Projekt uzyskał większość w związku z tym odesłaliśmy do Grupy Radnych.

Kolejny druk: Zasady znoszenia współwłasności zabudowanych budynkami wielolokalowymi nieruchomości stanowiących w części własność Gminy Miejskiej Kraków jest to druk nr 736. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, bardzo proszę o głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za tym drukiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 736.

Proszę Państwa teraz będą:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Bardzo proszę. Ja chciałem Państwu tylko tutaj przedstawić takie zaproszenie, że Waldemar Domański p.o. Dyrektor O.K. Biblioteka Polskiej Piosenki wraz z zespołem pracowników oraz Kazimierz Madej Dyrektor Kabaretu Loch Camelot zapraszają Państwa Radnych w dniu 21 września 2008 r. o godzinie 16,00 w Studiu S-5 Radia Kraków do śpiewania celem wydania płyty.

Bardzo proszę oświadczenia i komunikaty. Pan Radny Łukasz Osmenda, bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Zwróciłem się na początku sesji z wnioskiem o dostarczenie studium wykonalności dla „Kanału – ulgi” no niestety Pan Prezydent dalej utrzymuje w swojej szufladzie studium wykonalności i jest to wielka tajemnica co też w tym studium jest za publiczne pieniądze. Niestety kolejny wniosek bez odpowiedzi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Wojciech Hausner, bardzo proszę.

Radny – p. W. Hausner

Ja w kontekście tej dyskusji ostatnio tych poprawkach nie wiadomo nad którymi głosujemy i w jakiej kolejności. Ja chciałbym poprosić Pana Przewodniczącego o to, żeby zlecić

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

wykonanie ekspertyzy prawnej, która wyraźnie określi w jakich warunkach możemy głosować poprawki bo gdybyśmy tutaj w tej sytuacji jaka była zagłosowali kolejno te poprawki tak jak one były rozpisane to by mogło się okazać, że tak wprowadziliśmy z jednej strony bilet, a z drugiej strony go nie wprowadziliśmy co jest absurdalne. Znaczący nie wiem moje doświadczenie skromne wskazuje na to, że do głosowania poprawki się przedstawia w ten sposób, że one są już skompilowane, że jeżeli przegłosowanie jeden skutkuje tym, że muszą inne wejść to głosowanie nad nimi odrębnie jest absurdalne ale myślę, że to powinni się prawnicy w sposób jasno i zdecydowany wypowiedzieć w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

I może trzeba w przyszłym projekcie statutu umieścić, że do poprawki również powinna być wymagana opinia prawna na przykład. Bardzo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący ja mam takie dwie techniczne sprawy otóż jedna to jest odnośnie przerw, no wszyscy chcielibyśmy uczestniczyć w przerwach obrady są 9-godzinne albo 8-mio ostatnio i 15-minutowa przerwa obiadowa no skutkuje tym, że po prostu wychodzimy w trakcie obrad na to żeby zjeść. Więc pytanie czy wrócić do tradycji, że są półgodzinne przerwy obiadowe, no niektórzy radni by chcieli też uczestniczyć do końca, tak to trzeba albo opuszczać budynek albo za chwileczkę. Staram się nie przeszkadzać kolegom jak mówią. Drugi temat to mam gorącą prośbę techniczną, że jeżeli szczególnie przy głosowaniach oprócz numerów druków czy poprawek żeby czytać tytuł czego dotyczy dlatego, że często jest tak, że nie ma się druku przed osobą bo jest on dwa, czy trzy tygodnie temu składany mówię się o numerze druku tym, który czytam a tu nie jest na rzutniku natomiast chodziłoby mi o pełną treść uchwały, którą głosujemy bo zdarza się z tym problem i chyba nie tylko mój. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa to ja będę musiał dwie rzeczy, ja muszę odpowiedzieć. Pierwsza rzecz ja tu bardzo dzisiaj skrupulatnie pisałem sobie jaka jest obecność i mogę podać co 15 minut jaka jest obecność na sali, ilu radnych, najmniejsza była 4 osoby, a już nie powiem największa, natomiast najmniejsza była 4 osoby. Ja mogę podać z detalami kto, kiedy, więc ja uważałem, że jest tak dużo radnych nieobecnych, że każdy sobie pójdzie na posiłek i dlatego pozwoliłem sobie nie wydłużać przerwą godzinową. Druga sprawa, oczywiście to jest propozycja żeby czytać kolejny raz ale proszę Państwa jeżeli są drugie czytania i ja zawsze czytam pełną, zresztą są dość długie nieraz te powiedzmy nazwy projektów uchwał oczywiście, że można jeszcze trzeci raz czytać ale proszę Państwa po prostu ja apeluję również do siebie tylko zwykła sumienność w uczestnictwie w sesji Rady Miasta Krakowa i wszystko będziemy wiedzieć. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Suter.

Radna – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Na ostatniej sesji ktoś tam w przedśionku przed panią przewodniczącą zostawił okulary ponieważ ja bardzo pilnuję okularów więc myślałam, że to moje, były w mojej torebce teraz są u mnie na przechowaniu, jak ktoś mi dokładnie opisze jakie są itd. to oddam. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Łukasz Osmenda jeszcze raz, a nie przepraszam.. Kto jeszcze? Bardzo proszę Pan Józef Pilch.

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

Radny – p. J. Pilch

Szanowni Radni ja chciałbym się zwrócić do Pana Przewodniczącego Infrastruktury mieliśmy Komisję Infrastruktury, na którą pozwoliliśmy sobie pojechać na Kujawy i z przyczyn mi nieznanych zostało to odwołane chciałbym żeby Pan Przewodniczący uszanował to, że potrafia radni dojechać własnymi środkami na Kujawy i poczym po godzinie dowiadujemy się, że z przyczyn mi nieznanych została odwołana ta komisja. Bardzo bym prosił czas każdego radnego jest cenny, mój również i chciałbym i jeśli przybyłem na komisję Prezydenta, dyrektorów tam, którzy przybyli chciałbym żeby to było uszanowane w przyszłości i żeby nie było czegoś takiego Szanowni Radni, że przybywamy a dowiadujemy się od osób trzecich, że komisji nie ma. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że pan chce odpowiedzieć. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Przepraszam Szanownych Państwa, Pana Przewodniczącego, że będę przedłużał Komisja Infrastruktury zebrała się, czy też miała się zebrać Szanowny Panie Radny o godzinie 12,00 w dniu wczorajszym i wyjechać wspólnie razem do Kujaw – tak – dokładnie. Jeżeli Pan Radny ma taką wolę przyjechać sam to dobrze byłoby zwrócić się do pani sekretarz i poinformować panią sekretarz o tym, że będzie jechał swoim środkiem lokomocji bo wtedy może nawet nie warto żebyśmy posiłkowali się tutaj jakimś autokarem, który ma nas tam zawieść. No ale niestety nawet obecność Pana Radnego nie zmieniały sytuacji ponieważ radnych, którzy zapisali się na listę było tylko czterech razem z panem i z panem Włodarczykiem, który był też w Kujawach byłaby to liczba 6 co i tak nie stanowi quorum i komisja by się odbyć nie mogła, zdecydowanie tak. W związku z tym ta dyskusja myślę w tym momencie powinna się zakończyć.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Józef Pilch ponownie, bardzo proszę.

Radny – p. J. Pilch

Ja tylko słóweczko w takim razie skoro bardzo prosta zasada jest na Komisji Edukacji, że pani sekretarz dzwoni do poszczególnych radnych czy jadą własnym środkiem, czy nie i takie informacje zawsze żeśmy dawali, z reguły zawsze jeżdżę własnym środkiem dojeżdżam do wszystkich spotkań, natomiast jest to naprawdę niemiłe, że potrafi 5 radnych nawet by dojechać. Chciałbym Państwu Radnym przypomnieć. Halo Państwo Radni! Jeśli wam przeszkadza to. Panie Radny chciałbym przypomnieć, że tam nie było żadnych podejmowanych jakichś ważnych decyzji było po prostu spotkanie, które miało pokazać do czego służą nam te Kujawy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze oświadczenia? Pani Marta Suter jeszcze raz, bardzo proszę.

Radna – p. M. Suter

Szanowni Państwo!

Pani Radna Miłkuła dzisiaj powiedziała parę spraw tutaj takich organizacyjnych ja proszę Państwa chciałam powiedzieć odnośnie tej sytuacji, którą Pan Radny Pilch jakby tutaj wywołał proszę Państwa szanujmy się nawzajem i skoro jest przewodniczący komisji i zwołuje na godzinę, mamy to w papierowych, w e-mailowych na taką skrzynkę, na taką

L ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
10 wrzesień 2008 r.

skrzynkę to chyba nie wymagajmy od pracownika i do pracownika też można zadzwonić bo jest telefon nie wymagajmy od pracownika żeby do każdego zadzwonił tylko jeżeli jest taka sytuacja, że dojeżdżamy sami, czy się spóźnimy dzwoniemy do przewodniczącego, o wszystko wie czy tyle osób było, tyle dojedzie i jedziemy, a to nie można powiedzieć, że tam nie było komisja się odbywa wtenczas jak jest quorum, jeżeli nie ma quorum komisja się nie odbywa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dobrze. Dziękuję bardzo. A jeszcze ja mam ostatni komunikat chciałem podziękować Państwu Radnym, Paniom i Panom tutaj w obsłudze dziękuję bardzo. Dziękuję bardzo Panu Sekretarzowi za wyczerpujące wypowiedzi i zgłaszamy swoją obecność. Dziękuję bardzo.

Zamykam obrady L Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Godzina 18,44. Dziękuję uprzejmie. Proszę o wyświetlenie listy. Dziękuję bardzo.

Dziękuję Państwu jeszcze raz i apeluję do Komisji Głównej żeby jednak usystematyzować sprawę składania poprawek.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek